

第 13 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年三月三十日，星期三



Número 13

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 30 de Março de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 87/2016 號行政長官批示，將若干權力授予地球物理暨氣象局局長，以便作為簽署《珠澳共建珠江口氣象探測網合作方案 — 2016 年度合作項目》的簽署人。..... 6360

第 15/2016 號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年二月十二日通過的關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第 2199 (2015) 號決議。..... 6360

第 16/2016 號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年四月十四日通過的關於中東局勢（也門）的第 2216 (2015) 號決議。..... 6378

行政會：

批示摘錄一份。..... 6396

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2016, que delega poderes no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgante, na assinatura do Plano de Construção Conjunta em relação à Detecção Meteorológica, na foz do Rio das Pérolas, entre Zhuhai e Macau – Projecto de 2016. ... 6360

Aviso do Chefe do Executivo n.º 15/2016, que manda publicar a Resolução n.º 2199 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 12 de Fevereiro de 2015, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas. ... 6360

Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2016, que manda publicar a Resolução n.º 2216 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Abril de 2015, relativa à situação no Médio Oriente (Iémen). 6378

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 6396

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第16/2016號運輸工務司司長批示，免除一名公共房屋事務委員會成員的職務，並同時委任該委員會的另一名成員。.....	6397	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2016, que exonera um membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública, bem como designa outro membro do mesmo Conselho.	6397
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	6397	Extractos de despachos.	6397
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	6398	Extracto de despacho.	6398
聲明書一份。.....	6399	Declaração.	6399
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄一份。.....	6399	Extracto de deliberação.	6399
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄一份。.....	6399	Extracto de despacho.	6399
聲明書一份。.....	6400	Declaração.	6400
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	6400	Extractos de despachos.	6400
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	6400	Extractos de despachos.	6400
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	6401	Extractos de despachos.	6401
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	6404	Extractos de despachos.	6404
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	6404	Extracto de despacho.	6404
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	6405	Extracto de despacho.	6405
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	6405	Extractos de despachos.	6405
汽車及航海保障基金：		Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:	
批示摘錄一份。.....	6406	Extracto de despacho.	6406
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	6407	Extractos de despachos.	6407
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	6408	Extracto de despacho.	6408
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	6408	Extractos de despachos.	6408
文化局：		Instituto Cultural:	
文化局領導及主管人員、民政總署主管人員、編制內人員、行政任用合同及個人勞動合同制度任用人員的轉入名單。.....	6409	Lista de transição do pessoal de direcção e chefia do Instituto Cultural e do pessoal de chefia do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, do pessoal do quadro, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento e de contrato individual de trabalho.	6409
批示摘錄數份。.....	6459	Extractos de despachos.	6459
聲明書一份。.....	6459	Declaração.	6459

旅遊局：	
批示摘錄數份。.....	6459
社會工作局：	
領導、編制內人員及行政任用合同人員的轉入名單。.....	6460
高等教育輔助辦公室：	
批示摘錄一份。.....	6502
土地工務運輸局：	
批示摘錄一份。.....	6502
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	6502
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	6503
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	6504
電信管理局：	
批示摘錄數份。.....	6505
聲明書數份。.....	6507
運輸基建辦公室：	
批示摘錄數份。.....	6507

政府機關通告及公告

審計署佈告：	
為填補一等翻譯員一缺及一等技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	6509
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員兩缺（培訓範疇）及二等技術員一缺（項目管理範疇）入職開考的准考人確定名單。.....	6510
立法會輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6510
檢察長辦公室佈告：	
將若干權限轉授予一名顧問、一名副主任及多名主管。.....	6511
個人資料保護辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	6513
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6514

Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de despachos.	6459
Instituto de Acção Social:	
Lista de transição do pessoal de direcção, do pessoal do quadro e do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento.	6460
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
Extracto de despacho.	6502
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extracto de despacho.	6502
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	6502
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	6503
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	6504
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	6505
Declarações.	6507
Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
Extractos de despachos.	6507

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:	
Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe e três de técnico de 1.ª classe.	6509
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de formação, e uma de técnico de 2.ª classe, área de gestão de projectos.	6510
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	6510
Gabinete do Procurador:	
Subdelegação de competências no assessor, na chefe-adjunta e em várias chefias.	6511
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento uma vaga de técnico especialista.	6513
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	6514

大熊貓基金佈告：

將若干權限授予行政管理委員會主席。..... 6514

行政公職局佈告：

為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6515

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6516

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 6516

印務局佈告：

為填補一等照相排版員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 6516

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6517

公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。..... 6518

通告一則，關於特區政府房屋分配予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員的公開競投。..... 6519

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6522

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6522

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 6523

博彩監察協調局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6523

公告一則，關於張貼為填補顧問督察兩缺晉級開考的通告。..... 6524

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於澳門特別行政區財政儲備 2015 年度報告書及帳目。..... 6524

二零一六年一月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 6540

Fundo dos Pandas:

Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. 6514

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 6515

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 6516

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 6516

Imprensa Oficial:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de operador de fotocomposição de 1.ª classe. 6516

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 6517

Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. 6518

Aviso referente à abertura de concurso público — Atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos serviços e organismos públicos. 6519

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6522

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ... 6522

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 6523

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 6523

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector assessor. 6524

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à Reserva Financeira da RAEM — Relatório anual das demonstrações financeiras da Reserva Financeira da RAEM referente ao exercício de 2015. 6524

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Janeiro de 2016. ... 6540

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補一等翻譯員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 6541

治安警察局佈告：

治安警察局普通職程、音樂職程之副警長晉升課程錄取考試的最後評核名單。..... 6541

懲教管理局佈告：

公告一則，關於對一名警員提起紀律程序。..... 6546

公告一則，關於張貼為填補警員五十四缺入職開考的投考人臨時名單。..... 6546

衛生局佈告：

為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 6547

為取得醫院職務範疇神經科顧問醫生級別資格的最後評核名單。..... 6548

為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的最後成績名單。..... 6548

為取得醫院職務範疇腎科顧問醫生級別資格的應考人最後評核名單。..... 6549

普通外科專科最後評核考試的評核成績。..... 6550

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6550

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的通告。..... 6551

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（肺科）主治醫生一缺入職開考的投考人臨時名單。... 6551

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機三缺入職開考的投考人確定名單。..... 6551

公告一則，關於張貼為錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習以招聘二等高級衛生技術員一缺的准考人確定名單。..... 6552

公告一則，關於張貼為取得醫院職務範疇婦產科顧問醫生級別資格的投考人確定名單和考試須知。..... 6552

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6552

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 6541

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária e da carreira de músico do Corpo de Polícia da Segurança Pública. 6541

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio referente ao processo disciplinar instaurado contra um guarda. 6546

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de guarda. 6546

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 6547

Lista de classificação final do candidato ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurologia. .. 6548

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial. 6548

Lista de classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia. 6549

Lista classificativa do exame final de especialidade em cirurgia geral. 6550

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal. 6550

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional dietética. .. 6551

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pneumologia). 6551

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de pesados. 6551

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para a admissão de uma vaga de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, com vista ao preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe. . 6552

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de unidade de obstetrícia/ginecologia. 6552

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 6552

公告一則，關於張貼為填補技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	6553	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas.	6553
公告一則，關於分別為取得“向衛生局臨床病理科供應醫療消耗品”、“向衛生局供應及安裝四台可移動行人門框式輻射檢測儀”及“向衛生局供應及安裝一臺全自動血型分析儀”進行公開招標。.....	6553	Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», para o «Fornecimento e instalação de quatro portais de detecção de radiação para os transeuntes aos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento e instalação de um sistema automático completo de análise dos grupos sanguíneos aos Serviços de Saúde».	6553
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（法醫範疇）兩缺入職開考的投考人知識考試成績名單。.....	6555	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de medicina legal.	6555
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員十一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6556	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	6556
通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。.....	6556	Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem.	6556
通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十五缺的入職開考。.....	6556	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. ...	6556
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	6561	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	6561
將若干職權授予兩名副局長及多名主管。.....	6561	Delegação de competências nos dois vice-presidentes e em várias chefias.	6561
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補監察範疇一等督察一缺及特級督察一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6563	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe e uma de inspector especialista, ambos da área de inspecção.	6563
為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6565	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	6565
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6565	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	6565
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	6566	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	6566
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
將若干職權轉授予兩名副局長及多名主管。.....	6566	Subdelegação de competências nos dois vice-presidentes e em várias chefias.	6566
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。.....	6571	Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem.	6571
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。.....	6571	Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem.	6571

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“統計暨普查局新辦公室裝修工程”的公開招標。..... 6571

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6573

海事及水務局佈告：

為填補二等技術員（行政範疇）兩缺入職開考的應考人成績表。..... 6574

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6576

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 6577

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員三缺晉級開考的通告。..... 6578

地球物理暨氣象局佈告：

為填補二等技術員（數學範疇）兩缺入職開考的最後成績名單。..... 6578

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 6579

交通事務局佈告：

為填補首席技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）及首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 6580

公證署公告及其他公告

澳門藝術體操健美操聯合會——章程。..... 6582

澳門交通企業安全協會——章程。..... 6583

澳門中山僑界青年聯誼會——章程。..... 6584

華置體育會——章程。..... 6586

群澳體育會——章程。..... 6586

澳門國際以斯拉事奉中心協會——章程。..... 6587

怡情樂聚文化藝術協會——章程。..... 6588

澳門國際美業聯盟——章程。..... 6588

澳門青少年教育促進會——章程。..... 6589

海一居業主委員會——章程。..... 6590

澳門圍棋會——修改章程。..... 6591

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos». 6571

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 6573

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa. 6574

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 6576

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 6577

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 6578

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de matemática. 6578

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 6579

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal (uma vaga da área geral e uma da área de informática), e uma de assistente técnico administrativo principal. 6580

Anúncios notariais e outros

Macao Federation of Rhythmic Gymnastics Aerobics. — Estatutos..... 6582

Associação de Segurança para as Empresas de Transporte de Macau. — Estatutos. 6583

Associação de Amizade Juventude de Ultramarinos Chineses de Zhongshan de Macau. — Estatutos..... 6584

Clube de Desporto Wa Chi. — Estatutos. 6586

Clube de Desporto Kuan Ou. — Estatutos..... 6586

Association of Macau International Ezra Ministry Centre. — Estatutos..... 6587

怡情樂聚文化藝術協會. — Estatutos. 6588

澳門國際美業聯盟. — Estatutos..... 6588

Associação de Promoção de Educação Juvenil de Macau. — Estatutos. 6589

Comissão de Proprietários de Pearl Horizon. — Estatutos. 6590

Clube de Xadrez Wei Qi de Macau. — Alteração dos estatutos..... 6591

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 87/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予地球物理暨氣象局局長馮瑞權或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與珠海市氣象局簽署《珠澳共建珠江口氣象探測網合作方案——2016年度合作項目》。

1. São delegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do Plano de Construção Conjunta em relação à Detecção Meteorológica, na foz do Rio das Pérolas, entre Zhuhai e Macau — Projecto de 2016, a celebrar com a Direcção de Meteorologia de Zhuhai.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年三月二十二日

22 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 15/2016 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 15/2016

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年二月十二日通過的關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第2199（2015）號決議的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2199 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 12 de Fevereiro de 2015, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零一六年三月十七日發佈。

Promulgado em 17 de Março de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第2199（2015）號決議

安全理事會2015年2月12日第7379次會議通過

安全理事會，

重申根據《聯合國憲章》，它負有維護國際和平與安全的首要責任，

重申，一切形式和表現的恐怖主義都是對國際和平與安全的最嚴重威脅之一，任何恐怖主義行為，不論其動機為何，在何地、何時發生，由何人所為，都是不可開脫的犯罪行為，

重申需要根據《聯合國憲章》和國際法，包括適用的國際人權法、難民法和人道主義法，採取一切手段消除恐怖行為對國際和平與安全造成的威脅，並為此強調聯合國在領導和協調這一努力方面的重大作用，

強調制裁是《聯合國憲章》規定的一個維護與恢復國際和平與安全、包括反對恐怖主義的重要工具，着重指出必須把各項有關決議，尤其是安全理事會第1267（1999）和1989（2011）號決議作為主要的反恐工具，迅速和有效地加以執行，

回顧第1267（1999）、第1989（2011）、第2161（2014）、第2170（2014）和第2178（2014）號決議和2014年7月28日和2014年11月19日安理會主席聲明，包括安理會表示打算考慮另外採取措施，制止伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國，又稱為達伊沙）、勝利陣線

和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體買賣石油，為恐怖主義提供資金，

確認金融機構在制止伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體方面發揮重要作用，還強調需要採用把多層面戰略與會員國採取的國家行動結合起來的綜合性做法來全面遏制伊黎伊斯蘭國和勝利陣線，

重申伊拉克共和國和阿拉伯敘利亞共和國的獨立、主權、統一和領土完整，進一步重申《聯合國憲章》的宗旨和原則，

還重申不能也不應將恐怖主義與任何宗教、國籍或文明聯繫起來，

強調只有所有國家、國際組織和區域組織積極參與和協作，持久採取全面對策來遏止、削弱、孤立恐怖主義威脅並使其喪失能力，才能戰勝恐怖主義，

為此，深為讚賞阿拉伯聯盟7804號決議（2014年9月7日）、巴黎聲明（2014年9月15日）、金融行動任務組關於阻止資助伊黎伊斯蘭國的聲明（2014年10月24日）和關於阻止資助恐怖主義的麥納麥聲明（2014年11月9日），

重申第1373（2001）號決議，特別重申安理會決定所有國家都應防止和打擊資助恐怖行動的行為，不向參與恐怖行為的實體或人提供任何形式的支助，無論是積極還是消極的支助，包括制止招募恐怖主義團體成員和阻止為恐怖分子供應武器，

確認非常需要培養會員國的反恐能力和打擊資助恐怖主義行為的能力，

再次深感關切的是，伊黎伊斯蘭國、勝利陣線，可能還有與基地組織有關聯的其他個人、團體、企業和實體控制的油田和相關基礎設施以及水壩和發電廠等其他基礎設施正為它們提供很大一部分收入，同時還有敲詐勒索獲得的款項、國外私人捐款、綁架贖金和從其控制的領土上竊取的資金，這些資金協助它們的招募工作，加強它們組織和進行恐怖襲擊的行動能力，

最強烈地譴責綁架婦女和兒童的行為，對伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體以包括強姦、性虐待、強迫婚姻在內的形式剝削和虐待婦女和兒童表示憤怒，鼓勵所有掌握證據的國家和非國家行為體提請安理會注意這些證據，並提供實施侵害者通過販運人口活動獲取資金的信息，

重申會員國有義務立即凍結那些實施、試圖實施、參與或協助恐怖行為的個人、這些人直接或間接擁有或控制的實體、代表這些人和實體或按其指示行事的個人或實體的資金、其他金融資產或經濟資源，包括這些人以及相關個人和實體直接或間接擁有或控制的財產產生或賺取的資金，

表示關切有人向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和與基地組織有關聯的其他個人、團體、企業和實體提供石油、石油產品、模塊化煉油廠和相關物資等經濟資源以及其他自然資源，其中包括黃金、銀和銅等貴金屬、鑽石和其他資產，指出直接或間接向伊黎伊斯蘭國和勝利陣線買賣這些物資可違反第2161（2014）號決議規定的義務，

提醒所有國家，它們有義務確保將資助、策劃或籌備恐怖行為或支持恐怖行為的人繩之以法，

重申第2133（2014）號決議，再次指出向恐怖團體支付贖金是一個收入來源，有助於這些團體進行招募，加強它們組織和進行恐怖襲擊的行動能力並鼓勵它們今後進行綁架以索取贖金，

表示關切在日益全球化的社會中，恐怖分子及其支持者越來越多地利用新的信息和通信技術，特別是因特網，來協助開展恐怖活動，並利用它們進行煽動、招募、籌資或籌劃恐怖行動，

嚴重關切伊黎伊斯蘭國越來越多地綁架和殺害人質，譴責這些令人髮指的卑鄙謀殺行為，因為它們表明恐怖主義是影響到全人類和影響到所有地區、所有宗教或信仰的人的一大禍害，

歡迎分析支助和制裁監測組2014年11月14日公佈了關於伊黎伊斯蘭國和勝利陣線的報告，注意到報告的建議，

關切地注意到伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體繼續對國際和平與安全構成威脅，重申安理會決心在所有方面應對這一威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

買賣石油

1. 譴責直接或間接同伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和委員會根據第1267（1999）和第1989（2011）號決議指認的與基地組織有關聯的其他個人、團體、企業和實體進行交易，特別是買賣石油和石油產品、模塊化煉油廠和相關物資，重申這種交易是為這些個人、團體、企業和實體提供支持，並可導致委員會對名單進行增列；

2. 重申第2161(2014)號決議規定各國要確保本國國民或本國領土內的人不直接或間接向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體提供資產或經濟資源，指出這一義務適用於石油、精煉石油產品、模塊化煉油廠和相關物資；

3. 重申第2161(2014)號決議要求各國毫不拖延地凍結伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體的資金和其他金融資產或經濟資源，包括由它們或由代表它們或按它們的指示行事的人直接或間接擁有或控制的財產衍生的資金；

4. 重申第2161(2014)號決議要求各國確保本國國民或本國領土內的人不向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體提供為它們所用的資金、其他金融資產或經濟資源；

5. 回顧，向列入名單的個人或實體提供的或為其所用的資金和其他金融資產或經濟資源不一定由其直接持有，還回顧各國在查找這些資金和財物時應注意列入名單者間接擁有或控制的財產可能不是清晰可見的；

6. 確認經濟資源包括石油、石油產品、模塊化煉油廠和相關物資、其他自然資源和其他不是資金形式但可用於獲取資金、物品或服務的資產；

7. 因此強調安全理事會第2161(2014)號決議規定各國要立即凍結本國領土上的伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體的資金、其他金融資產和經濟資源，包括由它們或代表它們或按其指示行事的人擁有或控制的石油、石油產品、

模塊化煉油廠和相關物資和其他自然資源，以及這些經濟資源產生的資金或可轉讓財物；

8. 認識到需要採取措施防止和制止為恐怖主義、恐怖主義個人和恐怖組織提供資助，包括通過有組織犯罪、特別是非法生產和販運毒品及其化學前體獲得的收入，並認識到必須繼續為此目的開展國際合作；

9. 強調各國要確保本國國民和本國領土內的人不直接或間接向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體提供：經查是提供給它們、為它們收取或以其他方式為其所用的資金、其他金融資產和經濟資源，包括石油、石油產品、模塊化煉油廠和相關物資和其他自然資源，以及這些經濟資源產生的資金或可轉讓財物；

10. 表示關切離開或進入有伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他與基地組織有關聯的團體、企業和實體活動地區的車輛，包括飛機、轎車、卡車和油罐車可被這些實體或為這些實體用來運送石油和石油產品、模塊化煉油廠和相關物資、現金和其他貴重物品，包括貴金屬等自然資源和黃金、銀、銅和鑽石等礦物，以及糧食、牲畜、機械、電子產品和香煙，運到國際市場上出售，換取武器，或用於違反第2161（2014）號決議第1段中的資產凍結或武器禁運的其他用途，鼓勵會員國根據國際法採取適當步驟，防止和阻止那些違反第2161（2014）號決議第1段中的資產凍結或武器禁運的活動；

11. 重申，所有國家應確保將任何參加資助、籌劃、籌備或實施恐怖行為或支持恐怖行為的人繩之以法，確保國內法和法規將這些行為視為重大刑事罪，並確保按這些恐怖行為的嚴重性進行適當懲處，強

調提供支助的形式可以是向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體買賣石油和石油精煉產品、模塊化煉油廠和相關物資；

12. 決定會員國應在從本國領土上截獲要交給伊黎伊斯蘭國或勝利陣線或從它們那裏接手過來的石油、石油產品、模塊化煉油廠和相關物資後30天內通知1267/1989委員會，促請會員國向委員會報告因此類活動對個人和實體提出起訴的結果；

13. 鼓勵本國有個人和實體同伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他所有與基地組織有關聯的團體、企業和實體進行相關石油買賣活動的會員國向委員會提交列名申請，指示1267/1989基地組織制裁委員會立即考慮指認那些同伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體進行買賣石油的相關活動的個人和實體；

14. 促請會員國加強國際、區域和次區域合作，包括進一步交流信息，查明伊黎伊斯蘭國和勝利陣線使用的走私路線，並促請會員國考慮提供技術援助和能力建設，幫助其他會員國阻止伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體走私石油和石油產品、模塊化煉油廠和相關物資；

文化遺產

15. 譴責毀壞伊拉克和敘利亞的文化遺產的行為，特別是伊黎伊斯蘭國和勝利陣線的此種行為，無論這種毀壞是有意還是無意的，包括有針對性地毀壞宗教場所和物品的行為；

16. 關切地注意到伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體正通過直接或間接在伊拉克和敘利亞的考古場地、博物館、圖書館、檔案館和其他地方搶劫和走私文化遺產物品獲取收入，用以協助它們的招募工作，加強它們組織和進行恐怖襲擊的行動能力；

17. 重申安理會第1483（2003）號決議第7段中的決定，決定所有會員國都應採取適當步驟，防止買賣1990年8月6日後從伊拉克和2011年3月15日後從敘利亞非法流出的伊拉克和敘利亞文化財產和其他具有考古、歷史、文化、珍稀、科學和宗教意義的物品，包括禁止越境買賣這些物品，以便把這些物品最終安全交還伊拉克和敘利亞人民，促請聯合國教育、科學及文化組織、國際刑警組織和其他國際組織酌情協助執行本段；

綁架索贖和境外捐款

18. 再次譴責伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體為任何目的、包括為籌集資金或贏得政治讓步而製造的綁架和劫持人質事件，表示決心根據適用的國際法，防止恐怖團體綁架和劫持人質，在不支付贖金或作出政治讓步的情況下謀求人質安全獲釋；

19. 重申第2161（2014）號決議第1（a）段的規定適用於向制裁基地組織名單所列個人、團體、企業或實體支付的贖金，不論贖金是如何支付的，也無論支付人是誰，強調這一義務對伊黎伊斯蘭國和勝利陣線適用，促請所有會員國鼓勵私營夥伴通過或採用相關準則和良好做法，以防止和應對恐怖主義綁架而不支付贖金；

20. 再次促請所有會員國防止恐怖分子直接或間接得益於支付的贖金或作出的政治讓步，並使人質安全獲釋，重申所有會員國都需要在恐怖團體綁架和劫持人質期間密切開展合作；

21. 嚴重關切有報道稱境外捐款繼續流入伊黎伊斯蘭國、勝利陣線和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體手中，回顧所有會員國都必須履行自己的義務，確保本國國民和本國領土內的人不捐款給委員會指認的個人和實體或那些代表被指認實體或按其指示行事的人和實體；

22. 強調，個人和實體的捐款在伊黎伊斯蘭國和勝利陣線的發展和維持過程中發揮了作用，會員國有義務確保本國國民和本國領土內的人不向這些恐怖團體和其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體提供這種支持，敦促會員國直接通過提高國際金融系統的警覺性和與本國的非盈利組織和慈善組織進行合作來處理這一問題，確保慈善捐款不流入伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體手中；

銀行業務

23. 敦促會員國採取步驟，確保本國領土內的金融機構防止伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體進入國際金融體系；

武器和相關物資

24. 重申安理會決定，各國應阻止從本國境內、或由境外本國國民、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機向伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體直接或間接供

應、銷售或轉讓軍火和各種相關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、准軍事裝備及上述物資的備件，以及與軍事活動有關的技術諮詢、援助或培訓，並重申安理會呼籲各國尋找途徑，加強和加快軍火販運活動信息的交流，在國家、次區域、區域和國際各級加強工作的協調；

25. 表示關切所有各類武器和相關物資、尤其是便攜式地對空導彈擴散，落入伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他所有與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體手中，可能對區域和國際和平與安全產生影響，並在有些情況下阻礙反恐工作；

26. 提醒會員國，它們有義務根據第2161（2014）號決議第1（c）段，防止直接和間接地向列入名單的個人和實體，包括伊黎伊斯蘭國和勝利陣線，供應、銷售或轉讓武器和所有各類相關物資；

27. 促請所有國家考慮採取適當措施，防止轉讓所有武器和所有各類相關物資、特別是便攜式地對空導彈，如果有合理理由懷疑伊黎伊斯蘭國、勝利陣線或其他與基地組織有關聯的個人、團體、企業和實體將會獲得這些武器和相關物資；

資產凍結

28. 重申安全理事會第2161（2014）號決議第1段（a）的規定適用於每一類金融和經濟資源，其中包括但不限於用來提供因特網託管服務或相關服務，以支持基地組織和基地組織制裁名單上的其他個人、團體、企業或實體的資源；

提交報告

29. 促請會員國在120天內向委員會報告它們為遵守本決議規定措施而採取的措施；

30. 請分析支助和制裁監測組與其他聯合國反恐機構密切合作，在150天內評估這些新措施產生的影響，向第1267（1999）和第1989（2011）號決議設立的委員會提交報告，並在此後在提交給委員會的報告中報告這些新措施的影響，以跟蹤執行工作的進展，找出並非本意的後果和未預料到的挑戰，以便於根據需要進一步進行調整，還請第1267（1999）和第1989（2011）號決議設立的委員會在定期向安理會口頭通報委員會和監測組整個工作情況時，介紹本決議的執行情況；

31. 決定繼續積極處理此案。

Resolution 2199 (2015)

**Adopted by the Security Council at its 7379th meeting, on
12 February 2015**

The Security Council,

Reaffirming its primary responsibility for the maintenance of international peace and security, in accordance with the Charter of the United Nations,

Reaffirming that terrorism in all forms and manifestations constitutes one of the most serious threats to international peace and security and that any acts of terrorism are criminal and unjustifiable regardless of their motivations, whenever and by whomsoever committed,

Reaffirming the need to combat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable international human rights, refugee, and humanitarian law, threats to international peace and security caused by terrorist acts, stressing in this regard the important role the United Nations plays in leading and coordinating this effort,

Emphasizing that sanctions are an important tool under the Charter of the United Nations in the maintenance and restoration of international peace and security including countering terrorism, and *underlining* the importance of prompt and effective implementation of relevant resolutions, in particular Security Council resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) as key instruments in the fight against terrorism,

Recalling its Resolutions 1267 (1999), 1989 (2011), 2161 (2014), 2170 (2014), and 2178 (2014) and its Presidential Statements of 28 July 2014 and 19 November 2014, including its stated intention to consider additional measures to disrupt oil trade by Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL, also known as Daesh), Al-Nusrah Front (ANF) and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, as a source of terrorism financing,

Recognizing the importance of the role that financial sanctions play in disrupting ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and emphasizing also the need for a comprehensive approach to fully disrupt ISIL and ANF that integrates multilateral strategies with national action by Member States,

Reaffirming the independence, sovereignty, unity and territorial integrity of the Republic of Iraq and the Syrian Arab Republic, and reaffirming further the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Reaffirming also that terrorism cannot and should not be associated with any religion, nationality, or civilization,

Stressing that terrorism can only be defeated by a sustained and comprehensive approach involving the active participation and collaboration of all States, and international and regional organizations to impede, impair, isolate and incapacitate the terrorist threat,

Expressing, in this regard, its deep appreciation for Arab League Resolution 7804 (7 September 2014), the Paris Statement (15 September 2014), the FATF statement on countering the financing of ISIL (24 October 2014) and the Manama declaration on countering terrorist finance (9 November 2014),

Reaffirming its resolution 1373 (2001) and in particular its decisions that all States shall prevent and suppress the financing of terrorist acts and refrain from providing any form of support, active or passive, to entities or persons involved in terrorist acts, including by suppressing recruitment of members of terrorist groups and eliminating the supply of weapons to terrorists,

Recognizing the significant need to build capacities of Member States to counter terrorism and terrorist finance,

Reiterating its deep concern that oilfields and their related infrastructure, as well as other infrastructure such as dams and power plants, controlled by ISIL, ANF and potentially other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, are generating a significant portion of the groups' income, alongside extortion, private foreign donations, kidnap ransoms and stolen money from the territory they control, which support their recruitment efforts and strengthen their operational capability to organize and carry out terrorist attacks,

Condemning in the strongest terms abductions of women and children, *expressing outrage* at their exploitation and abuse, including rape, sexual abuse, forced marriage, committed by ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and encouraging all state and non-state actors with evidence to bring it to the attention of the Council, along with any information that human trafficking may support the perpetrators financially,

Reaffirming the obligation of Member States to freeze without delay funds and other financial assets or economic resources of persons who commit, or attempt to commit, terrorist acts or participate in or facilitate the commission of terrorist acts; of entities owned or controlled directly or indirectly by such persons; and of persons and entities acting on behalf of, or at the direction of such persons and entities, including funds derived or generated from property owned or controlled directly or indirectly by such persons and associated persons and entities,

Expressing its concern that economic resources such as oil, oil products, modular refineries and related material, other natural resources including precious metals such as gold, silver, and copper, diamonds, and any other assets are made available to ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and noting that direct or indirect trade with ISIL and ANF in such materials could constitute a violation of the obligations imposed by resolution 2161 (2014),

Reminding all States of their obligation to ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or in supporting terrorist acts is brought to justice,

Reaffirming its decision 2133 (2014) and *noting again* that ransom payments to terrorist groups are one of the sources of income which supports their recruitment efforts, strengthens their operational capability to organize and carry out terrorist attacks, and incentivizes future incidents of kidnapping for ransom,

Expressing concern at the increased use, in a globalized society, by terrorists and their supporters, of new information and communications technologies, in particular the Internet, to facilitate terrorist acts, as well as their use to incite, recruit, fund or plan terrorist acts,

Expressing grave concern at the increased incidents of kidnapping and hostage-murdering committed by ISIL, and condemning those heinous and cowardly murders which demonstrate that terrorism is a scourge impacting all of humanity and people from all regions and religions or belief,

Welcoming the report on ANF and ISIL from the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, published on 14 November 2014, and *taking note* of its recommendations,

Noting with concern the continued threat posed to international peace and security by ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and reaffirming its resolve to address all aspects of that threat,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Oil Trade

1. *Condemns* any engagement in direct or indirect trade, in particular of oil and oil products, and modular refineries and related material, with ISIL, ANF and any other individuals, groups, undertakings and entities designated as associated with Al-Qaida by the Committee pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011), and *reiterates* that such engagement would constitute support for such individuals, groups, undertakings and entities and may lead to further listings by the Committee;

2. *Reaffirms* that States are required by resolution 2161 (2014) to ensure that their nationals and those in their territory not make assets or economic resources, directly or indirectly, available to ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and *notes* that this obligation applies to the direct and indirect trade in oil and refined oil products, modular refineries and related material;

3. *Reaffirms* that States are required by resolution 2161 (2014) to freeze without delay the funds and other financial assets or economic resources of ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, including funds derived from property owned or controlled directly or indirectly, by them or by persons acting on their behalf or at their direction;

4. *Reaffirms* that States are required by resolution 2161 (2014) to ensure that no funds, other financial assets or economic resources are made available,

directly or indirectly, by their nationals or by persons within their territory for the benefit of ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

5. *Recalls* that funds and other financial assets or economic resources made available to or for the benefit of listed individuals or entities are not always held directly by them, and *recalls* in addition that in identifying such funds and benefits, States should be alert to the possibility that property owned or controlled indirectly by the listed party may not be immediately visible;

6. *Confirms* that economic resources include oil, oil products, modular refineries and related material, other natural resources, and any other assets which are not funds but which potentially may be used to obtain funds, goods or services;

7. *Emphasizes* therefore that States are required by UN Security Council resolution 2161 (2014) to freeze without delay funds, other financial assets and economic resources of ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, including oil, oil products, modular refineries and related material and other natural resources owned or controlled by them, or persons acting on their behalf or at their direction, as well as any funds or negotiable benefit arising from such economic resources;

8. *Recognizes* the need to take measures to prevent and suppress the financing of terrorism, individual terrorists, and terrorist organizations, including from the proceeds of organized crime, inter alia, the illicit production and trafficking of drugs and their chemical precursors, and the importance of continued international cooperation to that aim;

9. *Emphasizes* that States are required to ensure that their nationals and persons in their territory not make available, directly or indirectly, any funds, other financial assets or economic resources, including oil, oil products, modular refineries and related material and other natural resources that are identified as directed to, collected for, or otherwise for the benefit of ISIL, ANF, and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, as well as any funds or negotiable benefit arising from such economic resources;

10. *Expresses concern* that vehicles, including aircraft, cars and trucks and oil tankers, departing from or going to areas of Syria and Iraq where ISIL, ANF or any other groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida operate, could be used to transfer oil and oil products, modular refineries and related material, cash, and other valuable items including natural resources such as precious metals and minerals like gold, silver, copper and diamonds, as well as grain, livestock, machinery, electronics, and cigarettes by or on behalf of such entities for sale on international markets, for barter for arms, or for use in other ways that would result in violations of the asset freeze or arms embargo in paragraph 1 of resolution 2161 (2014) and *encourages* Member States to take appropriate steps in accordance with international law to prevent and disrupt activity that would result in violations of the asset freeze or targeted arms embargo in paragraph 1 of resolution 2161 (2014);

11. *Reaffirms* that all States shall ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or in supporting terrorist acts is brought to justice and ensure that such terrorist acts are established as serious criminal offenses in domestic laws and regulations and that the punishment duly reflects the seriousness of such terrorist acts, and *emphasizes* that

such support may be provided through trade in oil and refined oil products, modular refineries and related material with ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

12. *Decides* that Member States shall inform the 1267/1989 Committee within 30 days of the interdiction in their territory of any oil, oil products, modular refineries, and related material being transferred to or from ISIL or ANF, and *calls upon* Member States to report to the Committee the outcome of proceedings brought against individuals and entities as a result of such activity;

13. *Encourages* the submission of listing requests to the Committee by Member States of individuals and entities engaged in oil trade-related activities with ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida and directs the 1267/1989 Al-Qaida Sanctions Committee to immediately consider designations of individuals and entities engaged in oil trade-related activities with ISIL, the ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

14. *Calls upon* Member States to improve international, regional, and subregional cooperation, including through increased sharing of information for the purpose of identifying smuggling routes used by ISIL and ANF, and for Member States to consider provision of technical assistance and capacity building to assist other Member States to counter smuggling of oil and oil products, and modular refineries and related material, by ISIL, ANF and any other individual, group, undertaking or entity associated with Al-Qaida;

Cultural Heritage

15. *Condemns* the destruction of cultural heritage in Iraq and Syria particularly by ISIL and ANF, whether such destruction is incidental or deliberate, including targeted destruction of religious sites and objects;

16. *Notes with concern* that ISIL, ANF and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, are generating income from engaging directly or indirectly in the looting and smuggling of cultural heritage items from archaeological sites, museums, libraries, archives, and other sites in Iraq and Syria, which is being used to support their recruitment efforts and strengthen their operational capability to organize and carry out terrorist attacks;

17. *Reaffirms* its decision in paragraph 7 of resolution 1483 (2003) and *decides* that all Member States shall take appropriate steps to prevent the trade in Iraqi and Syrian cultural property and other items of archaeological, historical, cultural, rare scientific, and religious importance illegally removed from Iraq since 6 August 1990 and from Syria since 15 March 2011, including by prohibiting cross-border trade in such items, thereby allowing for their eventual safe return to the Iraqi and Syrian people and *calls upon* the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization, Interpol, and other international organizations, as appropriate, to assist in the implementation of this paragraph;

Kidnapping for Ransom and External Donations

18. *Reaffirms its condemnation of* incidents of kidnapping and hostage-taking committed by ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida for any purpose, including with the aim of raising

funds or gaining political concessions and *expresses its determination* to prevent kidnapping and hostage-taking committed by terrorist groups and to secure the safe release of hostages without ransom payments or political concessions, in accordance with applicable international law;

19. *Reaffirms* that the requirements of paragraph 1 (a) of resolution 2161 (2014) apply to the payment of ransoms to individuals, groups, undertakings or entities on the Al-Qaida Sanctions List, regardless of how or by whom the ransom is paid, *emphasizes* that this obligation applies to ISIL and ANF, and *calls upon* all Member States to encourage private sector partners to adopt or to follow relevant guidelines and good practices for preventing and responding to terrorist kidnappings without paying ransom;

20. *Reiterates its call upon* all Member States to prevent terrorists from benefiting directly or indirectly from ransom payments or from political concessions and to secure the safe release of hostages, and *reaffirms* the need for all Member States to cooperate closely during incidents of kidnapping and hostage-taking committed by terrorist groups;

21. *Expresses its grave concern* of reports that external donations continue to make their way to ISIL, ANF and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and *recalls the importance* of all Member States complying with their obligation to ensure that their nationals and persons within their territory do not make donations to individuals and entities designated by the Committee or those acting on behalf of or at the direction of designated entities;

22. *Stresses* that donations from individuals and entities have played a role in developing and sustaining ISIL and ANF, and that Member States have an obligation to ensure that such support is not made available to those terrorist groups and other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida by their nationals and persons within their territory, and *urges* Member States to address this directly through enhanced vigilance of the international financial system and by working with their non-profit and charitable organizations to ensure financial flows through charitable giving are not diverted to ISIL, ANF or any other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

Banking

23. *Urges* Member States to take steps to ensure that financial institutions within their territory prevent ISIL, ANF or other individuals, groups, undertakings or entities associated with Al-Qaida from accessing the international financial system;

Arms and related materiel

24. *Reaffirms* its decision that States shall prevent the direct or indirect supply, sale, or transfer to ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida from their territories or by their nationals outside their territories, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical advice, assistance or training related to military activities, as well as its calls for States to find ways of intensifying and accelerating the exchange of

operational information regarding traffic in arms, and to enhance coordination of efforts on national, subregional, regional and international levels;

25. *Expresses concern* at the proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular man-portable surface-to-air missiles, to ISIL, ANF and all other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida, and its potential impact on regional and international peace and security and impeding efforts to combat terrorism in some cases;

26. *Reminds* Member States of their obligation pursuant to paragraph 1 (c) of resolution 2161 (2014), to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer of arms and related materiel of all types to listed individuals and entities, including ISIL and ANF;

27. *Calls upon* all States to consider appropriate measures to prevent the transfer of all arms and related materiel of all types, in particular man-portable surface-to-air missiles, if there is a reasonable suspicion that such arms and related materiel would be obtained by ISIL, the ANF or other individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida;

Asset Freeze

28. *Reaffirms* that the requirements in paragraph 1 (a) of Security Council resolution 2161 (2014) apply to financial and economic resources of every kind, including but not limited to those used for the provision of Internet hosting or related services, used for the support of Al-Qaida and other individuals, groups, undertakings or entities included on the Al-Qaida Sanctions List;

Reporting

29. *Calls upon* Member States to report to the Committee within 120 days on the measures they have taken to comply with the measures imposed in this resolution;

30. *Requests* the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team, in close cooperation with other United Nations counter-terrorism bodies to conduct an assessment of the impact of these new measures and to report to the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) within 150 days, and thereafter to incorporate reporting on the impact of these new measures into their reports to the Committee in order to track progress on implementation, identify unintended consequences and unexpected challenges, and to help facilitate further adjustments as required, and further requests the Committee established pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) to update the Security Council on the implementation of this resolution as part of its regular oral reports to the Council on the state of the overall work of the Committee and the Monitoring Team;

31. *Decides* to remain actively seized of the matter.

第 16/2016 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年四月十四日通過的關於中東局勢（也門）的第2216（2015）號決議的中文及英文正式文本。

二零一六年三月十七日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2016

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2216 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Abril de 2015, relativa à situação no Médio Oriente (Iémen), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 17 de Março de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2216 (2015) 號決議

安全理事會 2015 年 4 月 14 日第 7426 次會議通過

安全理事會，

回顧第 2014 (2011)、第 2051 (2012)、第 2140 (2014)、第 2201 (2015) 和第 2204 (2015) 號決議和安理會主席 2013 年 2 月 15 日、2014 年 8 月 29 日和 2015 年 3 月 22 日的聲明，

注意到也門常駐聯合國代表 2015 年 3 月 24 日寫信轉遞了也門總統的信函，也門總統在信中通知安全理事會主席說，“他已經請海灣阿拉伯國家合作委員會和阿拉伯國家聯盟立即通過包括軍事干預在內的一切途徑和措施提供支持，保護也門和也門人民不繼續受胡塞人的侵略”，並注意到卡塔爾國常駐代表 2015 年 3 月 26 日寫信 (S/2015/217) 轉遞了巴林王國、科威特國、沙特阿拉伯王國和阿拉伯聯合酋長國常駐代表的信函，

回顧阿拉伯國家聯盟第二十六次首腦會議關於也門事態的決議除其他外，強調必須根據海灣合作委員會倡議和執行機制以及全面的全國對話會議的成果，在也門所有各方的參與下恢復也門的政治過渡進程，

重申對也門的統一、主權、獨立和領土完整的堅定承諾和支持也門人民的承諾，

譴責阿拉伯半島基地組織（半島基地組織）襲擊的次數和規模不斷增加，

關切也門政治和安全局勢的惡化能使半島基地組織從中獲益，銘記任何恐怖主義行為，不論其動機為何，在何地、何時發生，何人所為，都是不可開脫的犯罪行為，

重申安理會支持海灣合作委員會的努力，讚揚它開展工作，幫助也門進行政治過渡，

重申安理會支持也門總統阿卜杜拉布·曼蘇爾·哈迪的合法性，再次呼籲所有各方和會員國不採取任何行動破壞也門的統一、主權、獨立和領土完整以及也門總統的合法性，

深感不安的是，也門的人道主義局勢迅速嚴重惡化，強調如果不獲得政治解決，人道主義局勢將會繼續惡化，

回顧任意不准人道主義人員和物資通行和不讓平民獲得生存必不可缺的物品，包括蓄意阻礙供應和獲取救濟物資，可構成違反國際人道主義法的行為，

強調需要恢復海灣合作委員會倡議、倡議的執行機制和全面的全國對話會議成果的執行工作，包括起草新的憲法，進行選舉改革，對憲法草案舉行公民投票和及時舉行普選，以避免也門的人道主義和安全局勢進一步惡化，

重申全力支持和致力推動聯合國和秘書長也門問題特別顧問的努力，特別是致力推動聯合國促成的談判，並支持各國駐薩那大使小組的努力，

感到不安的是，胡塞人在也門許多地方，包括在塔茲、馬里卜、焦夫和貝達等省份的軍事行動升級，向亞丁推進，並繳獲了也門軍事和安全機構的武器，其中包括導彈系統，

最強烈地譴責胡塞人正在單方面採取行動，不執行第 2201(2015) 號決議的要求，即立即無條件地從政府機構，包括從首都薩那，撤出部隊，在首都和其他省份恢復正常安全局勢，放棄政府機構和安全機構，安全釋放所有被軟禁或任意關押的人，再次促請所有非國家行為體撤出也門各地的政府機構，不試圖奪取這些機構，

譴責胡塞人試圖採取只有也門合法政府才有權採取的行動，指出這些行動是無法接受的，

感到不安的是，胡塞人採取的這些行動破壞也門的政治過渡進程，危及也門的安全、穩定、主權和統一，

關切地注意到也門前總統阿里·阿卜杜拉·薩利赫採取行動破壞穩定，包括支持胡塞人的行動，繼續破壞也門的和平、安全和穩定，

歡迎海灣合作委員會打算應也門總統的請求在利雅得召開也門所有各方參加的會議，以進一步支持也門的政治過渡，配合和支持聯合國促成的談判，

回顧安理會第 2117(2013) 號決議，深切關注小武器和輕武器的非法轉讓、不利於穩定的累積和不當使用對也門的和平與穩定構成的威脅，

確認也門安全局勢的繼續惡化和暴力的不斷升級日益嚴重威脅到鄰近國家，重申安理會認定也門局勢對國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 要求也門所有各方，特別是胡塞人，全面執行第 2201 (2015) 號決議，不再單方面採取可能破壞也門政治過渡的行動，還要求胡塞人立即無條件：

- (a) 停止使用暴力；
- (b) 把部隊撤出已佔領的所有地區，包括首都薩那；
- (c) 交出從軍事和安全機構收繳的其他所有武器，包括導彈系統；
- (d) 停止一切只有也門合法政府才有權採取的行動；
- (e) 不向鄰近國家進行任何挑釁或威脅，包括獲取地對地導彈和在與鄰國領土接壤的地方儲存武器；
- (f) 安全釋放也門國防部長穆罕默德·蘇拜希、所有囚犯和所有被軟禁或任意關押的人；以及
- (g) 不再招募和使用兒童，讓所有兒童脫離部隊；

2. 請秘書長在本決議通過後 10 天內報告本決議和第 2201 (2015) 號決議、特別是本決議第 1 段的執行情況，並表示打算如果再不執行，就考慮再指認有威脅也門和平、安全或穩定的行為或為之提供支持的個人和實體，接受第 2140 (2014) 號決議第 11 和 15 段規定措施的限制；

3. 決定本決議附件一開列的人應受第 2140 (2014) 號決議第 11 和 15 段規定措施的限制；

4. 重申必須執行經第 2204 (2015) 號決議延長的第 2140 (2014) 號決議規定的所有措施；

5. 促請也門所有各方，特別是胡塞人，信守海灣合作委員會倡議及其執行機制、全面的全國對話會議成果和安全理事會相關決議，恢復和加快聯合國促成的談判，包括關於治理問題的談判，繼續實行政治過渡，以便達成一個協商解決辦法，強調必須全面執行已經達成的各項協議和為此做出的各項承諾，並在這方面籲請各方按照《聯合國憲章》和安全理事會相關決議，包括本決議和第 2201（2015）號決議，商定有關條件，以迅速停止暴力；

6. 要求也門所有各方通過對話和協商消除它們的分歧，為實現政治目標摒棄暴力，不挑釁和單方面採取行動來破壞政治過渡，強調所有各方都應採取具體行動，根據海灣合作委員會倡議及其執行機制以及全面的全國對話會議成果，商定和執行一個建立在協商基礎上的也門危機的政治解決辦法；

7. 敦促也門所有各方積極回應也門總統的請求，出席海灣合作委員會在利雅得主持召開的會議，以進一步支持也門的政治過渡，配合和支持聯合國促成的談判；

8. 促請所有各方履行國際法、包括有關國際人道主義法和人權法為其規定的義務；

9. 重申，根據國際人道主義法，所有各方都需要保障平民、包括接受援助的人的安全，並需要保障人道主義人員和聯合國及其相關人員的安保，敦促所有各方協助運送人道主義援助，並讓人道主義行動者迅速、安全和不受阻礙地接觸需要人道主義援助、包括醫療援助的人；

10. 促請所有各方協助有關國家和國際組織從也門撤離其平民和人員；

11. 重申外交和領事房舍不容侵犯的原則以及東道國政府的義務，包括 1961 年《維也納外交關係公約》和 1963 年《維也納領事關係公約》規定的原則和義務，以採取一切適當步驟，不讓外交和領事使團的房舍受到侵入或破壞，防止破壞這些使團的寧靜或損害其尊嚴；

12. 請秘書長加緊努力，協助提供人道主義援助和撤離人員，包括與也門政府協調，酌情確立人道主義停火，促請也門各方與秘書長合作，把人道主義援助送交給需要援助者提供；

13. 還請秘書長進一步發揮斡旋作用，以便恢復由也門人主導並包容各方的和平有序的政治過渡，滿足包括婦女在內的也門人民實行和平變革和重大政治、經濟和社會改革的合理要求和願望，強調聯合國必須與國際夥伴，包括海灣合作委員會、各國駐薩那大使小組以及其他行為者，密切協調，協助順利進行過渡；

武器禁運

14. 決定所有會員國應立即採取必要措施，防止從其境內或經由其境內或由其國民、或利用懸掛其國旗的船隻或飛機，直接或間接向阿里·阿卜杜拉·薩利赫、阿卜杜勒·葉海亞·哈基姆、阿卜杜勒-哈利克-胡西，以及第 2140(2014) 號決議第 19 段所設委員會（下稱委員會）和根據本決議第 20 段（d）指認的個人和實體、本決議附件一開列的個人和實體、以及在也門代表其行事或按其指示行事的個人和實體供應、銷售或轉讓或供其使用所有類型的軍火和有關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備，准軍事裝備及上述物資的備件，以及與軍事活動有關的或與提供、維修或使用任何軍火和相關軍用物資有關的技

術援助、培訓、財政或其他援助，包括提供武裝僱傭軍，無論他們是否來自其境內；

15. 促請所有會員國，特別是也門的鄰國，根據本國的授權和立法並遵循國際法，特別是海洋法和相關的國際民用航空協議，在有情報提供合理理由認為貨物中有本決議第 14 段禁止供應、銷售或轉移的物項時，在其境內，包括在其港口和機場，檢查所有運往也門的貨物，以確保此類規定得到嚴格執行；

16. 決定授權所有會員國、且所有會員國都應在發現經本決議第 14 段所禁止供應、銷售或轉移的物項時，予以沒收和處置（例如銷毀或使其無法使用、存放或移交給原產國或目的地國以外的其他國家處置），還決定所有會員國都應在這些工作中開展合作；

17. 要求任何會員國在按照本決議第 15 段進行檢查時，立即向委員會提交初步書面報告，特別是說明檢查的理由、檢查的結果以及是否獲得合作；如果發現禁止供應、銷售或轉移的物項，還要求這些會員國在 30 天內，向委員會提交後續書面報告，提供檢查、沒收和處置的相關細節和轉移的相關細節，包括對物項、其來源和預定目的地進行描述（如果初次報告中沒有這些信息）；

其他指認標準

18. 重申第 2140 (2014) 號決議第 17 段規定的指認標準，以及同一決議第 11 和 15 段規定的措施，強調必須全面執行這些標準和措施；

19. 重申第 2140 (2014) 號決議第 18 段的規定，特別指出威脅也門和平、安全或穩定的行為亦包括違反第 14 段規定的武器禁運，或

阻礙向也門提供人道主義援助，阻礙獲得或分配也門境內的人道主義援助；

制裁委員會的任務

20. 決定第 2140(2014)號決議第 19 段所設委員會還應開展以下工作：

- (a) 監測本決議第 14 段規定措施的執行情況；
- (b) 向所有會員國索取任何它認為有用的關於會員國為切實執行上文第 14 段規定措施採取行動的信息；
- (c) 審查關於不遵守本決議所列措施的指控的信息，並採取適當行動；
- (d) 在必要時指認其他受上文第 14 段規定措施限制的個人和實體；

專家小組的任務

21. 決定，第 2140(2014)號決議第 21 段所設並經第 2204(2015)號決議延長任期的專家小組的任務還應包括監測第 14 段規定措施的執行情況；

22. 請秘書長適當考慮到專家小組的任務有所增加，將小組成員增至 5 人，並做出必要的財務和安保安排，支持小組開展工作；

23. 促請專家小組在安全理事會設立的其他小組或專家組、包括 1267 監察組執行任務的過程中，積極同它們進行合作；

承諾進行審查

24. 重申準備對任何不執行本決議和第 2201 (2015) 號決議的也門各方進一步採取措施；

25. 決定繼續積極處理此案。

附件

1. 阿卜杜勒馬利克·胡塞

阿卜杜勒馬利克·胡塞是一個從事威脅也門和平、安全與穩定的活動的團夥領導人。

胡塞部隊 2014 年 9 月攻佔薩那，2015 年 1 月，它試圖單方面用一個主要是胡塞人的非法管理當局來取代也門的合法政府。胡塞在其兄弟侯賽因·巴德雷登·胡塞 2004 年去世後，開始領導也門胡塞運動。作為該團體的領導人，胡塞多次威脅也門當局說，如果不滿足他的要求，他就進一步製造動亂，他扣押了哈迪總統、總理和內閣主要成員。哈迪後來逃往亞丁。胡塞人其後在效忠前總統薩利赫將軍及其兒子艾哈邁德·阿里·薩利赫的軍事部隊的協助下又一次向亞丁發起進攻。

2. 艾哈邁德·阿里·阿卜杜拉·薩利赫

艾哈邁德·阿里·薩利赫從事威脅也門和平、安全和穩定的活動。

艾哈邁德·阿里·薩利赫一直在破壞哈迪總統的權威，阻撓哈迪總統改革軍隊的圖謀，阻礙也門向民主和平過渡。薩利赫在推動胡塞人軍事擴張過程中發揮了關鍵作用。截至 2013 年 2 月中旬，艾哈邁德·阿里·薩利赫向共和國衛隊和不明身份的部落長老分發了幾千支新的步槍。這些武器原先是 2010 年採購的，被用來換取收受這些武器的人的忠誠，以便日後獲取政治上的好處。

艾哈邁德·阿里·薩利赫在他父親前也門共和國總統阿里·阿卜杜拉·薩利赫於 2011 年下台後，保留了也門共和國衛隊指揮官的職位。一年多後，薩利赫被哈迪總統免職，但即使被免去指揮官職務，他仍在也門軍隊中有重大影響力。2014 年 11 月，聯合國安全理事會第 2140 號決議對阿里·阿卜杜拉·薩利赫進行了指認。

Resolution 2216 (2015)
Adopted by the Security Council at its 7426th meeting, on
14 April 2015

Security Council,

Recalling its resolutions 2014 (2011), 2051 (2012), 2140 (2014), 2201 (2015), and 2204 (2015) and presidential statements of 15 February 2013, 29 August 2014, and 22 March 2015,

Noting the letter dated 24 March 2015 from the Permanent Representative of Yemen, to the United Nations, transmitting a letter from the President of Yemen, in which he informed the President of the Security Council that “he has requested from the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf and the League of Arab States to immediately provide support, by all necessary means and measures, including military intervention, to protect Yemen and its people from the continuing aggression by the Houthis”, and *noting* the letter dated 26 March 2015 from the Permanent Representative of the State of Qatar, (S/2015/217), transmitting a letter from the Representatives of the Kingdom of Bahrain, the State of Kuwait, the State of Qatar, the Kingdom of Saudi Arabia and the United Arab Emirates,

Recalling the resolution of Summit XXVI of the League of Arab States on the developments in Yemen, stressing inter alia the necessity to resume Yemen’s political transition process with the participation of all Yemeni parties in accordance with the Gulf Cooperation Council Initiative and its Implementation Mechanism and the outcomes of the comprehensive National Dialogue conference,

Reaffirming its strong commitment to the unity, sovereignty, independence and territorial integrity of Yemen, and its commitment to stand by the people of Yemen,

Condemning the growing number of and scale of the attacks by Al-Qaida in the Arabian Peninsula (AQAP),

Expressing concern at the ability of AQAP to benefit from the deterioration of the political and security situation in Yemen, mindful that any acts of terrorism are criminal and unjustifiable regardless of their motivation, whenever, wherever and by whomsoever committed,

Reiterating its support for the efforts of the Gulf Cooperation Council in assisting the political transition in Yemen and *commending* its engagement in this regard,

Reaffirming its support for the legitimacy of the President of Yemen, Abdo Rabbo Mansour Hadi, and *reiterating its call* to all parties and Member States to refrain from taking any actions that undermine the unity, sovereignty, independence and territorial integrity of Yemen, and the legitimacy of the President of Yemen,

Expressing grave alarm at the significant and rapid deterioration of the humanitarian situation in Yemen, and *emphasizing* that the humanitarian situation will continue to deteriorate in the absence of a political solution,

Recalling that arbitrary denial of humanitarian access and depriving civilians of objects indispensable to their survival, including wilfully impeding relief supply and access, may constitute a violation of international humanitarian law,

Emphasizing the need for the return to the implementation of the Gulf Cooperation Council Initiative and its Implementation Mechanism and the outcomes of the comprehensive National Dialogue conference, including drafting a new constitution, electoral reform, the holding of a referendum on the draft constitution and timely general elections, to avoid further deterioration of the humanitarian and security situation in Yemen,

Reaffirming its full support for, and commitment to, the efforts of the United Nations and the Special Adviser of the Secretary-General on Yemen, in particular to the UN-brokered negotiations, and its support for the efforts of the Group of Ambassadors in Sana'a,

Alarmed at the military escalation by the Houthis in many parts of Yemen including in the Governorates of Ta'iz, Marib, AlJauf, Albayda, their advance towards Aden, and their seizure of arms, including missile systems, from Yemen's military and security institutions,

Condemning in the strongest terms the ongoing unilateral actions taken by the Houthis, and their failure to implement the demands in resolution 2201 (2015) to immediately and unconditionally withdraw their forces from government institutions, including in the capital Sana'a, normalize the security situation in the capital and other provinces, relinquish government and security institutions, and safely release all individuals under house arrest or arbitrarily detained, and *reiterating* its call on all non-State actors to withdraw from government institutions across Yemen and to refrain from any attempts to take over such institutions,

Deploring any attempt by the Houthis to take actions that are exclusively within the authority of the legitimate Government of Yemen, and *noting* that such actions are unacceptable,

Expressing alarm that such actions taken by the Houthis undermine the political transition process in Yemen, and jeopardize the security, stability, sovereignty and unity of Yemen,

Noting with concern the destabilizing actions taken by the former President of Yemen, Ali Abdullah Saleh, including supporting the Houthis' actions, which continue to undermine the peace, security and stability of Yemen,

Welcoming the intention of the Gulf Cooperation Council to convene a conference in Riyadh, upon the request of the President of Yemen, with the participation of all Yemeni parties to further support the political transition in Yemen, and to complement and support the UN-brokered negotiations,

Recalling its resolution 2117 (2013) and expressing grave concern at the threat to peace and security in Yemen arising from the illicit transfer, destabilising accumulation and misuse of small arms and light weapons,

Recognizing that the continuing deterioration of the security situation and escalation of violence in Yemen poses an increasing and serious threat to neighbouring States and *reaffirming its determination* that the situation in Yemen constitutes a threat to international peace and security,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Demands* that all Yemeni parties, in particular the Houthis, fully implement resolution 2201 (2015), *refrain* from further unilateral actions that could undermine the political transition in Yemen, and *further demands* that the Houthis immediately and unconditionally:

- (a) end the use of violence;
- (b) withdraw their forces from all areas they have seized, including the capital Sana'a;
- (c) relinquish all additional arms seized from military and security institutions, including missile systems;
- (d) cease all actions that are exclusively within the authority of the legitimate Government of Yemen;
- (e) refrain from any provocation or threats to neighbouring States, including through acquiring surface-surface missiles, and stockpiling weapons in any bordering territory of a neighbouring State;
- (f) safely release Major-General Mahmoud al-Subaihi, the Minister of Defence of Yemen, all political prisoners, and all individuals under house arrest or arbitrarily detained; and
- (g) end the recruitment and use of children and release all children from their ranks;

2. *Requests* the Secretary-General to report on the implementation of this resolution and resolution 2201 (2015), in particular paragraph 1 of this resolution, in 10 days from the adoption of this resolution; and in case of further non-implementation, *expresses* its intent to consider designating additional individuals and entities who are engaged in or providing support for acts that threaten the peace, security or stability of Yemen, to be subject to the measures imposed by paragraphs 11 and 15 of resolution 2140 (2014);

3. *Decides* that the individuals listed in the annex of this resolution shall be subject to the measures imposed by paragraphs 11 and 15 of resolution 2140 (2014);

4. *Reiterates* the importance of the implementation of all measures imposed by resolution 2140 (2014), as extended in resolution 2204 (2015);

5. *Calls upon* all Yemeni parties, in particular the Houthis, to abide by the Gulf Cooperation Council Initiative and its Implementation Mechanism, the outcomes of the comprehensive National Dialogue conference, and the relevant Security Council resolutions and to resume and accelerate inclusive United Nations-brokered negotiations, including on issues relating to governance, to continue the

political transition in order to reach a consensus solution and *stresses* the importance of full implementation of agreements reached and commitments made towards that goal and *calls on* the parties, in this regard, to agree on the conditions leading to an expeditious cessation of violence, in accordance with the United Nations Charter and relevant Security Council resolutions, including this resolution and resolution 2201 (2015);

6. *Demands* that all Yemeni parties adhere to resolving their differences through dialogue and consultation, reject acts of violence to achieve political goals, and refrain from provocation and all unilateral actions to undermine the political transition and *stresses* that all parties should take concrete steps to agree and implement a consensus-based political solution to Yemen's crisis in accordance with the Gulf Cooperation Council Initiative and its Implementation Mechanism and the outcomes of the comprehensive National Dialogue conference;

7. *Urges* all Yemeni parties to respond positively to the request of the President of Yemen to attend a conference in Riyadh, under the auspices of the Gulf Cooperation Council, to further support the political transition in Yemen, and to complement and support the UN-brokered negotiations;

8. *Calls on* all parties to comply with their obligations under international law, including applicable international humanitarian law and human rights law;

9. *Reaffirms*, consistent with international humanitarian law, the need for all parties to ensure the safety of civilians, including those receiving assistance, as well as the need to ensure the security of humanitarian personnel and United Nations and its associated personnel, and *urges* all parties to facilitate the delivery of humanitarian assistance, as well as rapid, safe and unhindered access for humanitarian actors to reach people in need of humanitarian assistance, including medical assistance;

10. *Calls on* all parties to facilitate the evacuation by concerned States and international organizations of their civilians and personnel from Yemen and *commends* steps already taken in this regard;

11. *Reaffirms* the principle of the inviolability of diplomatic and consular premises and the obligations of host Governments, including under the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations and under the 1963 Vienna Convention on Consular Relations, to take all appropriate steps to protect diplomatic and consular premises against any intrusion or damage, and to prevent any disturbance of the peace of these missions or impairment of their dignity;

12. *Requests* the Secretary-General to intensify his efforts in order to facilitate the delivery of humanitarian assistance and evacuation, including the establishment of humanitarian pauses, as appropriate, in coordination with the Government of Yemen, and *calls on* Yemeni parties to cooperate with the Secretary-General to deliver humanitarian aid to those in need;

13. *Further requests* the Secretary-General to intensify his good offices role in order to enable a resumption of a peaceful, inclusive, orderly and Yemeni-led political transition process that meets the legitimate demands and aspirations of the Yemeni people, including women, for peaceful change and meaningful political, economic and social reform, as set out in the Gulf Cooperation Council Initiative and Implementation Mechanism and the outcomes of the comprehensive National

Dialogue conference, and *stresses* the importance of the United Nations' close coordination with international partners, in particular the Gulf Cooperation Council, Group of Ambassadors in Sana'a, and other actors, in order to contribute to a successful transition;

Arms embargo

14. *Decides* that all Member States shall immediately take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to, or for the benefit of Ali Abdullah Saleh, Abdullah Yahya Al Hakim, Abd Al-Khaliq Al-Huthi, and the individuals and entities designated by the Committee established pursuant to paragraph 19 of resolution 2140 (2014) (hereinafter referred to as "the Committee") pursuant to paragraph 20 (d) of this resolution, the individuals and entities listed in the annex of this resolution, and those acting on their behalf or at their direction in Yemen, from or through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, including the provision of armed mercenary personnel whether or not originating in their territories;

15. *Calls upon* Member States, in particular States neighbouring Yemen, to inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, in particular the law of the sea and relevant international civil aviation agreements, all cargo to Yemen, in their territory, including seaports and airports, if the State concerned has information that provides reasonable grounds to believe the cargo contains items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 14 of this resolution for the purpose of ensuring strict implementation of those provisions;

16. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, upon discovery of items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 14 of this resolution, seize and dispose (such as through destruction, rendering inoperable, storage or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal) of such items and *decides* further that all Member States shall cooperate in such efforts;

17. *Requires* any Member State when it undertakes an inspection pursuant to paragraph 15 of this resolution, to submit promptly an initial written report to the Committee containing, in particular, explanation of the grounds for the inspections, the results of such inspections, and whether or not cooperation was provided, and, if prohibited items for supply, sale, or transfer are found, further *requires* such Member States to submit to the Committee within 30 days a subsequent written report containing relevant details on the inspection, seizure, and disposal, and relevant details of the transfer, including a description of the items, their origin and intended destination, if this information is not in the initial report;

Additional designation criteria

18. *Reaffirms* the designation criteria set out in paragraph 17 of resolution 2140 (2014), the measures imposed by paragraphs 11 and 15 of the same and *stresses* the importance of their full implementation;

19. *Reaffirms* paragraph 18 of resolution 2140 (2014), and *underscores* that acts that threaten the peace, security, or stability of Yemen may also include the violations of the arms embargo imposed by paragraph 14 or obstructing the delivery of humanitarian assistance to Yemen or access to, or distribution of, humanitarian assistance in Yemen;

Mandate of the Sanctions Committee

20. *Decides* that the Committee established pursuant to paragraph 19 of resolution 2140 (2014) shall also undertake the following tasks:

(a) monitoring implementation of the measures imposed in paragraph 14 of this resolution;

(b) seeking from all States whatever information it may consider useful regarding the actions taken by them to implement effectively the measures imposed by paragraph 14 above;

(c) examining and taking appropriate action on information regarding alleged non-compliance with the measures contained by this resolution;

(d) designating as may be necessary additional individuals and entities subject to the measures imposed by paragraph 14 above;

Mandate of the Panel of Experts

21. *Decides* that the mandate of the Panel of Experts established pursuant to paragraph 21 of resolution 2140 (2014) and renewed by resolution 2204 (2015) shall also include monitoring implementation of the measures imposed by paragraph 14;

22. *Requests* the Secretary-General, having due regard for the increased mandate of the Panel of Experts, to increase the Panel to five members, and make the necessary financial and security arrangements to support the work of the Panel;

23. *Calls upon* the Panel of Experts to cooperate actively with other Panels or Groups of Experts established by the Security Council, including the 1267 Monitoring Team, as relevant to the implementation of their mandate;

Commitment to review

24. *Reaffirms* its readiness to take further measures in case of non-implementation by any Yemeni party of this resolution and resolution 2201 (2015);

25. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Annex

1. Abdulmalik al-Houthi

Abdul Malik al Houthi is a leader of a group that has engaged in acts that threaten the peace, security, or stability of Yemen.

In September 2014, Houthi forces captured Sanaa and in January 2015 they attempted to unilaterally replace the legitimate government of Yemen with an illegitimate governing authority that the Houthis dominated. Al-Houthi assumed the leadership of Yemen's Houthi movement in 2004 after the death of his brother, Hussein Badreddin al-Houthi. As leader of the group, al-Houthi has repeatedly threatened Yemeni authorities with further unrest if they do not respond to his demands and detained President Hadi, Prime Minister, and key cabinet members. Hadi subsequently escaped to Aden. The Houthis then launched another offensive towards Aden assisted by military units loyal to former president Saleh and his son, Ahmed Ali Saleh.

2. Ahmed Ali Abdullah Saleh

Ahmed Ali Saleh has engaged in acts that threaten the peace, security, and stability of Yemen.

Ahmed Ali Saleh has been working to undermine President Hadi's authority, thwart Hadi's attempts to reform the military, and hinder Yemen's peaceful transition to democracy. Saleh played a key role in facilitating the Houthi military expansion. As of mid-February 2013, Ahmed Ali Saleh had issued thousands of new rifles to Republican Guard brigades and unidentified tribal shaykhs. The weapons were originally procured in 2010 and reserved to purchase the loyalties of the recipients for political gain at a later date.

After Saleh's father, former Republic of Yemen President Ali Abdullah Saleh, stepped down as President of Yemen in 2011, Ahmed Ali Saleh retained his post as commander of Yemen's Republican Guard. A little over a year later, Saleh was dismissed by President Hadi but he retained significant influence within the Yemeni military, even after he was removed from command. Ali Abdullah Saleh was designated by the UN under UNSCR 2140 in November 2014.

二零一六年三月二十三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Março de 2016.

— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級技術輔導員馮

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Março de 2016:

Fong Un Leng, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-

婉玲，獲確定委任為本秘書處人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一六年三月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

-técnico do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Março de 2016.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

運輸工務司司長辦公室

第 16/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第103/2010號行政長官批示第三款（八）項的規定，作出本批示。

一、應謝思訓的請求，免除其擔任公共房屋事務委員會成員的職務。

二、委任覃伯德擔任公共房屋事務委員會成員，任期至二零一六年五月二十六日。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年三月二十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零一六年三月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2010, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É exonerado Paulo Tse, a seu pedido, de membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública.

2. É designado como membro do Conselho para os Assuntos de Habitação Pública, Chum Pak Tak, até 26 de Maio de 2016.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Março de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一六年二月二十五日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階二等翻譯員劉詩雅的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階二等技術員吳景新的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第一職階一高等級技術員盧嘉華的行政任用合同

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 25 de Fevereiro de 2016:

Lao Si Nga — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Ng Keng San — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Lou Ka Wa — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa

修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階一高等級技術員陳舒巍的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員方鍾華的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第二職階輕型車輛司機談柏龍的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階一等技術員鄭家輝的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階二等技術輔導員黃綺綺的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第六職階輕型車輛司機莊寶山的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員許志剛的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月五日起生效。

二零一六年三月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳思敏碩士在

duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Chan Su Ngai — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Fang Chung Hua — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Tam Pak Long — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Cheang Ka Fai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Wong I I — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Chong Pou San — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Hoi Chi Kong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Março de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2016:

Mestra Chan Si Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão de

本局擔任資源管理廳廳長職務的定期委任，自二零一六年五月一日起續期兩年。

聲明

治安警察局警務總長編號104821，潘德華，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，於二零一六年三月二十五日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局顧問之職務。

二零一六年三月二十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Recursos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2016.

Declaração

José Manuel Tavares Pedroso, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 104 821, cessa funções de assessor destes Serviços no dia 25 de Março de 2016, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 22 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一六年一月二十日議決如下：

應印務局第三職階首席特級行政技術助理員Maria Isabel Marques Carvalho之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，自二零一六年三月二十一日起終止在本會輔助部門之徵用。

二零一六年三月二十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 20 de Janeiro de 2016:

Maria Isabel Marques Carvalho, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Imprensa Oficial — dada por finda, a seu pedido, a requisição nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 21 de Março de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Março de 2016. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年三月二十一日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職開考，以填補本辦公室編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯）七缺，最後成績名單中排名第一名至第七名的投考人Germano Maria Azedo Victal、何倩彤、趙浩明、易齡豐、林寶紅、余致文及羅昊，現以

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despachos do chefe do Gabinete, de 21 de Março de 2016:

Germano Maria Azedo Victal, He Sin Tong, Chio Hou Meng, Iek Leng Fong, Lam Pou Hong, U Chi Man e Lo Hou, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de sete lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho — nomeados, provisoriamente, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do

臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員，有關委任由就職日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因林寶紅獲以臨時委任方式擔任本辦公室人員編制內第一職階二等翻譯員（中葡翻譯），其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零一六年三月三十日起自動終止。

二零一六年三月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，周芷盈在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年三月二十九日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，葉詩敏在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年三月二十二日起續期一年。

二零一六年三月十八日於新聞局

局長 陳致平

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈

Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data de tomada de posse.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Pou Hong, técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal deste Gabinete, a partir de 30 de Março de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Março de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2016:

Chao Chi Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2016.

Ip Si Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Março de 2016. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Fevereiro de 2016:

Yolanda Lau Chan e Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro, técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*

的評核成績中分別排名第一名及第二名的第三職階顧問高級技術員陳玉玲及Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

按行政法務司司長於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名及第二名的第三職階特級行政技術助理員高志明及林嘉慧，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一六年三月二十二日於行政公職局

代局長 馮若儀

da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2016:

Pedro Baptista Gomes e Lam Ka Wai, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月十六日作出的批示：

（一）民政總署第九職階勤雜人員張家城，退休及撫卹制度會員編號59200，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）民政總署第二職階特級行政技術助理員張榕根，退休及撫卹制度會員編號60380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2016:

1. Cheong Ka Seng, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59200 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Ion Kan, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão men-

作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年三月十七日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之博彩監察協調局第四職階顧問督察Manuel Assis da Silva，退休及撫卹制度會員編號566，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級統計技術員林志宏，退休及撫卹制度會員編號37664，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的475點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第八職階郵差吳炳基，退休及撫卹制度會員編號4111，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年三月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

sal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2016:

1. Manuel Assis da Silva, inspector assessor, 4.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 566 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Wang, técnico de estatística especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37664 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 475 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Peng Kei, distribuidor postal, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4111 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第九職階一般服務助理員吳志強，退休及撫卹制度會員編號18180，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士林美玲，退休及撫卹制度會員編號142905，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年三月十六日作出的批示：

衛生局一級護士陳惠嫦，供款人編號3007390，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，自二零一六年二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一六年三月十六日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階一等行政技術助理員陳嘉嘉由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零一六年四月十五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一六年三月十七日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Chi Keong, auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18180 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Mei Leng, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142905 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Março de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2016:

Chan Vai Seong, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3007390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 16 de Março de 2016:

Chan Ka Ka, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2016:

Chow Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de 21 de Maio de 2016 a 31 de Janeiro de 2017, como chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime

定》第八條之規定，周桂芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任公積金供款人輔助處處長的定期委任獲續期，自二零一六年五月二十一日至二零一七年一月三十一日止。

二零一六年三月二十二日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年三月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改林作興在經濟局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一六年二月二十九日晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點。

按照經濟財政司司長於二零一六年三月七日之批示：

經濟局顧問高級技術員張碧玲學士，在二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一六年三月二十二日於經濟局

代局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年三月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任設計暨組織處處

de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo de Pensões, aos 22 de Março de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Março de 2016:

Lam Chok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progrida para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 29 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2016:

Licenciada Cheong Pek Leng, técnica superior assessora, da Direcção dos Serviços de Economia, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Março de 2016:

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

長的定期委任自二零一六年五月二十八日起獲續期一年。

二零一六年三月二十一日於財政局

局長 容光亮

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Março de 2016.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年二月二十六日作出的批示：

Carla Maria Leite Dinis, 為本局第三職階首席特級行政技術助理員, 屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定, 以及第12/2015號法律第四條的規定, 修改有關合同第三條款, 轉為第四職階首席特級行政技術助理員, 薪俸點為385, 自二零一六年二月二十四日起生效。

二零一六年三月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2016:

Carla Maria Leite Dinis, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 385, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年一月二十五日作出的批示：

應容偉源的請求, 其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同, 自二零一六年三月十七日起予以解除。

摘錄自本人於二零一六年二月五日作出的批示：

應林啓華的請求, 其在本局擔任第一職階首席技術員職務的行政任用合同, 自二零一六年三月十九日起予以解除。

摘錄自本人於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定, 以附註方式修改黃業欣、鄭正華、馮歡儀及梁慧施在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款, 改為擔任第二職階首席技術輔導員職務, 薪俸點為365點, 由二零一六年二月十三日起生效。

摘錄自本人於二零一六年二月十五日及二月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定, 以附註方式修改下列工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2016:

Yung Wai Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2016.

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2016:

Lam Kai Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Março de 2016.

Por despachos do signatário, de 15 de Fevereiro de 2016:

Wong Ip Ian, Chiang Cheng Wa, Fong Fun I e Leong Vai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 15 e 22 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pela data, categoria e índice a

員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

李麗嫦，自二零一六年二月二十日起改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

蔡梓懷，自二零一六年二月十三日起改為擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點。

摘錄自本人於二零一六年三月一日作出的批示：

應王康的請求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年三月十六日起予以解除。

二零一六年三月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Lai Seong, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 20 de Fevereiro de 2016;

Choi Chi Wai, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 13 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2016:

Wong Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

汽車及航海保障基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一六年三月十七日批示核准之汽車及航海保障基金二零一五年度本身預算之第二次預算修改：

汽車及航海保障基金本身預算二零一五年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo para o exercício de 2015

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/ /Diminuição	實際金額 Valor actual
		支出 Custos			
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais			
	6225	訴訟費和公證費 Contencioso e notariado	180,000.00	27,000.00	207,000.00
26-10		雜項支出 Encargos diversos			

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2016:

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/ /Diminuição	實際金額 Valor actual
	6229	其他服務 Outros serviços	27,000.00	(27,000.00)	0.00
		總額 Total	207,000.00	0.00	207,000.00

二零一六年二月二十五日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星——委員：尹先龍，陳守信，李可欣，萬美玲

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 25 de Fevereiro de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *Wan Sin Long* — *Chan Sau San* — *Lei Ho Ian, Esther* — *Maria Luísa Man*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十六日之批示：

應楊智猛之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一六年三月二十一日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年三月二十三日起，本局與張曦儁、黃慶輝及郭黃美琪簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，並收取薪俸點305之薪酬。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年四月一日起徵用海關首席關員劉灼怡在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年三月三十日起，本局與盧玉婷簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，並收取薪俸點540之薪酬。

根據第6/2002號法律第五條第一款(一)項及第二款之規定，錄取陳良榮、劉嘉康及何嘉祺以定期委任方式修讀第二十三屆澳門保安部隊保安學員培訓課程。

二零一六年三月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2016:

Ieong Chi Mang — rescindido, a seu pedido, o CAP sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2016:

Cheong Hei Chon Francisco, Wong Heng Fai e Kwok Wong Mei Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2016.

Lao Cheok I, verificador principal alfandegário — requisitado nestas Forças de Segurança de Macau, por um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2016:

Lou Iok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Março de 2016.

Chan Leong Weng, Lao Ka Hong e Ho Ka Kei — admitidos para a frequência do curso normal de formação do 23.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de comissão de serviço, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 6/2002.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Março de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一六年三月十七日所作之第51/2016號批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2016, de 17 de Março de 2016:

李嘉儀，副警司編號203050及梁志成，副警司編號331051——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一六年三月二十三日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

Lei Ka I, subcomissária n.º 203 050 e Leong Chi Seng, subcomissário n.º 331 051 — marcham para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 23 de Março de 2016.

二零一六年三月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Março de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按照二零一六年三月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Março de 2016:

鍾麗明——應其要求，中止第E-1914號護士執業牌照之許可，為期兩年。

Chong Lai Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1914.

(是項刊登費用為 \$274.00)

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消李泳妍第E-2130號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

Lei Weng In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão, enfermeiro, licença n.º E-2130.

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一六年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2016:

林蓉、楊淳翔、符明映——應其要求，分別中止第M-1730、M-2041、M-2130號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

Lam Iong, Yang Chun Hsiang e Fu Meng Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1730, M-2041 e M-2130.

(是項刊登費用為 \$284.00)

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零一六年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2016:

冼嘉欣——應其要求，中止第E-1850號護士執業牌照之許可，為期兩年。

Sin Ka Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1850.

(是項刊登費用為 \$274.00)

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消張玉娟第E-2015、黃欣然E-2132號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Cheong Iok Kun e Vong Ian In – canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2015 e E-2132.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016. – O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

透過社會文化司司長於二零一六年三月八日的批示，並根據第112/2014號行政命令第一款以及刊登於二零一五年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊內的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十六條第三款、第四款、第三十七條第二款及第七款之規定，核准文化局領導及主管人員及民政總署主管人員的轉入名單，自二零一六年一月一日生效：

INSTITUTO CULTURAL

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016, e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e dos artigos 36.º, n.ºs 3 e 4, e 37.º, n.ºs 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50/2015, I Série, Suplemento, de 14 de Dezembro, é aprovada a lista nominativa do pessoal de direcção e chefia do Instituto Cultural (IC) e do pessoal de chefia do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM) que transita para o Instituto Cultural, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

姓名 Nome	原文化局及民政總署領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia de origem do IC e do IACM	文化局領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia do IC
吳衛鳴 Ung Vai Meng	文化局局長 Presidente do IC	局長 Presidente
梁曉鳴 Leung Hio Ming	文化局副局長 Vice-Presidente do IC	副局長 Vice-Presidente
陳炳輝 Chan Peng Fai	文化局副局長 Vice-Presidente do IC	副局長 Vice-Presidente
張鵠橋 Cheong Cheok Kio	文化局文化財產廳廳長 Chefe do Departamento do Património Cultural do IC	文化遺產廳廳長 Chefe do Departamento do Património Cultural
鄧美蓮 Tang Mei Lin	文化局澳門中央圖書館館長 Director da Biblioteca Central de Macau do IC	公共圖書館管理廳廳長 Chefe do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas
楊子健 Ieong Chi Kin	文化局文化活動廳廳長 Chefe do Departamento de Acção Cultural do IC	演藝發展廳廳長 Chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo
劉芳 Lau Fong	文化局歷史檔案館館長 Director do Arquivo Histórico do IC	澳門檔案館館長 Director do Arquivo de Macau
林俊強 Lam Chon Keong	文化局特別計劃處處長 Chefe da Divisão de Projectos Especiais do IC	文化傳播處處長 Chefe da Divisão de Comunicação Cultural
黃文輝 Wong Man Fai	文化局研究、調查暨刊物處處長 Chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações do IC	學術及出版處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Publicações

姓名 Nome	原文化局及民政總署領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia de origem do IC e do IACM	文化局領導及主管官職 Cargos de direcção e chefia do IC
呂志鵬 Loi Chi Pang	民政總署文化設施處處長 Chefe da Divisão de Instalações Culturais do IACM	澳門博物館館長 Director do Museu de Macau
鄭繼明 Cheang Kai Meng	民政總署文娛康體處處長 Chefe da Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas do IACM	文娛活動處處長 Chefe da Divisão de Actividades Recreativas
區慧思 Nelma Wong Morais Alves	民政總署澳門文化中心主任 Director do Centro Cultural de Macau do IACM	澳門文化中心主任 Director do Centro Cultural de Macau
陳浩星 Chan Hou Seng	民政總署澳門藝術博物館主任 Director do Museu de Arte de Macau do IACM	澳門藝術博物館館長 Director do Museu de Arte de Macau

透過社會文化司司長於二零一六年三月八日的批示，並根據第112/2014號行政命令第一款以及根據刊登於二零一五年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊內的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十六條第一款、第四款、第三十七條第一款及第二款之規定，核准文化局編制內人員的轉入名單，自二零一六年一月一日生效：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016, e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e dos artigos 36.º, n.ºs 1 e 4, e 37.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50/2015, I Série, Suplemento, de 14 de Dezembro, é aprovada a lista nominativa do pessoal do quadro que transita para o Instituto Cultural, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
領導及主管 Direcção e chefia				
吳衛鳴 Ung Vai Meng	局長 Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	
梁曉鳴 Leung Hio Ming	副局長 Vice-Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳炳輝 Chan Peng Fai	副局長 Vice-Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	
張鵲橋 Cheong Cheok Kio	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
鄧美蓮 Tang Mei Lin	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
楊子健 Ieong Chi Kin	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
劉芳 Lau Fong	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
何嘉榮 Ho Ka Weng	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
李麗嬌 Lei Lai Kio	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
羅麗薇 Lo Lai Mei	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳聰 Chan Chong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳浩星 Chan Hou Seng	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
鄭繼明 Cheang Kai Meng	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
鄭麗雅 Cheang Lai Nga	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
孔繁婷 Hong Fan Teng	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
林俊強 Lam Chon Keong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
梁慶翔 Leong Heng Cheong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
梁淑盈 Leung Sok Ieng	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
羅子強 Lo Chi Keong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
呂志鵬 Loi Chi Pang	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
區慧思 Nelma Wong Morais Alves	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
李碧琪 Paula Lei	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
黃一翔 Wong Iat Cheong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
黃文輝 Wong Man Fai	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
余永鴻 U Weng Hong	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
施安琪 Ângela dos Santos Afonso da Silva	科長 Chefe de secção	---	確定委任 Nomeação definitiva	b)
Arlete Maria Gomes da Costa	科長 Chefe de secção	---	確定委任 Nomeação definitiva	a) ; b)
張詠鸞 Cheong Veng Lin	科長 Chefe de secção	---	確定委任 Nomeação definitiva	b)
韋麗霞 Vai Lai Ha	科長 Chefe de secção	---	確定委任 Nomeação definitiva	b)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
高級技術員 Técnico superior				
麥潔群 Mac Kit Kuan	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何麗鑽 Ho Lai Chun da Luz	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	c)
林韻妮 Lam Wan Nei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	c)
劉芳 Lau Fong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	d)
李淑儀 Lee Shuk Yee	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁慶翔 Leong Heng Cheong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
麥民安 Mak Man On	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧美蓮 Tang Mei Lin	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	d)
余錫禧 U Seac Hei Manuel	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃潔碧 Wong Kit Pek	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳建成 Chan Kin Seng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳立志 Chan Lek Chi	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
周趙詠莊 Chao Chiu Veng Chong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭覺良 Cheang Koc Leong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
崔貞貞 Choi Cheng Cheng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
朱偉成 Chu Wai Seng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮夢詩 Fung Mung Sze	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
孔繁婷 Hong Fan Teng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
黎志華 Lai Chi Wa	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林瑞雯 Lam Soi Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李文鋒 Lei Man Fong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
梁麗琪 Leong Lai Kei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
勞建業 Lou Kin Ip	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
沈振輝 Sam Chan Fai	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
孫錦明 Suen Kam Ming	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧玉玲 Tang Yuk Ling	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
胡煒強 Vu Vai Kiong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王增揚 Wang Zeng Yang	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
Carla Maria Pires Mata da Silva Figueiredo	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳迎憲 Chan Ieng Hin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳揚桉 Chan Ieong On	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳麗蓮 Chan Lai Lin Lilian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張鵠橋 Cheong Cheok Kio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
鄭華峰 Chiang Wa Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
孔金蓮 Kong Kam Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李麗嬌 Lei Lai Kio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
李天果 Lei Tin Kuo	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁紹基 Leong Sio Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)
劉美儀 Maria Fátima Lau	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
巫宏明 Mou Wang Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳家寶 Ng Ka Pou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Sandra Maria da Ascen- ção Joaquim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
薛啟善 Sit Kai Sin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	c)
胡淑華 Wu Sok Va	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
傅玉蘭 Iok Lan Fu Barreto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Sandra Fátima Bento	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧子敏 Tang Chi Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
特別職程：傳譯及翻譯 Carreira especial: Interpretação e tradução				
吳麗貞 Ung Lai Cheng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳金愛 Chan Kam Oi Catarina	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
朱斌 Chu Pan	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
伍鉸娜 Ng On Na	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃黎明 Wong Lai Meng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
技術員 Técnico				
鄭秋俄 Cheang Chao Ngo	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	f)
何慧明 Ho Wai Meng	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅麗薇 Lo Lai Mei	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
尹德明 Van Tak Meng	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王世紅 Wong Sai Hong	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳潔貞 Chan Kit Cheng	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁淑盈 Leung Sok Ieng	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
杜健明 Tou Kin Meng	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張國偉 Cheong Kuok Wai	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
技術輔助人員				
Técnico de apoio				
潘麗紅 Pun Lai Hong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
趙鎮威 Chiu Chun Wai	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
高陳惠貞 Celina Chan Gomes	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳麗芳 Chan Lai Fong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳淑群 Chan Sok Kuan	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙艷萍 Chio Im Peng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡珮玲 Choi Pui Leng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	a)
朱培貞 Chu Pui Cheng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Cristina Lei Robarts	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Gisela Viegas	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何少梅 Ho Sio Mui	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何惠珍 Ho Wai Chan	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林小碧 Lam Sio Pek	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁浩東 Leung Hou Tong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅子強 Lo Chi Keong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
羅麗儀 Lo Lai I	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘惠冰 Pun Wai Peng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
邵燕樑 Sio In Leong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧華超 Tang Va Chio	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
余麗萍 U Lai Peng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王晶 Wong Cheng	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
陳志亮 Chan Chi Leong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭敏娜 Cheang Man Na	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張家儀 Cheung Ka Yee	特級技術輔導員 Adjunto técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭美美 Chiang Mei Mei Teresa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
崔鳳鳴 Choi Fong Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
徐健豪 Choi Kin Hou	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Fong Peng Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	f)
何美儀 Ho Mei I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何元成 Ho Un Seng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
葉思嘉 Ip Si Ka Escolastica	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Joana Bañares Cervantes Nogueira	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李嘉慧 Lee Ka Vai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
余永鴻 U Weng Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	a) ; e)
韋志恆 Vai Chi Hang	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃燦樹 Wong Chan Su	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張海軍 Cheong Hoi Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林雪瑛 Lam Sut Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林永靖 Lam Weng Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李銳 Li Rui	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
譚艷仙 Tam Im Sin	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	a)

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
蘇麗嫦 Sou Lai Seong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	4	確定委任 Nomeação definitiva	
張家路 Carlos Alberto da Silva	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Cristina Campo	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李嘉儀 Isabel Maria Cardoso das Neves Soares	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
郭召華 Kok Sio Va	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁啟明 Leong Kai Meng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁錦新 Leong Kam San	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李志敏 Luciana da Conceição Ritchie	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
狄雅婷 Rita Cássia Dias Gracias	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Alberto Mário Campante Vieira de Jesus Lisboa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	a)
鄭建武 Cheang Kin Mou	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	c)
蔣國霞 Cheong Koc Ha	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張莎麗 Cheong Sa Lai	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何惠容 Ho Vai Iong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林美莉 Lam Mei Lei	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
李若紅 Lei Ieok Hong Laurinda	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
呂錦雲 Loi Kam Wan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Luís António Lopes	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚長喜 Tam Cheong Hei	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
高艾減 Altino Carvalhosa Gomes	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
趙啟恩 Carlos Chiu	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳素珊 Chan Sou San	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Felisberto da Rocha	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	a)
許寶霞 Hoi Pou Ha	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林健華 Lam Kin Wa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林壽華 Lam Sao Wa	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁美儀 Leong Mei I	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁新長 Leong San Cheong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁狄昌 Leong Tek Cheong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
麥潔貞 Mak Kit Cheng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員				
Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
吳兆儀 Ng Sio I	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高安娜 Ana Maria Lopes da Costa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
馬施施 Cecília da Fátima Mateus de Jesus	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳奕康 Chan Iek Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳潤明 Chan Ion Meng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
周少玲 Chao Sio Leng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
戚瑞蓮 Chek Soi Lin	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
程道明 Cheng Tou Meng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Claudia Anok	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
郭瑞萍 Kuok Soi Peng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林耀濠 Lam Io Hou	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林瑞華 Lam Sui Va	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李文娜 Lei Man No	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅德宜 Lo Tak I	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Luís Manuel de Jesus	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	官職/職級 Cargo/categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
Maria Luíza Isidro de Jesus	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Maria Manuela da Cruz Guerreiro	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
高鏞淇 Sandra Cristina de Cachinho Cordeiro	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Silvino Antunes	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧頌國 Tang Chong Kuok	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張策靈 Tânia Cheung	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
劉美琪 Teresa Lau	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳海龍 Ung Hoi Long	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
韋子燕 Wai Chi In	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
王國輝 Wong Kwok Fai	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	f)
黃鎂棋 Wong Mei Kei	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Alberto Carlos Airoso	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
秦振華 Chon Chan Wa Alexandre	首席特級攝影師及視聽器材操作員 Fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁孔彪 Leong Hong Pio	首席特級照相排版員 Operador de fotocomposição especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
工人 Operário				
麥銀香 Mak Ngan Heong	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariado do quadro	a)

備註

- a) 原民政總署的人員
 b) 職位出缺時撤銷
 c) 在其他部門執行職務
 d) 廳長
 e) 處長
 f) 無薪假

Observações

- a) Pertencia anteriormente ao IACM
 b) Lugar a extinguir quando vagar
 c) Exerce funções noutra Serviço
 d) Chefe de departamento
 e) Chefe de divisão
 f) Licença sem vencimento

透過社會文化司司長於二零一六年三月八日的批示，並根據第112/2014號行政命令第一款以及根據刊登於二零一五年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊內的第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三十六條第二款、第四款之規定，核准文化局以行政任用合同及個人勞動合同制度任用人員的轉入名單，自二零一六年一月一日生效：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016, e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e dos artigos 36.º, n.ºs 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e Funcionamento do Instituto Cultural), publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50/2015, I Série, Suplemento, de 14 de Dezembro, é aprovada a lista nominativa do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento e de contrato individual de trabalho que transita para o Instituto Cultural, a partir de 1 de Janeiro de 2016:

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
高級技術員 Técnico superior				
王勁秋 Wong Keng Chao	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周小芙 Chao Sio Fu	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Fátima Maria Van Loon de Carvalho Peres Galvão	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Michel José Eduardo Moraes Pereira dos Reis	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周劍明 Carlos Chusan Sanchez	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳澤成 Chan Chak Seng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅暉 Lo Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Maria Cristina Carmo dos Lóios Lipari Pinto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
伍家駿 Ng Ka Chon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭羨欣 Pang Sin Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳子瀝 Chan Chi Lek	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉佩儀 Lau Pui I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周游 Zhou You	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳栢添 Chan Pak Tim	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧曉炯 Tang Hio Kueng	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何懿德 Anna Ho	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周紅萍 Chao Hong Peng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡健龍 Choi Kin Long	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
崔國穎 Choi Kuok Weng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何海成 Ho Hoi Seng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
季偉嫻 Kuai Wai A	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林繼垣 Lam Kai Wun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁惠敏 Leong Wai Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
鮑少基 Pao Sio Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃偉俠 Wong Wai Hap	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭春媚 Kuong Chon Mei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁英華 Leong Ieng Va	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧子翔 Alexandre Lou	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙月紅 Chio Ut Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何卓鋒 Ho Cheok Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉健雄 Ip Kin Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關俊雄 Kuan Chon Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁燕芬 Leong In Fan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧鴻偉 Lou Hong Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇建明 Sou Kin Meng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余國 U Kuok	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
袁紹珊 Un Sio San	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳詠欣 Chan Veng Ian	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
何鴻斌 Ho Hong Pan	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
簡佩茵 Kan Pui Ian	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉素文 Lao Sou Man	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁君傑 Leong Kuan Kit	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁敏枝 Leong Man Chi	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁毅鵬 Leong Ngai Pang	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁惠萍 Leong Wai Peng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁偉華 Leong Wai Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧志堅 Lou Chi Kin	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧可茵 Lou Ho Ian	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳美娟 Ng Mei Kun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃碩瑩 Wong Sek Ieng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡少泉 Wu Sio Chun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
阮正剛 Yuen Cheng Kong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
特別職程：傳譯及翻譯 Carreira especial: Interpretação e Tradução				
羅錫養 Lo Sek Ieong	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃小蕾 Angela Mericia Vong	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
技術員 Técnico				
劉暢 Liu Chang	特級技術員 Técnico especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳啟華 Chan Kai Wa	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃惠明 Vong Vai Meng	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周茜 Zhou Qian	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳志遠 Chan Chin Gen Sérgio	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳耀榮 Chan Io Weng	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳毅鋒 Chan Ngai Fong	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳度恩 Chan To Yan	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭詩詠 Cheang Si Weng	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾燕青 Chong In Cheng	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊學斌 Ieong Hok Pan	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
余慧敏 Iu Wai Man	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關慧斌 Kuan Wai Pan	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李漢傑 Lei Hon Kit	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁日輝 Leong Iat Fai	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陸青 Lok Cheng	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
伍慶華 Ng Heng Wa	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳茂楠 Ng Mao Nam	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳榮輝 Ng Weng Fai	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧少儀 Tang Sio I	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡家兆 Vu Ka Sio	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
尹兆莊 Wan Sio Chong	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡雪琳 Wu Sut Lam	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
曾曉華 Chang Iu Wa	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林思恩 Lam Si Ian	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁祖賢 Leong Chou In	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
譚穎儀 Tam Weng I	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡可玲 Choi Ho Leng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾紹鵬 Chong Siu Pang	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
侯逸康 Hao Iat Hong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何濠暉 Ho Hou Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭妙瑜 Kuok Mio U	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林小雯 Lam Sio Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林穎娜 Lam Weng Na	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉善渝 Lau Sin U	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳曉彤 Ng Hio Tong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
沈穎瑤 Sam Weng Io Basilla	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張彥君 Cheong In Kuan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何晶晶 Ho Cheng Cheng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
江月婷 Kong Ut Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁麗珊 Leong Lai San	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
區倩茹 Ao Sin U	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳政德 Chan Cheng Tak	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳志偉 Chan Chi Wai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳青雲 Chan Ching Wan	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳俊霆 Chan Chun Ting	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳鵬之 Chan Inaciso Pang Chi	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳杰康 Chan Kit Hong	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳理理 Chan Lei Lei	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳樂瑜 Chan Lok U	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳淑芬 Chan Sok Fan	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳淑玲 Chan Sok Leng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳淑儀 Chan Suk Yee	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周子文 Chao Chi Man	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄒群英 Chao Kuan Ieng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭嘉蕊 Cheang Ka Ioi	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
鄭錦波 Cheang Kam Po	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭潔菁 Cheang Kit Cheng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張非池 Cheong Fei Chi	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張一萍 Cheong Iat Peng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張迎英 Cheong Ieng Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張金蓓 Cheong Kam Pui	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張勁龍 Cheong Keng Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
章薇薇 Cheong Mei Mei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張詠華 Cheong Veng Va	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
詹道俊 Chim Tou Chon	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙承恩 Chio Seng Ian	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
左婉文 Cho Un Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡嘉琳 Choi Ka Lam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
徐琪琪 Choi Kei Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮綺玲 Fong I Leng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
方斌 Fong Pan	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮天雲 Fong Tin Wan	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何健茵 Helena Ho	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何錦成 Ho Kam Seng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何兆幫 Ho Sio Pong	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何淑明 Ho Sok Meng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許文輝 Hoi Man Fai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許小英 Hoi Sio Ieng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
洪麗欽 Hong Lai Iam	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
容家倫 Iong Ka Lon	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉展鵬 Ip Chin Pang	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉家媛 Ip Ka Wun	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭成富 Kong Seng Fu	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
古麗珊 Ku Lai San	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關翠儀 Kuan Choi I	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
關文淑 Kuan Man Sok	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關偉姬 Kuan Wai Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林玉 Lam Iok	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林錦聰 Lam Kam Chong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林建明 Lam Kin Meng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
藍麗 Lam Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉雅婷 Lao Nga Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉苑怡 Lao Un I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉鳳儀 Lau Fong I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李詩欣 Lee Sze Yan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李婉婷 Lei Un Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁靜儀 Leong Cheng I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁俊傑 Leong Chon Kit	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁健怡 Leong Kin I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁倩瑜 Leong Sin U	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
梁慧琳 Leong Wai Lam	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
廖家明 Lio Ka Meng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅雪言 Lo Sut In	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅德慧 Lo Tak Wai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
勞子杰 Lou Chi Kit	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
麥漢鈞 Mak Hon Kuan	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莫經綸 Mok Keng Lon	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳薇薇 Ng Mei Mei	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳小美 Ng Sio Mei	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳慧敏 Ng Wai Man	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Nuno Alexandre Dias Rocha	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭錦濤 Pang Kam Tou	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭秀麗 Pang Sao Lai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
裴先美 Pui Sin Mei	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘嘉玲 Pun Ka Leng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
潘淑盈 Pun Sok Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
岑婉清 Sam Un Cheng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
甄惠鴻 Sérgio Miguel Chin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭潔銘 Sio Kit Meng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇樂文 Sou Lok Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚嘉欣 Tam Ka Ian	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧月英 Tang Ut Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
唐麗明 Tong Lai Meng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
唐佩怡 Tong Pui I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜志豪 Tou Chi Hou	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余智偉 U Chi Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳思衍 Ung Si In	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
尹保倫 Van Pou Lon	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃寶穎 Vong Po Wing	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃詠勤 Vong Weng Kan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
王靜雯 Wong Cheng Man	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃智忠 Wong Chi Chong	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃志堅 Wong Chi Kin	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃嘉麗 Wong Ka Lai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃金城 Wong Kam Seng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王敏燕 Wong Man In	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
翁麗晶 Yung Lai Jing	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
技術輔助人員 Técnico de apoio				
鄭淑清 Cheang Sok Cheng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎彩屏 Lai Choi Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陸曉敏 Lok Io Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陸偉強 Lok Wai Keong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅偉成 Luís Crisóstomo Lopes	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧志超 Tang Chi Chio	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃秀梅 Wong Sao Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
曾展鴻 Chang Chin Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝瑋琳 Che Wai Lam	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李妙瑜 Lee Miu Yu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘少萍 Pun Sio Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃淑群 Vong Sok Kuan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳國文 Chan Kuok Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳瑪莉 Chang Pive Ma Lei Marie	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡小旋 Choi Sio Sun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林智綺 Lam Chi I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	a)
林立獅 Lam Lap Chong João Baptista	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭景安 Sio Keng On	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚寶儀 Tam Pou I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳鳳英 Ng Fong Ieng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
司徒玉華 Si Tou Iok Wa	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧傲研 Tang Ngou In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
施莉亞 Cecília Rosa Sequeira	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張應勤 Cheong Ieng Kan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張美新 Cheong Mei San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
徐達偉 Choi Tat Wai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
朱炳輝 Chu Peng Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何文燕 Ho Man In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊明茵 Ieong Meng Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關敏如 Kuan Man U	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關世濠 Kwan Sai Hou	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎莉 Lai Lei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林潔婷 Lam Kit Teng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李秀珊 Lei Sao San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李韻芝 Lei Wan Chi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁家慧 Leong Ka Vai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁倩怡 Leong Sin I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
梁淑儀 Leong Sok I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
龍淡寧 Long Tam Leng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
伍鴻真 Ng Hong Chan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳詩婷 Ng Si Teng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳雪梨 Ng Sut Lei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳煒煌 Ng Wai Wong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
岑嘉慧 Sam Ka Wai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭建生 Sio Kin Sang	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
杜麗怡 Tou Lai I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
袁潤森 Un Ion Sam	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡嘉韻 Choi Ka Wan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉健雁 Lao Kin Ngan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁綺君 Leung Yi Kwan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李善同 Lei Sin Tong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
區家祺 António Ao	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
區耀輝 Ao Io Fai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳志成 Chan Chi Seng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳綺璇 Chan I Sun	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳榕榕 Chan Iong Iong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳嘉俊 Chan Ka Chon	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳美娟 Chan Mei Kun	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳淑美 Chan Shuk Mei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳慧青 Chan Wai Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
曾立勤 Chang Lap Kan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭嘉瑜 Cheng Ka U	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張家浩 Cheong Ka Hou	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張雅雯 Cheong Nga Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張慧敏 Cheong Wai Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙家倫 Chio Ka Lon	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙淑玲 Chio Sok Leng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
蔡秋芳 Choi Chao Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡艷玲 Choi Im Leng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡貴蓮 Choi Kuai Lin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾美婷 Chong Mei Teng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王家傑 Estevão Xavier Lio Gaspar	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
方琪琪 Eveline Phuong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮巧怡 Fong Hao I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
方君玲 Fong Kuan Leng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何明珠 Ho Meng Chu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許海波 Hoi Hoi Po	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
洪美儀 Hong Mei I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
洪鳴 Hong Meng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃綺琦 Huang Qiqi	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
游嘉敏 Iao Ka Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊雯詩 Ieong Man Si	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
楊雅菁 Yeong Nga Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊雅婷 Yeong Nga Teng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
甘嘉欣 Kam Ka Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
簡靈珠 Kan Leng Chu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
古麗盈 Ku Lai Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
古美莉 Ku Mei Lei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭依妮 Kuok I Nei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林健成 Lam Kin Seng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林小英 Lam Sio Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉子龍 Lao Chi Long	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
柳秉林 Lao Peng Lam	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉穎瑤 Lao Weng Io	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李昭韻 Lei Chio Wan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李麗萍 Lei Lai Peng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李美玉 Lei Mei Iok	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
李寶榮 Lei Pou Weng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
凌穎芳 Leng Weng Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁根娣 Leong Kan Tai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁俐嘉 Leong Lei Ka	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁慧雯 Leong Wai Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陸麗媚 Lok Lai Mei	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馬素欣 Ma Sou Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
文智威 Man Chi Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳耀東 Ng Io Tong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳汝錕 Ng U Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘俊文 Pun Chon Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
施燕萍 Shi Yanping	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭婉屏 Sio Un Peng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蘇鴻珊 Sou Hong San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚健 Tam Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
譚碧韻 Tam Pek Wan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧少芬 Tang Sio Fan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧永南 Tang Weng Nam	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄧穎彤 Tang Weng Tong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余翠霞 U Choi Ha	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
袁偉發 Un Wai Fat	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
溫楚君 Wan Cho Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
尹艷珊 Wan Im San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃靜雯 Wong Cheng Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃章瑜 Wong Cheong U	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃志輝 Wong Chi Fai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃海容 Wong Hoi Iong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃一峰 Wong Iat Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃健文 Wong Kin Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃健敏 Wong Kin Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
王冠慈 Wong Kun Chi	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃武星 Wong Mou Seng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王寶賢 Wong Pou In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃永健 Wong Weng Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡顯良 Wu Hin Leong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡偉健 Wu Wai Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊德俊 Yeung Tak Chon	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李奕容 Lei Iek Iong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何慶冬 Ho Heng Tong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
曾亮文 Chang Leong Man	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Hermínia Ana Maria do Rosário	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
白德利 Ivo Batalha	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚守恆 Tam Sao Hang	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁麗香 Leong Lai Heong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳戚金意 Chan Chek Kam I	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
鄭綺兒 Cheang I I	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
趙玉燕 Chio Iok In	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃洪強 Wong Hung Keong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳景振 Chan Keng Chon	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳雅麗 Chan Nga Lai	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳月媚 Chan Ut Mei	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張美香 Cheong Mei Heong	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
庄惠霞 Chong Wai Ha	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李嘉敏 Lei Ka Man	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李培真 Lei Pui Chan	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李心穎 Lei Sam Weng	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭艷嬌 Sio Im Kio	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
戴天就 Tai Tin Chao	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余仙娜 U Sin Na	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Maria Laura Matos Moura Borges	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
黃毅豐 Wong Ngai Fong	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
宋健文 Song Kin Man	特級攝影師及視聽器材操作員 Fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林秀華 Lam Sao Wa	特級照相排版員 Operador de fotocomposição especialista	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蕭詠儀 Sio Weng I Maria Rosa	首席特級照相排版員 Operador de fotocomposição especialista principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
特別職程:工務 Carreira especial: Obras públicas				
章祥貴 Cheong Cheong Kuai	特級繪圖員 Desenhador especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
特別職程:運輸 Carreira especial: Transporte				
馬國男 Ma Kok Nam	重型車輛司機 Motorista de pesados	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭國全 Pang Kok Chun	重型車輛司機 Motorista de pesados	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
湯錦濠 Tong Kam Hou	重型車輛司機 Motorista de pesados	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊世強 Yeong Sai Keong	重型車輛司機 Motorista de pesados	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳國華 Chan Kuok Wa	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何榮森 Ho Weng Sam	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉清泉 Lao Cheng Chun	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李劍輝 Lei Kim Fai	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
梁智江 Leong Chi Kong	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林嘉強 Lam Ka Keung	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳超榮 Ng Chio Weng	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
區寶榮 Ao Pou Weng	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳崇偉 Chan Song Wai	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林俊孝 Lam Chon Hao	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李燕星 Lei In Seng	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳健榮 Ng Kin Weng	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
薛文樂 Sit Man Lok	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳自光 Chan Chi Kuong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	9	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何耀忠 Ho Io Chong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
工人 Operário				
António Ramos Lucindo	技術工人 Operário qualificado	10	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
戚國林 Chek Kuok Lam	技術工人 Operário qualificado	9	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅峻瑋 Jorge Alberto de Assis Noronha	技術工人 Operário qualificado	9	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
張玉鈿 Cheong Lok Tin	技術工人 Operário qualificado	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Antonieta Pinto Resende Wong	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
古達富 António Santo Castilho	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳華添 Chan Wa Tim	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何錫明 Ho Sek Meng	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馬錦洪 Ma Kam Hong	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃煥熊 Wong Wun Hong	技術工人 Operário qualificado	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳自鏡 Chan Chi Keang	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳華耀 Chan Wa Io	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
程蓮汝 Cheng Lin U	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張振龍 Cheong Chan Long	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
Julieta Maria Esperança Mamblecar	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁桂清 Leong Kuai Cheng	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
尹兆鴻 Wan Sio Hong	技術工人 Operário qualificado	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何長明 Ho Cheong Meng	技術工人 Operário qualificado	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
甘羅生 Kam Lo Sang	技術工人 Operário qualificado	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳順英 Chan Son Ieng	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅惠琮 Lo Wai Keng	技術工人 Operário qualificado	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔣偉強 Cheong Wai Keong	技術工人 Operário qualificado	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁惠芳 Leong Wai Fong	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭結紅 Cheng Kit Hung	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張良香 Cheong Leong Heong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李檢環 Lei Kim Wan	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁捷雄 Leong Chit Hong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁惠娟 Leong Wai Kun	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
彭仲尤 Pang Chong Iau João	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
韋麗容 Vai Lai Iong	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳婉薇 Chan In Mei	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳道書 Chan Tou Su	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
孔雷詠琴 Hung Loi Weng Kam	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
裘穎芬 Kao Weng Fan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳嚨儀 Ng Kuok I	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
冼坤妹 Sin Kuan Mui	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
袁嬌蘭 Un Kio Lan	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃炳石 Wong Peng Seak	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔣秀芳 Cheong Sao Fong	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林玉娥 Lam Iok Ngo	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘錦儀 Pun Kam I	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
潘月霞 Pun Ut Ha	勤雜人員 Auxiliar	5	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周寶玲 Chao Pou Leng	勤雜人員 Auxiliar	4	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳麗媚 Chan Lai Mei	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝小玲 Che Sio Leng	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鍾彩雲 Chong Choi Wan	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林鳳女 Lam Fong Noi	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李秀芹 Lei Sao Kan	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
王曉峰 Wong Hio Fong	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃華生 Wong Wa Sang	勤雜人員 Auxiliar	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
歐陽少冰 Ao Ieong Sio Peng	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳嫻慧 Chan Kuok Wai	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張貴彩 Cheong Kuai Choi	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
樊炳琴 Fan Peng Kam	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
范雪瑩 Fan Sut Ieng	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
許順紅 Hoi Son Hong	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
姚益群 Io Iek Kuan	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
甘潤好 Kam Ion Hou	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
江麗雯 Kong Lai Man	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
郭惠思 Kuok Wai Si	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林才金 Lam Choi Kam	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
伍玉琮 Ng Iok Keng	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
柯勁山 O Keng San	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員				
Pessoal com contrato administrativo de provimento				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
蘇綺薇 Sou I Mei	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚淑芬 Tam Sok Fan	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃月明 Wong Ut Meng	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

個人勞動合同人員				
Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
高級技術員 Técnico superior				
Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
技術員 Técnico				
Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão	首席技術員 Técnico principal	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
澳門演藝學院人員 Pessoal do Conservatório de Macau				
高成明 Gao Chengming	學校校長 Director de Escola	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李宇樑 Lei I Leong	創作指導 Consultor para a área criativa	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
陳夏暉 Chen Xiahui	舞蹈編導 Coreógrafa	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
劉晨晨 Liu Chenchen	教師 Professor	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張艷君 Zhang Yanjun	教師 Professor	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鄭淑儀 Cheang Sok I	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張嘉偉 Cheong Ka Wai	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
辛碧玲 San Pek Leng	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張嘉順 Cheong Ka Son	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員				
Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
朱瑞梨 Chu Soi Lei	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
高凱 Gao Kai	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
夏天恩 Ha Tin Ian Margarida Maria	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
吳毅文 Ng Ngai Man	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
施雅旋 Si Nga Sun	中學教育一級教師 Docente do ensino secundário de nível 1	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
盧卓婷 Lou Cheok Teng	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	5	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
徐葵 Xu Kui	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	5	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
歐夢秋 Au Mong Chao	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
錢浩程 Chin Hou Cheng	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
何軍妮 He Junni	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
古英元 Ku Ieng Un	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
徐曼 Xu Man	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
陳小玉 Chan Sio Iok	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
洪振宇 Hong Chan U	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
林敏妍 Lam Man Yin Anissa	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
梁迪嘉 Leong Tek Ka	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
劉明燕 Liu Mingyan	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
劉婷婷 Liu Tingting	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
駱琪 Luo Qi	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
任樂佳 Ren Yuejia	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
吳旭 Wu Xu	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員				
Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
張鈞 Zhang Jun	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	3	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
周杰成 Chao Kit Seng	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
高芸 Gao Yun	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
管弦樂 Guan Xianyue	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
宋楠 Song Nan	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
楊曉帆 Yang Xiaofan	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	2	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
葉凱瑩 Ip Hoi Ieng	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
吳佳雯 Wu Chiawen	中學教育二級教師 Docente do ensino secundário de nível 2	1	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
楊敏健 Yang Minjian	中學教育三級教師 Docente do ensino secundário de nível 3	8	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
潘圓圓 Pan Yuanyuan	中學教育三級教師 Docente do ensino secundário de nível 3	5	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
瞿笑意 Qu Xiaoyi	中學教育三級教師 Docente do ensino secundário de nível 3	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
佘劍 She Jian	中學教育三級教師 Docente do ensino secundário de nível 3	4	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
澳門樂團人員 Pessoal da Orquestra de Macau				
Lu Jia	音樂總監兼首席指揮 Director Musical e Maestro Principal	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
簡栢堅 Kan Pak Kin Francis	助理指揮 Maestro Assistente	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Paolo Morena	首席 Concertino	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Wang Jiajing	副首席 Concertino assistente	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
蔡雷 Cai Lei	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
曹慧 Cao Hui	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
陳超 Chen Chao	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
陳琰樂 Chen Yanle	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員 Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
Christian Thomas Goldsmith	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
David Guy Michel Rouault	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Denis Kriger	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Etienne Vincent Michel Godey	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Evan Arthur Shallcross	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
郭康 Guo Kang	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
郭慶 Guo Qing	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
后則周 Hou Zezhou	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Jennifer Anne Shark	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Juan Luis Puelles Barrantes	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
開賽 Kai Sai	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鄺葆莉 Kuong Pou Lei	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李峻 Li Jun	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李思蕾 Li Silei	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李文浩 Li Wenhao	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李月穎 Li Yueying	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
梁木 Liang Mu	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
呂佳 Lu Jia	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
呂瀟 Lu Xiao	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
魯岩 Lu Yan	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
羅婭 Luo Ya	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員				
Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
Marko Lopez de Vicuña Klug	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Michael Geoffrey Kirby	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Minhwan Lee	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Owain Alexander Williams	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Radim Navratil	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Scott Michael Holben	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Shamil Yusupovich Lutfrachmanov	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
施為民 Shi Weimin	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Simon Olivier Tétreault	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Tibor Toth	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Veronika Csajági	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
Vit Polasek	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
王灝 Wang Hao	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
王笑影 Wang Xiaoying	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
王粵 Wang Yue	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
翁斯貝 Weng Sibe	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
吳天遐 Wu Tianxia	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
蕭凡 Xiao Fan	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
邢慧芳 Xing Huifang	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
徐宏波 Xu Hongbo	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
徐陽 Xu Yang	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員 Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
楊柯岩 Yang Keyan	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
袁菲菲 Yuan Feifei	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
容正先 Yung Tsang Shien	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張太陽 Zhang Taiyang	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鄭麗琴 Zheng Liqin	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鍾國玉 Zhong Guoyu	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
周琛 Zhou Chen	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
朱武昆 Zhu Wukun	樂師 Músico	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
朱富華 Chu Fu Wa	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
勞夢琪 Lao Mengqi	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
吳偉玲 Ng Vai Leng	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
石晰頌 Shi Xiting	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
汪加 Wong Ka	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
黃世豪 Wong Sai Hou	行政人員 Pessoal administrativo	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
澳門中樂團人員 Pessoal da Orquestra Chinesa de Macau				
彭家鵬 Pang Ka Pang	音樂總監兼首席指揮 Director Musical e Maestro Principal	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張悅如 Zhang Yueru	全職樂師(首席) Músico a tempo inteiro (Concertino)	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
莊杰派 Chong Kit Pai	全職樂師及樂隊事務協調員 Coordenador dos assuntos dos músicos e da Orquestra a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
梁文威 Leong Man Wai	全職樂譜管理員 Arquivista a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
蔡鋒 Cai Feng	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
陳曉蓉 Chan Hio Iong	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員				
Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
陳水英 Chan Soi Ieng	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張雅玲 Chang Ya Ling	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
朱文耀 Choo Boon Yeow	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鄧樂 Deng Le	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
董禮治 Dong Lizhi	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
郭雙喜 Guo Shuangxi	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
韓洋 Han Yang	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
賈磊 Jia Lei	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
賈雪飛 Jia Xuefei	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
姜曉東 Jiang Xiaodong	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
鄭葆賢 Kuong Pou In	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
賴逸珊 Lai I Shan	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
梁仁昭 Leung Yan Chiu	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李暢 Li Chang	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李峰 Li Feng	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李可威 Li Kewei	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
李明陽 Li Mingyang	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
林家禾 Lin Chia-Ho	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
林潔 Lin Jie	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
劉馨然 Liu Xinran	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
錢青 Qian Qing	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

個人勞動合同人員 Pessoal com contrato individual de trabalho				
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	職級 Categoria	職階 Esc.	任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
蘇文揚 Sou Man Jeong	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
孫嬾然 Sun Huaran	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
田丁 Tian Ding	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
田杰 Tian Jie	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
田玥 Tian Yue	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
王娟 Wang Juan	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
魏青 Wei Qing	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
韋子東 Wei Zidong	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
夏軍 Xia Jun	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
謝博聞 Xie Bowen	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
許惠子 Xu Huizi	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
姚堯 Yao Yao	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
姚遠征 Yao Yuanzheng	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張凱 Zhang Kai	全職樂師 Músico a tempo inteiro	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
張玉琴 Cheung Yuk Kam	兼職樂師 Músico a tempo parcial	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
梁愛勤 Leong Oi Kan	兼職樂師 Músico a tempo parcial	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
其他(不屬職程人員) Outro (pessoal não inserido na carreira)				
方漢明 Fong Hon Meng	司機職務 Funções de motorista	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	
潘少容 Pun Sio Iong	勤雜人員職務 Funções de auxiliar	---	個人勞動合同 Contrato individual de trabalho	

備註

a) 在其他部門執行職務

Observação

a) Exerce funções noutra Serviço

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年三月十四日作出的批示：

應沈穎瑤的請求，自二零一六年四月五日起，終止其在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月十六日作出的批示：

陸曉敏及彭仲尤，本局第二職階特級技術輔導員及第七職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，分別自二零一六年一月十八日及二零一六年二月十五日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階輕型車輛司機鄔仲華，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一六年五月四日起終止職務。

二零一六年三月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一六年一月二十二日作出的批示：

曾憲清——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一六年四月十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十二日作出的批示：

陳志豪——根據第12/2015號法律第五條第三款（二）項、第六條第一款、第二十五條第二款（二）項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第三職階特級技術輔導員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2016:

Sam Weng Io Basilla — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2016:

Lok Io Man e Pang Chong Iau João, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e auxiliar, 7.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro e 15 de Fevereiro de 2016, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wu Chong Wa, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções, por atingir o limite de idade, a partir de 4 de Maio de 2016, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor.

Instituto Cultural, aos 22 de Março de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 22 de Janeiro de 2016:

Chang Hin Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2016:

Victor António Bañares Chan — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

繆建武——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第一職階首席技術輔導員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

李藹欣——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第一職階首席技術輔導員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

葉嘉儀——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第三職階顧問高級技術員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

Juliana Silvestre Wong——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第一職階特級技術員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款、第二十五條第二款(二)項及第三款的規定，訂立行政任用合同，在本局擔任第二職階一等技術員，為期二年，由二零一六年三月一日起生效。

二零一六年三月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

Mio Kin Mou — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Lei Ngoi Ian — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Ip Ka I — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Juliana Silvestre Wong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Sam Weng Tin Juliana — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), 6.º, n.º 1, e 25.º, n.º 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Março de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

根據第28/2015號行政法規第四十九條第二款的規定，轉入同一行政法規附列表二所載的領導名單：

姓名 Nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015	於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016
	原社會工作局領導官職 Cargos de direcção do Instituto de Acção Social actual	轉入社會工作局領導官職 Cargos de direcção do Instituto de Acção Social que transita
黃艷梅 Vong Yim Mui	局長 Presidente	局長 Presidente

根據第28/2015號行政法規第四十九條第一款的規定，轉入同一行政法規附列表一所載的編制內人員名單：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista nominativa do pessoal de direcção que transita para o cargo constante no mapa II do anexo do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, nos termos do artigo 49.º, n.º 2, do mesmo Regulamento Administrativo:

Lista nominativa do pessoal do quadro que transitam para os cargos constantes no mapa I do anexo do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, nos termos do artigo 49.º, n.º 1, do mesmo Regulamento Administrativo:

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provisão	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e chefia						
黃艷梅 Vong Yim Mui	局長 Presidente	--	局長 Presidente	--	定期委任 Comissão de serviço	
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
容光耀 Iong Kong Io	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	h
梁艷蘭 Leong Im Lan Lily	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	f
辛志元 San Chi Iun	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
區志強 Au Chi Keung	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	b
何麗貞 Ho Lai Cheng	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
葉炳權 Ip Peng Kin	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	i
許文超 José Maria Hui	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	f
譚珮欣 Tam Pui Ian	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃艷梅 Vong Yim Mui	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	a
張惠芬 Cheong Wai Fan	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c
方偉文 Fong Vai Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
韓衛 Hon Wai	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	b

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provitimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
葉少媚 Ip Sio Mei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c, f
林佩嫦 Lam Pui Seong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j
劉志洪 Lao Chi Hong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁炳鈞 Leong Peng Kuan	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
曾慶遠 Chang Heng Un	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
謝家棋 Che Ka Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡兆源 Choi Sio Un	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	c
朱家強 Chu Ka Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
許華寶 Hoi Va Pou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	c
翁成林 Iong Seng Lam	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d
何淑嫻 Isabel Maria Ho	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	l
闕永健 Kut Weng Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	f
李麗萍 Lei Lai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d
梁玉芬 Leong Iok Fan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
龍偉雄 Long Wai Hung	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
佘婉紅 Se Un Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇寶寶 Sou Pou Pou	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧麗儀 Tang Lai I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧詠詩 Tang Veng Si	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provisamento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
鄧玉華 Tang Yuk Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d
楊崇蔚 Yang Chongwei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	k
張鴻喜 Zhang Hong Xi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳文會 Chan Man Wui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林家鳳 Lam Ka Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
羅潔林 Maria Amélia Monteiro Rodrigues	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	g
莫佩妍 Mok Pui In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃伊雯 Wong I Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
楊嘉欣 Ieong Ka Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎嘉明 Lai Ka Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林素娟 Lam Sou Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉結艷 Lao Kit Im	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d
劉惠薇 Lau Wai Mei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁嘉輝 Leong Ka Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d
趙詠瑜 Maria Chio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鮑少宜 Pao Sio Iu	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	g
石寶玲 Seak Pou Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d
陳耀虹 Chan Yiu Hung Sandy	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
勞安兒 Lou On I	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	f

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provitimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
組別：技術員 Grupo: Técnico						
陳潔屏 Chan Kit Ping	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李桂馨 Lee Kuai Heng	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d
陳華風 Chan Wa Fong	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	f
許敏華 Hoi Man Wa	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
葉文祺 Ip Man Kei	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
葉炳聰 Ip Peng Chong	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
余永達 Iu Veng Tat	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	e
林富顏 Lam Fu Ngan	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林舜華 Lam Son Wa	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林穎怡 Lam Wing Yi	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李錦培 Lei Kam Pui	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁坤儀 Leung Kuan I	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳慶文 Ng Heng Man	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	c
岳增懷 Ngok Chang Wai	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
曾艷芳 Chang Im Fong	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
楊濠基 Ieong Hou Kei	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	m
李志光 Lei Chi Kuong	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁潤榮 Leong Yon Weng	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	g

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provisamento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
龔安娜 Ana Kam Constantino	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳倩盈 Chan Sin Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄭世俊 Cheang Sai Chon	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
徐國棟 Choi Kok Tong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
簡碧琪 Kan Pek Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	f
關志朗 Kuan Chi Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林靜雯 Lam Cheng Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李安瑩 Lei On Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李佩雯 Lei Pui Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
盧嘉賢 Lou Ka In	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
冼嘉彤 Sin Ka Tong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
冼蔚媛 Sin Wai Wun	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
袁琮珊 Un Keng San	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃銘南 Wong Meng Nam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Intérprete-tradutor						
鄭婉兒 Ana Maria Cheng da Rosa	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳葉嫦 Chan Ip Seong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
王翠華 Alice Wong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	d
陳慧玲 Chan Maria Vai Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	f
盧志成 Lu Chi Seng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provitimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
組別：護理 Grupo: Enfermagem						
范愛嫻 Fan Oi Han	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	
林雅嫦 Lam Nga Seong	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	
梁惠萍 Leong Wai Peng	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	g
謝燕儀 Maria Fátima Tse	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	高級護士 Enfermeiro-graduado	4	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de apoio						
鍾建敏 Chung Kin Min Córdova	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭少鳳 Cheang Sio Fong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	f
鄭振武 Cheang Chan Mou	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
劉寶倫 Gabriel Lau	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林雪紅 Lam Sut Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
歐安納 Leonel Luís de Almeida	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧秀芳 Tang Sao Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
賈靜儀 Vitoria Fatima de Carvalho	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	n
王綺珊 Wong Yee Shan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
歐天賜 Bernardino José de Almeida	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡淑貞 Choi Sok Cheng Poupinho	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provisão	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
趙淑芬 Chiu Soc Fan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
歐家燕 Fernanda Ilda Rodrigues Alves	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黎少萍 Lai Sio Peng	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
伍權想 Ng Kun Seong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	f
Paulo Osório de Barros	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
歐淑賢 Felisberta Ilda Alves	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮苑芬 Fong Un Fan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何萬麗 Ho Man Lai Bettina	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
容鳳儀 Iong Fong I	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
葉惠儀 Ip Vai I	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李志強 Lei Chi Keong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李志攀 Lei Chi Pan	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李志宏 Lei Chi Wang	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁玉梅 Leong Iok Mui	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provitimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蘇英傑 Rogério Guerreiro Soares	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧玉敏 Tang Iok Man	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
洪劍峰 Hong Kim Fong	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
區偉濠 Au Wai Hou Júlio	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
趙敏堅 Chiu Man Kin	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾偉雄 Chong Wai Hong	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
吳家傑 Eugénio Lourenço Fão	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何建業 Ho Kin Ip João Luís	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何麗娥 Ho Lai Ngo	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李光華 Lei Kuong Wa	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
歐陽嘉榮 Ao Ieong Ka Weng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
曾雅詩 Chang Nga Si	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄭愛敏 Cheang Oi Man	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
趙浚威 Chio Chon Wai	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provisamento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
徐曼華 Choi Man Wa	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
洪綺婷 Hong I Teng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
楊梓凝 Ieong Chi Ieng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄭嘉慧 Kuong Ka Wai	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林海詩 Lam Hoi Si	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李旭彤 Lei Lok Tong	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
吳敏儀 Ng Man I	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
司徒瑩 Si Tou Ieng	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
余章吉 U Cheong Kat	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
余展珊 Yu Chin Shan	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
組別: 資訊 Grupo: Informática						
高楚萍 Kou Cho Peng	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	o
組別: 工人 Grupo: Operário						
梁志強 Leong Chi Keong	技術工人 Operário qualificado	9	技術工人 Operário qualificado	9	編制內散位 Assalariamento do quadro	o
盧麗貞 Lou Lai Cheng Maria	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	編制內散位 Assalariamento do quadro	o

備註：	<i>Observações:</i>
a) 局長；	a) Presidente;
b) 副局長；	b) Vice-presidente;
c) 廳長；	c) Chefe de departamento;
d) 處長；	d) Chefe de divisão;
e) 代處長；	e) Chefe de divisão, substituto;
f) 原法務局社會重返廳的人員；	f) Pessoal que pertencia ao Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Assuntos e Justiça;
g) 處於無薪假；	g) Licença sem vencimento;
h) 以定期委任方式在社會保障基金執行職務；	h) A exercer funções em comissão de serviço no Fundo de Segurança Social;
i) 以定期委任方式在社會文化司司長辦公室執行職務；	i) A exercer funções em comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
j) 以定期委任方式在婦女事務委員會執行職務；	j) A exercer funções em comissão de serviço na Comissão dos Assuntos das Mulheres;
k) 以定期委任方式在個人資料保護辦公室執行職務；	k) A exercer funções em comissão de serviço no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;
l) 以徵用方式在房屋局執行職務；	l) A exercer funções em requisição no Instituto de Habitação;
m) 以徵用方式在政府總部輔助部門執行職務；	m) A exercer funções em requisição nos Serviços de Apoio da Sede do Governo;
n) 以徵用方式在社會保障基金執行職務；	n) A exercer funções em requisição no Fundo de Segurança Social;
o) 職位出缺時予以取消。	o) Lugar a extinguir quando vagar.

根據第28/2015號行政法規第四十九條第四款的規定，以行政任用合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento, que transitam para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detêm, nos termos do artigo 49.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 28/2015:

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
方美美 Fong Mei Mei	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蔡忠民 Choi Chong Man	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
溫秀紅 Wan Sao Hong	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
廖羅娜 Leonor Cardoso Mendes Mota	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳維奇 Jose Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭嘉洲 Cheang Ka Chao	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
嚴美娟 Maria José Abrantes Im	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃朝暉 Wong Chio Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鍾玉輝 Chong Iok Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
焦國強 Chio Koc Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭善懷 Cheang Sin Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
朱衛智 Chu Wai Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林藹瑩 Lam Oi Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧詩敏 Tang Si Man Elaine	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃慶華 Vong Heng Va	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳美秋 Chan Mei Chao	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區潔瑩 Ao Kit Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
區秀勤 Ao Sao Kan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李婉儀 Lei Un I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧麗冰 Tang Lai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
鄧冬梅 Tang Tong Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳家倫 Ng Ka Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
趙文偉 Chiu Man Vai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝清霞 Che Cheng Ha	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
董美玲 Tong Mei Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李艷玲 Lei Im Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
王惠英 Wong Wai Ying Winnie	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
江山嬌 Kong San Kio	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
戴勝春 Tai Seng Chon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蘇玉璇 Sou Yuk Shuen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
張翠珊 Claudia Cheung	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
黃金鳳 Wong Kam Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃德茵 Wong Tak Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃美玲 Wong Mei Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
胡綺梅 Wu I Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
朱毅仁 Chu Ngai Ian	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
劉玉芳 Florenxia Lao Oliveros	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
張景輝 Cheong Keng Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
李敏詩 Lei Man Si	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李淑芝 Lei Sok Chi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曾健華 Chang Kin Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
沈咪蓮 Sam Mai Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
謝佩珊 Tse Pui San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何美心 Ho Mei Sam	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡佩盈 Choi Pui Ying Janet	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
何麗紅 Ho Lai Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
甘潔玲 Kam Kit Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
勞鎮旋 Lou Chan Sun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蔡麗敏 Choi Lai Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林志雄 Lam Chi Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
唐翠娟 Tong Choi Kun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁燕洪 Leong In Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
繆嘉麗 Mio Ka Lai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
劉唯客 Lao Wai Hak	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
張子健 Cheong Tsz Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭榆強 Cheang U Keong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭耀達 Cheang Io Tat	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭穎歡 Cheang Weng Fun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
卓麗曉 Cheuk Lai Hio	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
何彩 Ho Choi	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
劉傑文 Lao Kit Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蕭君梨 Sio Kuan Lei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳翠蓮 Ung Choi Lin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
溫鳳微 Wan Fong Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧雪儀 Tang Sut I	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃兆鏗 Wong Sio Hang	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李趣容 Lei Choi Iong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
余家偉 U Ka Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李國彥 Lee Kuok In	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
葉詠沁 Ip Weng Sam	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
林燕紅 Lam In Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
蔡輝明 Choi Fai Meng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李玉明 Lei Yuk Ming	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
徐一婷 Choi Iat Teng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚志廣 Tam Chi Kuong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
吳彥鳳 Ng In Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
余嘉麗 U Ka Lai	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
邵麗丹 Sio Lai Tan Linda	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李健堂 Lei Kin Tong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
雲珊 Wan San	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李婉珊 Lee Un San	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃慧琳 Wong Wai Lam	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
朱麗珍 Chu Lai Chan	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁筱琴 Leung Sio Kam	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
郭曉穎 Kok Hiu Weng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
梁惠秀 Leong Wai Sao	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
廖迪宇 Lio Tek U	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃寶瑩 Wong Pou Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
盧家泉 Lou Ka Chun	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃柏基 Wong Pak Kei	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
朱莎莎 Chu Sa Sa	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蔡文虹 Choi Man Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
何意玲 Ho I Leng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃罡 Wong Kong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
組別：技術員 Grupo: Técnico						
譚綺薇 Tam I Mei	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
侯炳賢 Hau Peng Iun	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃美寶 Norma Lemos Vong	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
王建傳 Wong Kin Chun	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陸麗瑗 Lok Lai Un Amante	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭桂好 Cheang Kuai Hou	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
伍超文 Ng Chio Man	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
黎景林 Lai Keng Lam	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
黃小英 Wong Sio Ieng	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
馮錦嫻 Fong Kam Han	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
羅敏靜 Lo Man Cheng	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
梁德龍 Leong Tak Long	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
劉煜曦 Lao Iok Hei	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
黃結彬 Wong Kit Pan	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎國華 Lai Kuok Wa	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
李焯輝 Lei Cheok Fai	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	a
李潔霏 Lei Kit Fei	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
馮啟莊 Fong Kai Chong	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳惠貞 Chan Wai Cheng	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
趙玉澄 Chio Lok Cheng	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
楊可欣 Ieong Ho Yan	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳遠茹 Ng Un U	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蘇志群 Sou Chi Kuan	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃健斌 Wong Kin Pan	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李瑞儀 Lei Soi I	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
江美芳 Kong Mei Fong	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
郭毅林 Kuok Ngai Lam	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
唐振宇 Tong Chan U	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
許婉婷 Hui Yun Teng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
關萍花 Kuan Peng Fa	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳美斯 Chan Mei Si	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李志立 Lei Chi Lap	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃壹紅 Wong Iat Hong	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
柯耀德 O Iu Tak	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
胡健衡 Wu Kin Hang	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
馮毛仔 Fong Mou Chai	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅亦詩 Lo Iek Si	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭劍婷 Cheang Kin Teng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
何儉文 Ho Kim Man	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
黃華彬 Wong Wa Pan	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
梁欣欣 Leong Ian Ian	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳家敏 Chan Ka Man	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
林惠雯 Lam Wai Man	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蕭鑑然 Sio Kam In	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
區瑞玲 Au Soi Leng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳志明 Chan Chi Meng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
張婉英 Cheong Un Ieng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
朱國豪 Chu Kuok Hou	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
楊俊昌 Ieong Chon Cheong	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
葉偉倫 Ip Wai Lon	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
傅麗貞 Fu Lai Cheng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
傅麗明 Fu Lai Meng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黎振賢 Lai Chan In	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林詩詠 Lam Si Weng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
劉敏紅 Lao Man Hong	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
李綺琳 Lei I Lam	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李劍聰 Lei Kim Chong	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李潔如 Lei Kit U	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李慧茹 Lei Wai U	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃劍雄 Wong Kim Hong	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃燕玲 Wong In Leng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃家和 Wong Ka Wo	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
胡嘉敏 Wu Ka Man	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李鎮輝 Lei Chan Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳健熙 Chan Kin Hei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
夏天翔 Ha Tin Cheong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黎美恩 Lai Mei Ian	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
盧淑文 Lou Sok Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
馬麗桂 Ma Lai Kuai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
譚婉玲 Tam Un Leng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
余國美 U Kuok Mei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃佩文 Wong Pui Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃秀清 Wong Sao Cheng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
王雪梨 Wong Sut Lei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃石聰 Wong Sek Chong	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
譚桂嫦 Tam Kuai Seong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳家華 Chan Ka Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
歐凱玲 Ao Hoi Leng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
歐陽展達 Ao Ieong Chin Tat	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳嘉汶 Chan Ka Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳靜雯 Chan Cheng Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳麗芳 Chan Lai Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳詠詩 Chan Weng Si	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
謝凱茵 Che Hoi Ian	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭嘉梨 Cheang Ka Lei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張嘉儀 Cheong Ka I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張廣夫 Cheong Kuong Fu	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張佩珊 Cheong Pui San	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡木錦 Choi Mok Kam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
朱偉明 Chu Wai Meng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
馮鑫 Fong Kam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何翠儀 Ho Choi I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉德龍 Ip Tak Long	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
甘桂香 Kam Kuai Heong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
高嘉恆 Kou Ka Hang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關志文 Kuan Chi Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
關靄婷 Kuan Oi Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
郭超群 Kuok Chiu Kwan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黎長有 Lai Cheong Iao	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎春燕 Lai Chon In	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林秋月 Lam Chao Ut	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林嘉麗 Lam Ka Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林瑞卿 Lam Soi Heng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉焯權 Lao Wai Kun	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李振邦 Lei Chan Pong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
梁家宜 Leong Ka I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
梁潔歡 Leong Kit Fun	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
梁麗燕 Leong Lai In	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
廖美娜 Lio Mei Na	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
羅家裕 Lo Ka U	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳嘉華 Ng Ka Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳佩芝 Ng Pui Chi	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
余潤基 U Ion Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
原健鏘 Un Kin Cheong David	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
葉鴻彬 Yip Hung Pan Andrew	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃恩琪 Wong Ian Kei	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃蓉 Wong Iong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃美婷 Wong Mei Teng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃雪敏 Wong Sut Man	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃慧英 Wong Wai Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃慧珊 Wong Wai San	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Intérprete-tradutor						
楊敏玲 Yeong Man Leng	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
劉詠怡 Lao Weng I	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
胡鳳 Wu Fong	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
組別：醫生 Grupo: Médico						
劉宇豪 Lau Yu Ho	普通科醫生 Médico geral	5	普通科醫生 Médico geral	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區宏添 Ao Wang Tim	普通科醫生 Médico geral	5	普通科醫生 Médico geral	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃蔚蔚 Wong Wai Wai	普通科醫生 Médico geral	3	普通科醫生 Médico geral	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
組別：護理 Grupo: Enfermagem						
歐少偉 Ao Siu Wai	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周映芬 Chao Ieng Fan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
關淑儀 Kuan Sok I	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李志光 Lei Chi Kuong	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁曉君 Leong Hio Kuan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
岑翠君 Sam Choi Kuan	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	一級護士 Enfermeiro de grau I	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曾連好 Chang Lin Hou	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄒宓 Chao Mat	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林若曦 Lam Ieok Hei	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李凱笙 Lei Hoi Sang	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁敏玲 Leong Man Leng	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
盧靜汶 Lou Cheng Man	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
司徒斯穎 Si Tou Si Weng	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃建彤 Wong Kin Tong	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	一級護士 Enfermeiro de grau I	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
胡翠飛 Wu Choi Fei	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
鄧穎欣 Tang Weng Ian	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	一級護士 Enfermeiro de grau I	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
歐嘉欣 Ao Ka Ian	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
甘麗菁 Kam Lai Cheng	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
阮月貞 Un Ut Cheng	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃嘉欣 Wong Ka Ian	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	一級護士 Enfermeiro de grau I	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
組別：教師 Grupo: Docente						
高麗絲 Deliciosa Maria Pereira Coutinho	幼兒教育及小學教育一級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — Infantil	9	幼兒教育及小學教育一級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — Infantil	9	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
楊麗貞 Ieong Lai Cheng	幼兒教育及小學教育一級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — Infantil	7	幼兒教育及小學教育一級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 — Infantil	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蔡麗珠 Choi Lai Chu	幼兒教育及小學教育二級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 — Infantil	8	幼兒教育及小學教育二級 教師——幼兒 Docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 — Infantil	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
組別：診療技術員 Grupo: Técnico de diagnóstico e terapêutica						
袁轉好 Un Chun Hou	二等診療技術員 Técnico diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	3	二等診療技術員 Técnico diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de apoio						
劉志強 Lau Chi Keong	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區輕颺 Ao Heng Ieong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
鍾琯能 Chung Koon Lang	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
郭鈺婷 Celia Iok Teng da Silva Kok	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曾寶珠 Chang Pou Chu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
張佩玉 Cheong Pui Iok	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曹凱琳 Chou Hoi Lam	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
馮秀蓮 Fong Sao Lin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
曾家輝 Francisco Rosa de Jesus	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
葉群鳳 Ip Kuan Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
袁明敏 Iun Meng Man	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
高潔瑤 Kou Kit Io	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林桂枝 Lam Kuai Chi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林麗萍 Lam Lai Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
盧杏香 Lou Hang Heong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
莫文耀 Mok Man Io	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳麗梅 Ng Lai Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳明嬌 Ng Meng Kio	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
楊旺珍 Ieong Wong Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
陳海岸 Chan Hoi Ngon	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳靄君 Chan Oi Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周惠玲 Chau Wai Leng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭燕蕊 Chiang In Ioi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
香基櫻 Heong Kei Ieng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李春英 Lei Chon Ieng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李煥儀 Lei Wun I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁善程 Leong Sin Cheng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
雷雲燕 Loi Wan In	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陸玉珊 Lok Iok San	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
伍慧君 Luisa Maria Honle Pao	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
邵碧雯 Sio Pek Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚錦雄 Tam Kam Hong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
湯月珍 Tong Ut Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
黃淑珍 Wong Sok Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
趙彩鶯 Chio Choi Ang	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李璐 Lei Lou	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
梁少萍 Leong Sio Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃紹雯 Vong Sio Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
António Luk	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃樹仁 António Vong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳安琪 Chan On Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳柏熙 Chan Pak Hei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
曾小芮 Chang Sio Ioi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周德儀 Chau Tac I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
謝詩韻 Che Si Wan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
鄭嘉儀 Cheng Ka I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
張珍妮 Cheong Chan Nei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
卓嘉詠 Cheuk Ka Weng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭妮 Chiang Nei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
朱詠嫻 Chu Weng Han	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
霍美儀 Fok Mei Yee	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
何美儀 Ho Mei I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
甄綺文 Ian I Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
楊子傑 Ieong Chi Kit	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
楊智靈 Ieong Chi Leng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
楊美玲 Ieong Mei Leng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
龔玉冰 Kong Iok Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李碧茜 Lei Pek Sai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李世澤 Lei Sai Chak	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
梁敏英 Leong Man Ieng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
羅秀微 Lo Sao Mei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
羅兆基 Lo Sio Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
伍海欣 Ng Hoi Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
冼佩青 Sin Pui Cheng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
邵燕珊 Sio In San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
薛寶蓮 Sit Pou Lin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
戴如玉 Tai Iu Ioc	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
湯麗敏 Tong Lai Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
余健烽 U Kin Fong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
阮燕媚 Un In Mei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃杏燕 Wong Hang In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
黃浩廉 Wong Hou Lim	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
周顏珠 Chao Ngan Chu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林婉盈 Lam Un Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李亞士 Jorge Henrique Cordeiro Dias	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
唐世賢 Tong Sai Iun	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周莫艷卿 Chow Mok Im Heng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
侯莉英 Hao Lei Ieng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李惠貞 Lei Vai Cheng	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁艷心 Leong Im Sam	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
董珍 Tong Chan	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
吳五妹 Ung Ng Mui	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
孔秀娟 Hong Sao Kun	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
組別:工人 Grupo: Operário						
張瑞玲 Rosa Cheong de Sequeira	技術工人 Operário qualificado	8	技術工人 Operário qualificado	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區振鴻 Ao Chan Hong	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳英傑 Chan Ieng Kit	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
龐偉燦 Pong Wai Chan	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
杜奕超 Tou Iek Chio	技術工人 Operário qualificado	7	技術工人 Operário qualificado	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃健立 Wong Kin Lap Resende	技術工人 Operário qualificado	6	技術工人 Operário qualificado	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
馮漢偉 Fong Hon Vai	技術工人 Operário qualificado	2	技術工人 Operário qualificado	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李均榮 Lei Kuan Weng	技術工人 Operário qualificado	2	技術工人 Operário qualificado	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
李炳中 Lei Peng Chong	勤雜人員 Auxiliar	9	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
吳祖坤 Ng Chou Kuan	勤雜人員 Auxiliar	9	勤雜人員 Auxiliar	9	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
黎淑明 Lai Sok Meng Maria Fátima	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黎寶珠 Lídia Hyndman da Luz	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
麥煥才 Mak Wun Choi	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧玉娟 Tang Iok Kun de Jesus	勤雜人員 Auxiliar	8	勤雜人員 Auxiliar	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
區翁佩兒 Ao Iong Pui I	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳燕 Chan In	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周少梅 Chao Sio Mui	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
張彩鳳 Cheong Choi Fong Bento	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
章紅 Cheong Hong	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
趙小青 Chio Sio Cheng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
蔡潔敏 Choi Kit Man	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
何中尉 Ho Chong Wai	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黎麗莎 Lai Lai Sa	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林樹培 Lam Su Pui	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
李惠娟 Lei Vai Kin	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁燕嫻 Leong In Han	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
辛玉卿 San Ioc Heng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
蘇惠貞 Sou Wai Cheng	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
阮鳳華 Un Fong Wa	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳慧娟 Ung Wai Kun	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
王艷興 Vong Im Heng Josefina	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
黃炳波 Wong Peng Po	勤雜人員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
陳秀芳 Chan Sao Fong	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭銀娟 Cheang Ngan Kun	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
張錦燕 Cheong Kam In	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
張祖貽 Cheung Chou I	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
夏家玲 Ha Ka Leng	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黎潤蓮 Lai Ion Lin	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
李桃紅 Lam Lei Tou Hong	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
林瑞儀 Lam Soi I	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
李麗貞 Lei Lai Cheng	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
吳玉萍 Ng Iok Peng	勤雜人員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	6	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
劉少珍 Lao Sio Chan	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁淑霞 Leong Sok Ha	勤雜人員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
梁桂美 Leung Kuai Mei	勤雜人員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	b
歐陽仙 Ao Ieong Sin	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
陳金蘭 Chan Kam Lan	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
莊淑玲 Chong Sok Leng	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
楊海虹 Ieong Hoi Hong	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
郭金美 Koc Kam Mei	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
李愛潔 Lei Oi Kit	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
利寶儀 Lei Pou I	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
冼燕玲 Sin In Leng	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
阮榮勝 Un Weng Seng	勤雜人員 Auxiliar	2	勤雜人員 Auxiliar	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
組別：司機 Grupo: Motorista						
區潤鴻 Ao Ion Hong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
陳永泉 Chan Weng Chun	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
譚柏源 Tam Pak Un	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
關健開 Kuan Kin Hoi	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黎志明 Lai Chi Meng Pedro	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃志華 Vong Chi Va	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
王建常 Wong Kin Seong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
周欣源 Chao Ian Un	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
黃華基 Vong Va Kei	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄭健偉 Chiang Kin Wai	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	

行政任用合同人員						
Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零一五年十二月三十一日狀況 Situação em 31/12/2015		於二零一六年一月一日狀況 Situação em 01/01/2016		任用方式 Forma de Provimento	備註 Obs.
	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.	職位/職級 Cargo/Categoria	職階 Esc.		
徐少鵬 Choi Sio Pang	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
潘允雄 Pun Wan Hong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
孫國臣 Sun Kuok San	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
鄧偉青 Tang Wai Cheng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
鄭子揚 Cheang Chi Ieong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
林培源 Lin Peiyuan	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	b
組別：衛生助理員 Grupo: Auxiliar de saúde						
陳成深 Chan Seng Sam	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	
盧子綿 Lou Chi Min	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	長期行政任用合同 Contrato administrativo de provimento de longa duração	
倫永錦 Lon Weng Kam	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	一般服務助理員 Auxiliar de serviços gerais	3	不具期限的行政任用合同 Contrato administrativo de provimento sem termo	

備註：

a) 自二零一六年一月一日起以定期委任擔任處長職務，合同自動終止；

b) 原法務局社會重返廳的人員。

(經二零一六年三月十四日社會文化司司長的批示核准)

Observações:

a) Nomeado em comissão de serviço para o cargo de chefe de divisão a partir de 1 de Janeiro de 2016, o contrato cessa automaticamente.

b) Pessoal que pertencia ao Departamento de Reinserção Social da Direcção dos Serviços de Assuntos e Justiça.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2016).

二零一六年三月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 9 de Março de 2016. — A Presidente do Instituto, Vong Yim Mui.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一六年二月二日作出之批示：

何絲雅，根據經第6/2016號行政法規修改四月六日第11/98/M號法令第三條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本辦副主任之定期委任獲續期兩年，自二零一六年四月一日起生效。

二零一六年三月十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十一日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人陳月嫦擔任本局編制第一職階首席特級技術輔導員。

二零一六年三月二十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年三月七日作出的批示：

應本局編制內第一職階首席顧問高級技術員周進的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，以及第10/2015號運輸工務司司長批示授予本人之權限，由二零一六年三月十七日起免除其所擔任之職務。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2016, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2016:

Chan Ut Seong, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Março de 2016. — O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 7 de Março de 2016:

Chao Chon — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 17 de Março de 2016, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e usando a minha competência que me foi delegada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十日作出的批示：

本局顧問高級技術員黃國潭及卓凱榮，在二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位及第二位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一六年三月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2016:

Huang Guotan e Cheok Hoi Veng, técnicos superiores assessores, destes Serviços, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳麗華，自二零一六年三月三十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

陳逸雯、陳嘉欣、郭淑英、林凱茵及林鑫，自二零一六年三月十八日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

李顯欣、蘇潔瑩、林俊賢、張迪奇及Patricia Dias Teixeira Choi，自二零一六年三月十日起轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

李達禧、黃文俊、陳昊、葉章偉、林全文及梁嘉欣，自二零一六年三月十日起轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos»:

Chan Lai Wa, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 31 de Março de 2016;

Chan Iat Man, Chan Ka Ian, Kuok Sok Ieng, Lam Hoi Ian e Lam Kam, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos»:

Lei Hin Ian, Sou Kit Ieng, Lam Chon In, Cheong Tek Kei e Patricia Dias Teixeira Choi, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 10 de Março de 2016;

Lei Tat Hei, Vong Man Chon, Chan Hou, Ip Cheong Wai, Lam Chun Man e Leong Ka Ian, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 10 de Março de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

潘秀嫻，自二零一六年三月十日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

施惠蓮，自二零一六年三月三十一日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

陳國耀、李嘉輝、劉百強及田文豹，自二零一六年三月二日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

蘇詠漢，自二零一六年三月十日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

溫滿康，自二零一六年三月二十日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

蔡思銘及方家偉，自二零一六年三月二十三日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月十五日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任櫃台網絡科科長的定期委任續期一年，自二零一六年六月一日起生效。

曹美愛具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任新式服務科科長的定期委任續期一年，自二零一六年六月一日起生效。

二零一六年三月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

Por despachos da signatária, de 9 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos»:

Pun Sao Han, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 10 de Março de 2016;

Catarina Camila da Silva do Rosário, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 31 de Março de 2016;

Chan Kuok Io, Lei Ka Fai, Maung Cho Thein e Tin Man Pao, para distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Março de 2016;

Sou Weng Hon, para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Março de 2016;

Wan Mun Hong, para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Março de 2016;

Choi Si Meng e Fong Ka Wai, para distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Março de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2016:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Rede de Balcões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Cho May Oy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Novos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Março de 2016.
— A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員的任用方式修改為長期行政任用合同，為期三年，職級、職階及日期如下：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada a forma de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na categoria, escalão e data a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

張穎敏及張碧燕，第一職階二等技術稽查，自二零一六年一月二日起生效；

謝浩賢及黃少菲，第二職階二等技術稽查，自二零一六年二月十七日起生效；

林勇夫及黃東成，第二職階勤雜人員，自二零一六年二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員的任用方式修改為不具期限的行政任用合同，職級、職階及日期如下：

吳祖傑，第一職階特級技術輔導員，自二零一六年二月六日起生效；

鄧志文、陳小燕及黎嘉偉，第一職階一等技術輔導員，首兩位自二零一六年二月六日起生效，最後一位自二月十五日起生效；

何少山，第二職階一等技術稽查，自二零一六年一月十九日起生效；

魏社明，第七職階技術工人，自二零一六年二月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款、第二款，以及第14/2009號法律的規定，本局第一職階二等技術員曾曉瑜、李曉君的行政任用合同續期一年，薪俸點為350，分別自二零一六年三月二十九日及四月二十日起生效。

二零一六年三月十九日於房屋局

局長 山禮度

Zhang Weng Man e Cheong Pek In, como fiscais técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Che Hou In e Wong Sio Fei, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2016;

Lam Iong Fu e Wong Tong Seng, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada a forma de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo na categoria, escalão e data a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Chou Kit, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2016;

Tang Chi Man, Chan Sio In e Lai Ka Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2016 para os dois primeiros e 15 de Fevereiro de 2016 para o último;

Ho Sio San, como fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Ngai Se Meng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2016:

Chang Hio U e Lei Hio Kuan, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 e da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março e 20 de Abril de 2016, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 19 de Março de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自電信管理局代局長於二零一五年十二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改黎詩琪之行政任用合同，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一五年十一月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Dezembro de 2015:

Lai Si Kei — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 28 de Novembro de 2015.

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões,

條款，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

馮佰堅——第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一五年十一月六日起生效；

任志榮——第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一五年十二月十日起生效。

摘錄自電信管理局局長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階二等技術員的譚卓鴻，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點350，自二零一六年二月三日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改 Albertina Correia de Lemos之行政任用合同，轉為擔任第七職階技術工人，薪俸點240，自二零一六年一月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，在本局擔任第二職階二等技術員的黎詩琪，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，在本局擔任第一職階首席技術員的鍾健文及何嘉偉，其等長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一五年十一月三十日及十二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員的李皓欣，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年一月二十二日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職階首席技術員的

índices e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Fong Pak Kin, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, desde 6 de Novembro de 2015;

Iam Chi Veng, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, desde 10 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2015:

Tam Cheok Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 3 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Janeiro de 2016:

Albertina Correia de Lemos — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 7 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2016:

Lai Si Kei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 28 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2016:

Chong Kin Man e Eduardo Guerreiro Ho, técnicos principais, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 30 de Novembro e 15 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2016:

Lei Hou Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 22 de Janeiro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lau Chi Kuong, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos arti-

劉子剛，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點450，自二零一六年四月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任下列主管人員：

梁燊堯——電信技術及資源管理廳廳長，自二零一六年三月一日起至六月三十日止；

譚韻儀——電信活動管理廳廳長，自二零一六年四月一日起至六月三十日止；

徐芬——規管事務處處長，自二零一六年四月一日起至六月三十日止；

葉智勤——電信資源管理處處長，自二零一六年四月二日起至六月三十日止。

聲明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，茲聲明李秉勳在本局擔任資訊科技發展處處長之定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，並由二零一六年三月一日起返回原部門。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同人員第一職階首席技術員劉子剛及第一職階一等技術員談依琪，自二零一六年三月二十二日起，即在郵政局擔任職務之日起自動終止於本局的職務。

二零一六年三月二十二日於電信管理局

代局長 譚韻儀

gos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 14 de Abril de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2016:

O seguinte pessoal de chefia — renovada a sua comissão de serviço, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação:

Leong San Io Francisco, como chefe do Departamento de Técnicas e Gestão de Recursos de Telecomunicações, de 1 de Março a 30 de Junho de 2016;

Tam Van Iu, como chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações, de 1 de Abril a 30 de Junho de 2016;

Choi Fan, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação, de 1 de Abril a 30 de Junho de 2016;

Ip Chi Kan Billy, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações, de 2 de Abril a 30 de Junho de 2016.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que cessou, a pedido de Celestino Lei e no termo do prazo, a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, regressando o mesmo trabalhador ao seu serviço de origem desde 1 de Março de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Lau Chi Kuong, técnico principal, 1.º escalão, e Tam I Kee, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, cessam automaticamente as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2016, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Correios.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Março de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, Tam Van Iu.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年一月五日作出的批示：

應許秋雲之請求，其於本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一六年三月一日起予以解除。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Janeiro de 2016:

Hoi Chao Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Março de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

何展聰、鄧樂聰及馬俊彬——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一六年三月一日起生效。

陳翠雯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月二十四日作出的批示：

麥韻霞——第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年三月一日作出的批示：

李倩君——第一職階二等翻譯員，薪俸點440，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年三月二十三日起生效。

胡卓欣——第一職階二等技術員，薪俸點350，根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，其在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年三月二十九日起生效。

二零一六年三月二十二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 2016:

Ho Chin Chong Daniel, Tang Lok Chung e Ma Chon Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Chan Choi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2016:

Mak Wan Ha — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2016.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2016:

Lei Sin Kuan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 6.^o, n.^o 1, 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Março de 2016.

Wu Cheok Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 6.^o, n.^o 1, 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Março de 2016.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 22 de Março de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

名單

Listas

審計署於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉詩雅.....	78.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一六年三月二十一日審計長批示確認)

二零一六年三月十六日於審計署

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 伍炎和

正選委員：顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

一等翻譯員 Gaspar Garcia

審計署於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，填補審計署以行政任用合同任用的第一職階一等技術員三缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李振鵬.....	80.72 a)
2.º 吳景新.....	80.72 a)
3.º 司徒遠輝.....	80.67

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido por contrato administrativo de provimento do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Si Nga.....	78,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Março de 2016).

Comissariado da Auditoria, aos 16 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Ng Im Wo, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos por contrato administrativo de provimento do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Li Zhenpeng.....	80,72 a)
2.º Ng Keng San.....	80,72 a)
3.º Si Tou Un Fai.....	80,67

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經二零一六年三月二十一日審計長批示確認)

二零一六年三月十六日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭桂垣

正選委員：二等高級技術員 鄧廣林

一等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Março de 2016).

Comissariado da Auditoria, aos 16 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Kuai Wun, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Tang Kuong Lam, técnico superior de 2.^a classe; e

Wong Meng Fong, técnico de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

海 關

公 告

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽本部門網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

編制內第一職階二等技術員兩缺（培訓範疇）；

編制內第一職階二等技術員一缺（項目管理範疇）。

二零一六年三月二十三日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

立 法 會 輔 助 部 門

公 告

為填補立法會輔助部門人員行政任用合同第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar as listas em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Dois lugares de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, área de formação, do quadro;

Um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, área de gestão de projectos, do quadro.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Março de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, docu-

選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

mental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Março de 2016.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

檢察長辦公室

通告

第1/CGP/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，以及第2/2016號檢察長批示第三款的規定，本人決定：

一、轉授予辦公室顧問胡家偉以下的權限：

(一) 簽署關於檢察院在澳門特別行政區對外司法協作方面的公函或文書；

(二) 簽署根據法律規定，必須由檢察院代表出席開標工作的公函或文書；

二、將以下的權限轉授予附表I所載的領導、主管或職務主管，或其合法代任人：

(一) 批准不超越法定上限的超時工作；

(二) 根據現行規定及指示對所屬人員因病缺勤、求診及門診治療、缺勤補時及考勤的解釋作出決定；

三、本轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起生效。

二零一六年三月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Despacho n.º 1/CGP/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 2/2016, determino:

1. São subdelegadas no assessor do Gabinete, Vu Ka Vai, as seguintes competências:

1) Assinar ofícios ou expedientes do Ministério Público no âmbito da colaboração judiciária entre a Região Administrativa Especial de Macau e o exterior;

2) Assinar ofícios ou expedientes do trabalho relativamente à presença obrigatória de um representante do Ministério Público em acto público do concurso nos termos da lei.

2. São subdelegadas na direcção, chefias ou chefias funcionais, ou seu substituto legal indicados no Anexo I, as seguintes competências:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

2) Decidir sobre a falta por doença, a consulta médica e tratamento ambulatorio, a compensação e a justificação de assiduidade do respectivo pessoal, de acordo com as normas e instruções em vigor.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Março de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong.*

附表一

關於第1/CGP/2016號批示第二點所指的領導、
主管及職務主管

	姓名	職務
1	胡潔如	辦公室副主任
2	余琴	司法輔助廳廳長
3	吳明泰	律政廳代廳長
4	李凱旋	人事財政廳廳長
5	曾慧心	支援廳代廳長
6	Jorge Salvador dos Santos Ferreira	書記長
7	Victor Manuel Amada Ung	檢察院駐初級法院辦事處代助理書記長
8	馬俊彥	刑事訴訟辦事處代助理書記長
9	梁永德	司法輔助廳司法事務處處長
10	朱詠昕	司法輔助廳技術處處長
11	陳曉惠	律政廳推廣交流處處長
12	梁麗霞	人事財政廳財政處處長
13	黎瑞蘭	人事財政廳人事處處長
14	黃天平	支援廳資產設備處代處長
15	蕭麗媛	支援廳資訊處處長
16	梁錦輝	檢察院駐初級法院辦事處代主任書記員
17	Fernando Augusto de Jesus Nascimento	檢察院駐初級法院辦事處代主任書記員
18	Carmen Campos de Souza	檢察院駐行政法院辦事處代主任書記員
19	區國棠	刑事訴訟辦事處中心科代主任書記員

ANEXO I

Sobre a direcção, chefias e chefias funcionais referidas no
n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2016

	Nome	Cargo
1	Wu Kit I	Chefe-Adjunta do Gabinete
2	U Kam	Chefe do Departamento de Apoio Judiciário
3	Ng Meng Tai	Chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos, substituto
4	Lee Hoi Sun	Chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira
5	Chang Wai Sam	Chefe do Departamento de Apoio, substituta
6	Jorge Salvador dos Santos Ferreira	Secretário Judicial
7	Victor Manuel Amada Ung	Secretário Judicial-Adjunto, substituto, do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Judicial de Base
8	Manuel Machado da Silva	Secretário Judicial-Adjunto, substituto, do Serviço de Acção Penal do Ministério Público
9	Leong Weng Tak	Chefe da Divisão de Assuntos Judiciais do DAPJ
10	Chu Veng Ian Viviana	Chefe da Divisão Técnica do DAPJ
11	Chan Hio Wai	Chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do DASJ
12	Leong Lai Ha	Chefe da Divisão de Gestão Financeira do DGPF
13	Lai Soi Lan	Chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF
14	Wong Tin Peng	Chefe da Divisão de Património e Equipamentos do DA, substituto
15	Siu Lee Lail	Chefe da Divisão de Informática do DA
16	Leong Kam Fai	Escrivão de direito, substituto, do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Judicial de Base
17	Fernando Augusto de Jesus Nascimento	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Judicial de Base
18	Carmen Campos de Souza	Escrivã de Direito, substituta, do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal Administrativo
19	Ao Kok Tong	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da secção central do Ministério Público

	姓名	職務
20	謝廣衛	刑事訴訟辦事處第1科代主任書記員
21	Judas Lao	刑事訴訟辦事處第2科代主任書記員
22	布文迪	刑事訴訟辦事處第3科代主任書記員
23	Albertino Antonio Maximo do Rosario	刑事訴訟辦事處第4科代主任書記員
24	李慧君	刑事訴訟辦事處第5科代主任書記員
25	梁燕玲	刑事訴訟辦事處第6科代主任書記員
26	李學文	刑事訴訟辦事處第7科代主任書記員
27	陳慶芳	刑事訴訟辦事處第8科代主任書記員
28	梁錦芬	檢察院駐終審法院辦事處職務主管
29	卓瑞雲	檢察院駐初級法院辦事處職務主管
30	李霞	刑事訴訟辦事處職務主管
31	李詠儀	刑事訴訟辦事處職務主管

(是項刊登費用為 \$5,214.00)

	Nome	Cargo
20	Che Kong Vai Fernando Marques	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da 1.ª Secção do Ministério Público
21	Judas Lao	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da 2.ª Secção do Ministério Público
22	Amadeu Guilherme Moraes Borges	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da 3.ª Secção do Ministério Público
23	Albertino Antonio Maximo do Rosario	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da 4.ª Secção do Ministério Público
24	Lei Wai Kuan	Escrivã de Direito, substituta, do Serviço de Acção Penal da 5.ª Secção do Ministério Público
25	Leong In Leng	Escrivã de Direito, substituta, do Serviço de Acção Penal da 6.ª Secção do Ministério Público
26	Carlos Ventura Pereira	Escrivão de Direito, substituto, do Serviço de Acção Penal da 7.ª Secção do Ministério Público
27	Chan Heng Fong	Escrivã de Direito, substituta, do Serviço de Acção Penal da 8.ª Secção do Ministério Público
28	Leong Kam Fan	Chefia Funcional do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Última Instância
29	Cheok Soi Wan	Chefia Funcional do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Judicial de Base
30	Lei Ha	Chefia Funcional do Serviço de Acção Penal do Ministério Público
31	Lei Weng I	Chefia Funcional do Serviço de Acção Penal do Ministério Público

(Custo desta publicação \$ 5 214,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年三月十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員二缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$950.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 18 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 18 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

大 熊 貓 基 金

通 告

第001/2016號行政管理委員會授權決議

根據第25/2010號行政法規第七條的規定，大熊貓基金行政管理委員會於二零一六年三月十七日的會議作出決議如下：

一、授予戴祖義主席上指行政法規第七條第二款(二)項的權限。

FUNDO DOS PANDAS

Aviso

Deliberação n.º 001/2016 do Conselho Administrativo
— *delegação de competência*

O Conselho Administrativo do Fundo dos Pandas, reunido na sessão no dia 17 de Março de 2016, deliberou, de harmonia com o disposto no artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2010, o seguinte:

1. Delegar no presidente José Maria da Fonseca Tavares, a sua competência prevista na alínea 2) do n.º 2 do artigo 7.º do regulamento administrativo supramencionado.

二、廢止第001/2015號行政管理委員會授權決議。

三、本決議自公佈日起生效。

二零一六年三月十七日於大熊貓基金

行政管理委員會：

主席：戴祖義

委員：林紹源

郭忠漢

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

2. É revogada a Deliberação n.º 001/2015 do Conselho Administrativo – delegação de competência.

3. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo dos Pandas, aos 17 de Março de 2016.

O Conselho Administrativo:

Presidente: José Maria da Fonseca Tavares.

Membros: Lam Sio Un; e

Kuok Chong Hon.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
馮嘉寶	75,11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年三月四日於行政公職局

典試委員會：

主席：林君凡

委員：周榮新

羅芷菁

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Fong Ka Pou.....	75,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuan Fan.

Vogais: Chao Weng San; e

Lo Chi Ching.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

印務局

名單

印務局為填補編制內技術輔助人員組別第一職階一等照相排版員兩缺，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，其開考

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

IMPrensa Oficial

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, do

公告已刊登於二零一五年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 陳春寧.....	80 (*)
2.º 嚴啓南.....	80

(*) 得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條的規定優先排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年三月十八日批示認可)

二零一六年三月二十一日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 羅小敏

委員：印務局科長 李麗珍

土地工務運輸局一高等級技術員 黃啓泰

grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Chon Neng.....	80(*)
2.º Abrantes Im, Lourenço.....	80

(*) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2016).

Imprensa Oficial, aos 21 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Lei Lai Chan, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01、VS02 (部份) MS01	澳門	2016年 4月6日	10:00 am	永富新邨 (澳門西坑街 3-3C)
VS02 (部份)、 VS03、 VS04、VS05 MS02、 MS03、MS04 BL02 (部份) IS01	路環	2016年 4月6日	3:00 pm	遺棄車輛臨時停 放場 (路環蓮花路)
L01 BL01、BL02 (部份)、 BL03	澳門	2016年 4月7日	10:00 am	昌龍工業大廈地 下 (澳門摩囉園路 11-21號)

註：

⁽¹⁾ 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

⁽²⁾ 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01, VS02 (parte) MS01	Macau	06/04/2016	10:00 am	Edifício Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.ºs 3-3C, Macau)
VS02 (parte), VS03, VS04, VS05 MS02, MS03, MS04, BL02, (parte) IS01	Coloane	06/04/2016	3:00 pm	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
L01 BL01, BL02 (parte), BL03	Macau	07/04/2016	10:00 am	Edifício Industrial Cheong Long (Ramal dos Mouros, n.ºs 11-21, Macau)

Nota:

⁽¹⁾ A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

⁽²⁾ Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽 (網址: <http://www.dsf.gov.mo>)。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一六年四月十三日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

- 以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付
- 銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一六年四月十四日(星期四)

時間：上午九時(出席登記)
上午十時(公開拍賣)

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓
地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁 (網址: <http://www.dsf.gov.mo>)

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

通告

公開競投——特區政府房屋分配予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員

一、根據二月八日第5/99/M號法令修改之六月十七日第31/96/M號法令及六月十二日第42/GM/96號批示之規定及所生之效力，現開設分配予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員之屬特區政府房屋之競投，而分配之房屋僅作為工作人員及其家團成員住宿之用。

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 13 de Abril de 2016.

Montante: \$ 5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou, — Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

Realização da hasta pública

Data: 14 de Abril de 2016 (quinta-feira).

Horário: às 9:00 horas — registo de presenças
às 10:00 horas — início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

Aviso

Abertura de concurso público — Atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos serviços e organismos públicos

1. Nos termos do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 5/99/M, de 8 de Fevereiro, conjugado com o Despacho n.º 42/GM/96, de 12 de Junho, procede-se à abertura do concurso público para atribuição de moradias da RAEM destinadas ao alojamento dos funcionários dos quadros locais, de nomeação definitiva, dos serviços e organismos públicos e respectivo agregado familiar.

二、競投期限為壹個月，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起計。即競投申請期限由二零一六年三月三十一日至四月二十九日。

三、本競投之評核名單有效期為兩年。

四、申請表可於澳門南灣大馬路575-579及585號財政局地下公關接待櫃位索取或在財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo/>) 內下載。

五、申請表必須連同相關證明書及聲明書一併於辦公日內遞交至財政局，具體遞交地點及時間如下：於二零一六年三月三十一日至四月二十八日上午九時至下午五時四十五分及於二零一六年四月二十九日上午九時至下午五時三十分，交至財政局大樓一樓。二零一六年四月二十九日下午五時三十分後則不再接收申請表。

六、剔除及錄取競投人之臨時及確定名單按組別及類型排列，並在法定期間內張貼於財政局大樓地下。

七、競投須遵守之一般要件如下：

a) 競投人必須為編制內確定委任之公務員；

b) 競投人僅可申請分配與其確實在第31/96/M號法令第十條第一款a) 項的規定之家團成員數目相應之房屋類型；

c) 競投人不得透過其本人、家團成員或他人而獲分配特區政府房屋或租住屬其他公共機構之房屋，但保留房屋不在此限；

d) 競投人不得透過其本人、家團成員或他人而購買特區政府房屋或屬其他公共機構之房屋，即使申請時已出售有關房屋；

e) 不論競投人或任何確實與其一起居住之家團成員均不得為位於澳門特區之任何具住宿用途房地產之所有人；

f) 競投人及其任何家團成員不得在多於一份競投申請表內作登記。

八、用作分配之房屋總數共110間，其中24間屬A組房屋，86間屬B組房屋。

2. O prazo de apresentação das candidaturas é de um mês, a contar do dia seguinte da data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM. O período de apresentação de candidatura é de 31 de Março de 2016 a 29 de Abril de 2016.

3. As listas classificativas são válidas por um período de dois anos.

4. Os boletins de candidatura podem ser levantados ao balcão da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios, localizada na Avenida da Praia Grande n.ºs 575-579 e 585, Edifício Finanças, rés-do-chão no balcão das Relações Públicas, ou fazendo *download* do boletim de candidatura através do *website* da Direcção dos Serviços de Finanças (<http://www.dsf.gov.mo/>).

5. Os boletins de candidatura devem ser entregues junto da Direcção dos Serviços de Finanças, durante as horas normais de expediente, conjuntamente com as respectivas certidões e declarações, sendo o local e o período de admissão ao concurso de 31 de Março de 2016 a 28 de Abril de 2016, às nove horas de manhã até às dezassete horas e quarenta e cinco minutos da tarde, no 1.º andar do Edifício Finanças, e não se aceitarão candidaturas após as dezassete horas e trinta minutos da tarde do dia 29 de Abril de 2016.

6. As listas provisória e definitiva dos candidatos excluídos e admitidos são ordenadas por grupo e tipologia, e afixadas no local de exposição ao público no rés-do-chão do Edifício Finanças dentro do período determinado na lei.

7. Os requisitos gerais para a admissão do concurso são os seguintes:

a) O candidato deve ser funcionário do quadro, de nomeação definitiva;

b) O candidato só pode requerer moradia de tipologia compatível com o número actual dos membros do seu agregado familiar, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M;

c) Ao candidato não pode, por si, por membro do seu agregado familiar, ou por interposta pessoa, ser atribuída qualquer moradia da RAEM ou ser arrendada qualquer moradia pertencente a outra entidade pública, salvo tratando-se de moradia reservada;

d) O candidato não pode, por si, por membro do seu agregado familiar ou por interposta pessoa, ter adquirido qualquer moradia da RAEM ou moradia de outra entidade pública, mesmo que já a tenha vendido no momento da apresentação da candidatura.

e) O candidato ou qualquer membro do seu agregado familiar que consigo coabite, não pode ser proprietária de qualquer prédio habitacional situado na RAEM;

f) Nem o candidato, nem nenhum membro do agregado familiar do candidato pode constar em mais do que um boletim de candidatura.

8. O número total das moradias a concurso é de 110, das quais 24 são do grupo «A» e 86 do grupo «B».

九、A組房屋供屬納入第14/2009號法律規定之第五級別或第五級別以上職程之公務員住宿，而B組房屋則供其他公務員住宿。

十、競投申請表必須因應競投人的實況，附同以下文件：

a) 競投人及其所有家團成員之身份證明文件副本；競投人之家團成員如不持有澳門居民身份證，必須遞交同住聲明書（不持有澳門居民身份證）連同有關家團成員最近十二個月的出入境記錄及前往澳門簽註文件；

b) 競投人及其任職於公共部門之家團成員之任職及收入證明書（經公共部門發出）；

c) 競投人任職於私人機構之家團成員二零一五年全年之工作收入聲明書；

d) 所得補充稅申報書（A組M/1格式或B組M/1格式）副本或職業稅申報書（M/5格式）副本（倘競投人之家團成員為自僱人士或僱主）；

e) 競投人之家團成員二零一五年全年之非工作收入聲明書；

f) 競投人之家團成員二零一五年全年無收入聲明書；

g) 競投人及其家團成員之房地產擁有或出租狀況聲明書；

h) 已婚之競投人及其已婚之家團成員結婚證明書副本、事實婚姻聲明書或婚姻狀況聲明書；

i) 競投人如已離婚，並於家團成員中申報十八歲以下的子女，必須遞交子女親權判決書影印本。

上述a)、b)、c)、e)至h)文件，本局將連同申請表提供範本予申請人參考。

二零一六年三月十八日於財政局

競投審核委員會主席 何燕梅

（是項刊登費用為 \$4,897.00）

9. As moradias do grupo «A» são destinadas ao alojamento dos funcionários públicos que integrem carreira de nível igual ou superior a 5, determinados na Lei n.º 14/2009, e as moradias do grupo «B» são destinadas ao alojamento dos restantes funcionários.

10. Os boletins de candidatura são preenchidos de acordo com a situação actual e apresentados conjuntamente com os seguintes documentos:

a) Fotocópia do documento de identificação do candidato e de todos os membros do seu agregado familiar; No caso de elemento do agregado familiar do candidato não portador de BIR, é necessário entregar a Declaração da coabitação (para elemento não portador de BIR), juntamente a certidão individual dos movimentos fronteiriços durante o período de doze meses que antecederam a entrega da presente candidatura, referente ao referido membro do agregado familiar, bem como o documento de visa para entrada;

b) Certificado emitido pelos respectivos serviços sobre a situação jurídico-funcional, proventos recebidos não apenas pelo candidato, como igualmente dos membros do seu agregado familiar que exerçam funções na administração pública;

c) Declaração dos vencimentos provenientes do trabalho exercido no ano de 2015, auferidos por parte dos respectivos membros do agregado familiar que exerçam funções junto de entidade privada;

d) Cópia da declaração do imposto complementar de rendimentos (modelo M/1 do Grupo A ou modelo M/1 do Grupo B) ou da declaração do imposto profissional (modelo M/5) (conforme seja o caso do membro do agregado familiar ser trabalhador por conta própria ou empregador);

e) Declaração de rendimentos não provenientes do trabalho no ano de 2015, por parte dos membros do seu agregado familiar;

f) Declaração de inexistência de rendimentos em 2015, por parte dos membros do seu agregado familiar;

g) Declaração da situação de titularidade quanto à propriedade ou arrendamento, por parte do candidato e do seu agregado familiar;

h) Fotocópia da certidão de casamento do candidato e dos membros do agregado familiar que sejam casados, declaração de união de facto ou declaração do estado civil;

i) No caso de candidato divorciado com filhos com idade inferior a 18 anos pertencendo ao seu agregado familiar, é necessário entregar a cópia da sentença de regulação do poder paternal.

Compete à Direcção de Serviços o fornecimento, conjuntamente com o boletim de candidatura, de exemplares para referência, respeitantes aos documentos indicados nas alíneas a), b), c), e) a h) atrás especificadas.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2016.

A Presidente do júri do concurso, *Ho Silvestre In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

1. 編制內人員：

高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）二缺；

統計範疇特別職程的第一職階首席特級統計技術員二缺；

技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員六缺。

2. 行政任用合同人員：

技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺；

技術輔助人員組別的第一職階一等普查暨調查員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年三月二十二日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

1. Pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior;

Dois lugares de técnico de estatística especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, área de estatística;

Seis lugares de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

Três lugares de agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao

第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年三月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補勞工事務局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
丁文香.....	79.72

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Teng Man Heong.....	79,72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一六年三月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年三月九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：科長 Julieta Xavier de Sousa

正選委員：首席技術輔導員 江婉貞

行政公職局特級技術輔導員 盧愛芳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2016).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ.

Vogais efectivos: Kong Un Cheng, adjunto-técnico principal da DICJ; e

Lou Oi Fong, adjunto-técnico especialista dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制內人員進行普通晉級開考，以填補第一職階顧問督察二缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年三月二十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, ao trabalhador do pessoal do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

澳門特別行政區財政儲備
二零一五年度報告書及帳目

目 錄

1. 財政儲備介紹

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Reserva Financeira da RAEM

Relatório anual das demonstrações financeiras da Reserva
Financeira da RAEM referente ao exercício de 2015

Índice

1. Introdução à Reserva Financeira

2. 投資策略及管理

2.1 資本市場投資

2.2 外匯市場投資

2.3 貨幣市場投資

3. 年度帳目

3.1 資產負債表分析

3.2 營運結餘分析

4. 監察委員會關於年度帳目的意見

附錄：二零一五年十二月三十一日財政儲備的資產負債分析表

1. 財政儲備介紹

澳門特別行政區財政儲備乃根據於二零一二年一月一日生效的第8/2011號法律設立，旨在妥善管理澳門特別行政區的財政盈餘，以發揮最大效益及防範財政風險。根據上述法律，澳門金融管理局負責財政儲備的投資及管理。

財政儲備由基本儲備及超額儲備組成。基本儲備為特區政府公共財政的支付能力提供最後保障，金額相當於經立法會審核並通過的最近一份財政預算所載的特區中央部門開支撥款的1.5倍。超額儲備則主要用於配合特區政府公共財政政策施行，保障公共財政支付能力，尤其為年度財政預算赤字及有利於社會和經濟發展的資金需求提供財政支持，金額為滿足基本儲備後的財政儲備結餘。

基於二零一三財政年度的特區中央預算結餘在年初按法定程序轉入，並計及年內的營運收益，財政儲備的資產總額從二零一四年末的2,463億澳門幣（下同）升至二零一五年末約3,451億，其中基本儲備及超額儲備分別為1,319億及2,132億。相對於成立之初的988億，財政儲備規模在過去近四年間錄得了較顯著的增長。

2. Estratégias prosseguidas nas aplicações em investimentos e gestão

2.1 Aplicações no mercado de capitais

2.2 Aplicações no mercado cambial

2.3 Aplicações no mercado monetário

3. Contas anuais

3.1 Análise do balanço

3.2 Análise dos resultados operacionais

4. Parecer da Comissão de fiscalização sobre as contas anuais

Anexo: Sinopse dos valores activos e passivos da Reserva Financeira da RAEM, em 31 de Dezembro de 2015

1. Introdução à Reserva Financeira

A Reserva Financeira da Região Administrativa Especial de Macau foi criada pela Lei n.º 8/2011, que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 2012, visando providenciar uma melhor gestão dos saldos financeiros positivos da RAEM, a fim de obter o máximo proveito dos respectivos recursos e prevenir os riscos financeiros futuros. Ao abrigo desta lei, a gestão e o investimento da Reserva Financeira são assegurados pela Autoridade Monetária de Macau.

A Reserva Financeira é composta pela reserva básica e pela reserva extraordinária. A reserva básica destina-se a oferecer a última garantia para a capacidade de pagamento das finanças públicas do Governo da RAEM, sendo o valor equivalente a 150% da totalidade das dotações da despesa dos serviços centrais, constante do último orçamento examinado e aprovado pela Assembleia Legislativa, enquanto que a reserva extraordinária se destina a promover a implementação da política relativa às finanças públicas do Governo da RAEM e a oferecer garantia para a capacidade de pagamento das mesmas, designadamente para facultar apoio financeiro ao eventual défice orçamental anual da RAEM, bem como os recursos financeiros necessários para favorecer o desenvolvimento socioeconómico. O valor da reserva extraordinária é equivalente aos saldos remanescentes da Reserva Financeira após a satisfação da reserva básica.

Como consequência da transferência, concretizada de acordo com os procedimentos legais no início do ano, para a Reserva Financeira, dos saldos do orçamento central do Governo da RAEM do ano económico de 2013 e da inclusão das receitas de exploração acumuladas ao longo do ano, o valor total dos activos afectos à Reserva Financeira aumentou do nível de MOP246,3 mil milhões, em finais de 2014 para o nível aproximado de MOP345,1 mil milhões, em finais de 2015, correspondendo, a reserva básica e a reserva extraordinária, respectivamente, a MOP131,9 mil milhões e MOP213,2 mil milhões. Ao longo dos últimos quatro anos, a dimensão da Reserva Financeira foi marcada por um crescimento substancial, em comparação com a sua dimensão inicial, que era, apenas, da ordem dos MOP98,8 mil milhões.

2. 投資策略及管理

隨著特區財政儲備資產的不斷累積，尤其所含超額儲備部份的顯著增加，相關投資管理在安全、有效的基本原則下，透過提升儲備組合的配置多元，穩步推動資產結構更趨均衡，冀爭取持續優化儲備投資的中長期收益基礎。財政儲備的資產配置分佈於債券、股票及貨幣市場，而涉及的幣種則主要包括美元、港元、人民幣等。儲備組合於各類金融市場的投資情況闡述如下：

2.1 資本市場投資

二零一五年，環球經濟增長步伐、主要中央銀行的貨幣政策取向截然不同，美國聯儲局的利率調升進程、歐洲與日本的超寬鬆貨幣措施、及新興經濟體信心的持續疲弱為國際金融市場帶來了極大的不穩定性，其中，資本市場上不同區域間、不同板塊間的資金流向呈現反覆震盪的態勢，股票、債券等金融資產價格隨之波動。縱觀二零一五年環球投資環境，特區財政儲備管理客觀上需應對形式各異的市場考驗。

在債券投資方面，鑑於環球經濟與市場走勢欠明朗、通脹數據偏弱、傳統指標性政府債息仍然處於極低水平，債券資產類別的利息收入普遍受拖累，有見及此，財政儲備選擇性增持了企業及金融機構債券，尤其加強了亞太區的份額，並適度拓寬較長年期及較高息率的債權資產配置，冀優化債券投資組合的息差回報。

與此同時，在股權類資產配置方面，財政儲備於年內利用價格調整有序地向特定股票市場適度增資，對環球已發展市場、環球新興市場及內地市場三大區域的投資組合進行均衡配置，並由外聘的資產管理公司負責具體投資操作，令儲備多元化水平

2. Estratégias prosseguidas nas aplicações em investimentos e gestão

Com a acumulação contínua dos activos da Reserva Financeira da RAEM, nomeadamente o crescimento significativo da reserva extraordinária, sua parte integrante, a sua gestão dos investimentos foi concretizada, segundo os princípios fundamentais de segurança e de eficácia e através do reforço da diversificação da carteira dos investimentos e do equilíbrio cada vez mais fomentado da estruturação dos activos, no sentido de tentar aperfeiçoar, de forma contínua, a base das fontes dos rendimentos a médio e longo prazos. Actualmente, a distribuição dos activos da Reserva Financeira consiste em investimentos em títulos, acções e mercados monetários, que envolvem principalmente USD, HKD e RMB, entre outras. Indicam-se seguidamente as carteiras dos investimentos da Reserva nos diferentes mercados financeiros.

2.1 Aplicações no mercado de capitais

Em 2015, os mercados financeiros internacionais foram, manifestamente, caracterizados por grande incerteza, como resultado da notável diferença dos passos de crescimento das economias mundiais e das políticas monetárias dos Principais Bancos Centrais, da evolução do aumento da taxa de juros da Reserva Federal dos Estados Unidos da América (EUA), das medidas super-quantitativas para estímulo económico, adoptadas pela Europa e Japão, bem como do enfraquecimento contínuo da confiança por parte dos investidores em relação aos mercados emergentes. Assim, podemos verificar que, nos mercados de capitais, o fluxo de fundos nas suas diferentes áreas e «quadros» revelou tendências de turbulências repetidas, o que conduziu, conseqüentemente, a flutuações no preço dos activos financeiros, por exemplo acções e títulos, etc. Olhando para a conjuntura de investimentos internacionais, em 2015, a gestão da Reserva Financeira da RAEM defrontou-se, objectivamente, com desafios dos mercados de diversas formas.

No âmbito dos investimentos em títulos de dívida, tendo em atenção, por um lado, que a tendência económica internacional se caracteriza por incertezas e, por outro, o fraco cenário de inflação e a permanência da taxa de juros dos títulos de dívida do Estado (como indicador tradicional) em níveis extremamente baixos, e como consequência disso, que os rendimentos dos juros dos activos em títulos foram geralmente afectados, a Reserva Financeira reforçou, selectivamente, os títulos emitidos pelas empresas e instituições financeiras, foi em especial reforçada a percentagem na região da Ásia-Pacífico, bem como expandiu, de forma apropriada, o âmbito dos investimentos em activos de natureza de crédito, com prazo mais longo e taxas de juros mais elevadas, no sentido de aperfeiçoar os rendimentos decorrentes dos «spreads» nas taxas de juros, na carteira dos investimentos em títulos.

Concomitantemente, no capítulo das aplicações em activos associados a «Equity», no decorrer do ano, a Reserva Financeira, aproveitando os ajustamentos verificados nos preços, adquiriu, de forma apropriada e faseada, activos em determinados mercados bolsistas; para o efeito, os fundos da Reserva Financeira foram aplicados, com equilíbrio, nas carteiras de investimentos das seguintes três áreas, designadamente, mercados internacionais desenvolvidos e emergentes e mercado do Continente, tendo as operações relativas aos investimentos sido

得以進一步提升，在充分平衡投資安全性與有效性的基礎上，為達致更理想的中、長期回報積極部署。

截至二零一五年末，財政儲備投資於資本市場的綜合佔比為52.3%，其中債券資產及股票資產的權重分別為38%及14.3%。

2.2 外匯市場投資

財政儲備外幣組合繼續採取適度多元和靈活性的管理策略，以持有美元、港元、在岸和離岸人民幣為主。年內，金融市場對美國聯儲局的加息預期導致美元反覆走強，而中國則繼續實施穩健的貨幣政策以推動內地經濟，在息差優勢收窄的影響下，人民幣匯率下行壓力擴大，有鑑於此，財政儲備外幣組合中各主要貨幣持倉量亦因應市場情況和匯價走勢表現適時調整，而新增外幣債券投資所需的資金則主要透過貨幣掉期協議獲得，以合理調控環球外匯市場波動帶來的風險。

2.3 貨幣市場投資

貨幣市場的投資仍以銀行同業存款為主，合理分佈於澳門、香港和海外的金融機構。期內，財政儲備保留適量短期存款以配合多元化資產配置的策略部署，其他資金則按市場利率水平的實際情況分段存放。其中，由於預期年內人民銀行持續降低存款基準利率和存款準備金率，財政儲備的人民幣存款期已適度延長，以鎖定較高利息收益。另一方面，因應本地銀行對資金的需求，財政儲備按實際現金流分佈和利率價格，合理增加在本地銀行的存款，以支持本地金融業發展的同時亦鞏固利息收入。截至年末，貨幣市場資產佔財政儲備總額的47.7%。

desenvolvidas pelas sociedades de gestão do património externas, de modo a reforçar o nível da diversificação da Reserva Financeira, bem como a concretizar uma programação mais activa para obtenção de rendimentos mais favoráveis a médio e longo prazos, com base no princípio de equilibrar, plenamente, a segurança e a eficácia dos investimentos.

Até finais de 2015, os investimentos da Reserva Financeira em mercados de capitais representaram, na íntegra, 52,3%, dos quais os activos em títulos e acções ascenderam, respectivamente, a 38% e 14,3%.

2.2 Aplicações no mercado cambial

A Reserva Financeira tem continuado a adoptar, para a sua carteira de divisas, estratégias de diversificação apropriada e de alguma flexibilidade, predominando os activos principalmente em USD, HKD e RMB «onshore» e «offshore». No decorrer do ano, as previsões dos mercados financeiros em relação ao eventual aumento, pela Reserva Federal dos Estados Unidos da América (EUA), da taxa de juros conduziu ao fortalecimento contínuo do USD, enquanto que a China continuou a implementar medidas monetárias estáveis para estimular a economia do Continente. Assim, como consequência dos impactos derivados da diminuição das vantagens em termos de «spreads», foi cada vez mais pressionada a queda do câmbio do RMB, face a esta situação, a percentagem das moedas principais detidas pela Reserva Financeira, na carteira de divisas, foi ajustada, atempadamente, de acordo com a situação do mercado e a evolução dos câmbios; por outro lado, com o objectivo de controlar e gerir, de forma razoável, os riscos resultantes das flutuações nos mercados cambiais internacionais, os novos fundos necessários à concretização das aplicações em títulos em moeda estrangeira foram adquiridos, principalmente, através dos acordos de «swaps» de moedas.

2.3 Aplicações no mercado monetário

As aplicações no mercado monetário residiram essencialmente nos depósitos inter-bancários, distribuídos, de modo razoável, nas instituições financeiras de Macau, Hong Kong, e de outras jurisdições. Durante o período, a Reserva Financeira manteve uma quantidade apropriada de depósitos a curto prazo, para harmonizar com a programação estratégica da diversificação dos activos, enquanto que os outros fundos foram, faseadamente, aplicados, de acordo com a realidade concreta do nível da taxa de juros dos mercados. Ora, com o objectivo de garantir rendimentos de juros elevados, o prazo dos depósitos em RMB da Reserva Financeira foi apropriadamente prorrogado, na medida em que, segundo as previsões, o Banco Popular da China iria reduzir ainda no decorrer do ano, de forma contínua, a taxa de juros de referência dos depósitos e o rácio da reserva dos depósitos. Por outro lado, tendo em consideração a procura dos bancos locais de fundos e com a finalidade de apoiar o desenvolvimento do sector financeiro local e simultaneamente consolidar os rendimentos associados a juros, a Reserva Financeira reforçou, de modo razoável, o valor dos depósitos efectuados nos bancos locais, de acordo com a distribuição efectiva dos fluxos de caixa e a taxa de juros. Até finais do ano, os activos afectos ao mercado monetário representavam 47,7% do valor total da Reserva Financeira.

3. 年度帳目

3. Contas anuais

3.1 資產負債表分析

3.1 Análise do balanço

截至二零一五年十二月三十一日，財政儲備的財政狀況概述於表1。

A situação financeira da Reserva Financeira, reportada a 31 de Dezembro de 2015, encontra-se reflectida no Quadro 1.

(仟元澳門幣計)

表1. 資產負債分析表

項目	31.12.2015	組合比率	31.12.2014	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
資產	345,054,810	100.0	246,337,436	100.0	98,717,374	40.1
銀行結存	163,620,260	47.5	108,100,215	43.9	55,520,045	51.3
海外債券	129,734,745	37.6	114,340,175	46.4	15,394,570	13.4
外託管理基金	46,317,577	14.2	18,855,881	7.7	27,461,696	145.6
其他投資	0.0	0.0	2,924	0.0	-2,924	N/A
其他資產	2,382,228	0.7	5,038,241	2.0	-2,656,013	-52.7
負債	0	0.0	0	0.0	0	N/A
其它負債	0	0.0	0	0.0	0	N/A
儲備資本	345,054,810	100.0	246,337,436	100.0	98,717,374	40.1
基本儲備	131,880,240	38.2	116,455,375	47.3	15,424,865	13.2
超額儲備	210,741,934	61.1	125,204,345	50.8	85,537,589	68.3
本期盈餘	2,432,636	0.7	4,677,716	1.9	-2,245,080	-48.0

(Unidade: 10³ patacas)

Quadro 1 – Análise do Balanço

RUBRICA	31.12.2015	PERCEN- TAGEM NA CARTEIRA	31.12.2014	PERCEN- TAGEM NA CARTEIRA	VARIAÇÃO	
	(1)	%	(2)	%	(1)-(2)	%
ACTIVO	345.054.810	100,0	246.337.436	100,0	98.717.374	40,1
Depósitos e contas correntes	163.620.260	47,5	108.100.215	43,9	55.520.045	51,3
Títulos de crédito	129.734.745	37,6	114.340.175	46,4	15.394.570	13,4
Fundo de gestão externo	46.317.577	14,2	18.855.881	7,7	27.461.696	145,6

(Unidade: 10³ patacas)**Quadro 1 – Análise do Balanço**

RUBRICA	31.12.2015	PERCEN- TAGEM NA CARTEIRA	31.12.2014	PERCEN- TAGEM NA CARTEIRA	VARIAÇÃO	
	(1)	%	(2)	%	(1)-(2)	%
Outras aplicações	0.0	0,0	2.924	0,0	-2.924	N/A
Outros valores activos	2.382.228	0,7	5.038.241	2,0	-2.656.013	-52,7
PASSIVO	0	0,0	0	0,0	0	N/A
Outros valores passivos	0	0,0	0	0,0	0	N/A
RESERVAS PATRIMONIAIS	345.054.810	100,0	246.337.436	100,0	98.717.374	40,1
Reserva básica	131.880.240	38,2	116.455.375	47,3	15.424.865	13,2
Reserva extraordinária	210.741.934	61,1	125.204.345	50,8	85.537.589	68,3
Resultados do exercício	2.432.636	0,7	4.677.716	1,9	-2.245.080	-48,0

財政儲備的資產配置主要分佈於銀行存款、海外債券及外託管理基金，截至二零一五年底，上述三類投資項目分別佔總資產的47.5%、37.6%及14.2%。海外債券主要分為可供出售債券及持到期滿之債券，可供出售債券以公平值列帳，年底錄得796億澳門幣，較去年增加23.9%。而持到期滿之債券則以攤銷成本值列帳，至年底錄得501億澳門幣，與二零一四年年底金額相若。

財政儲備的期初資本是根據8/2011號法律所轉入之988億澳門幣。按照該法律的第四條第二款及第五條第二款之規定，於二零一五年底基本儲備之金額為1,319億澳門幣，而超額儲備為2,132億澳門幣（包括本期盈餘24億澳門幣）。

3.2 營運結餘分析

二零一五年，財政儲備透過合理調控存續期風險、信貸風險以管理債券資產組合，所持的相關投資整體上獲益於利好債市的宏觀元素與產品優良的信貸質量，價格普遍錄得升幅，令債

Os activos da Reserva Financeira foram afectos essencialmente a depósitos, a títulos do exterior e a fundo de gestão externo. Até final de 2015, os referidos três tipos de aplicações detinham, respectivamente, quotas de 47,5%, 37,6% e 14,2% do total dos activos. Os títulos do exterior foram desdobrados em títulos disponíveis para venda e títulos mantidos até ao seu vencimento, sendo os primeiros registados segundo o critério do justo valor, os quais, em relação ao ano anterior, registaram um aumento de 23,9%, atingindo o montante de MOP79,6 mil milhões no final de 2015. Por outro lado, os títulos mantidos até ao seu vencimento foram registados segundo o critério do valor de custo amortizado, os quais, até finais do ano, correspondendo ao valor registado no ano de 2014, ascendem a MOP50,1 mil milhões.

A estrutura patrimonial inicial da Reserva Financeira foi, assim, de MOP98,8 mil milhões, constituída de acordo com o estabelecido na Lei n.º 8/2011. Atendendo ao determinado no n.º 2 do artigo 4.º e no n.º 2 do artigo 5.º deste diploma, os montantes da reserva básica e da reserva extraordinária ascendiam, no final de 2015, respectivamente, a MOP131,9 mil milhões e a MOP213,2 mil milhões (incluindo os saldos do exercício do ano em análise, no valor de MOP2,4 mil milhões).

3.2 Análise dos resultados operacionais

Em 2015, através de uma gestão da carteira dos títulos baseada em ajustamentos e controlo razoáveis de todos os riscos decorrentes das renovações e do crédito (riscos do crédito), os investimentos detidos pela Reserva Financeira foram beneficiados, na generalidade, dos macro-elementos favoráveis ao mercado de títulos e dos produtos de boa qualidade de crédito e foi registada geralmente uma subida dos preços. Estes fac-

券組合再度成為財政儲備最大的收入來源，年度收益達46億，相關回報率約為4.0%。

財政儲備的股權類投資組合於年內則經歷了顯著的環球市場波動，所處投資環境異常複雜。基本因素考量令國際資金傾向投放於歐美等成熟經濟體，財政儲備組合內的環球已發展市場股票錄得一定正回報；然而在美國加息預期升溫的衝擊下，新興市場資金大量流走，導致環球新興股票市場的表現持續不振，財政儲備新興市場投資亦因此出現負回報；內地股票投資方面，A股市場於上半年大部份時間延續二零一四年的升勢，雖然其後經歷深度調整，但年底市況逐漸回穩，故內地相關投資組合仍為財政儲備的整體股權類投資回報提供了重要支持。二零一五年度財政儲備的股票組合錄得近1.2億投資收益，綜合回報率約為0.4%，表現優於預設的相應回報基準。

同年財政儲備的外匯市場投放錄得53.1億的帳面虧損，主要來自人民幣外匯重估損失。期間，人民銀行於八月宣布完善人民幣兌美元匯率中間價報價機制，以進一步增強其市場化程度，並一次性貶值近2%；至十一月底，國際貨幣基金組織決定將人民幣納入特別提款權貨幣籃子，標誌著人民幣進一步國際化，但隨後的海外市場反應令人民幣匯價再度受壓。全年總計，在岸人民幣下跌4.4%，而離岸人民幣則跌近5.4%。

貨幣市場方面，美國聯儲局一再推遲加息決定至十二月，以致年內大部份時間的美元利率仍處於較低水平，再者，因地區市

tores contribuíram para que os investimentos em títulos acabassem por constituir, outra vez, a maior fonte de rendimentos da Reserva Financeira, com rendimentos anuais na ordem dos MOP4,6 mil milhões, correspondendo a uma rentabilidade de cerca de 4,0%.

No decorrer do ano, a carteira dos investimentos em activos «Equity», detida pela Reserva Financeira testemunhou as flutuações significativas dos mercados internacionais, em que o ambiente dos investimentos foi caracterizado por uma grande complexidade. Segundo as ponderações baseadas em factores básicos, os fundos internacionais foram tendenciosamente aplicados às economias desenvolvidas, por exemplo, Europa e EUA. Assim, a carteira de acções dos mercados desenvolvidos globais da Reserva Financeira registou certos rendimentos positivos. No entanto, como resultado do ataque relacionado com o «aquecimento» das expectativas sobre a subida da taxa de juros dos EUA, foi verificada uma saída abundante de fundos dos mercados emergentes internacionais, o que conduziu ao mau desempenho permanente nestes mercados. Assim, nos investimentos da Reserva Financeira nesta área, foi registada uma rentabilidade negativa; por outro lado, no que concerne aos investimentos nas acções do Continente, o mercado do «Quadro A» deu continuidade, na maior parte do tempo do primeiro semestre do ano, à tendência de crescimento verificada em 2014, e acabou, no final do ano, por registar gradualmente uma estabilidade, apesar de ter sido marcado por ajustamentos muito profundos; por conseguinte, a carteira dos investimentos no Continente continuou a proporcionar um suporte muito relevante aos rendimentos dos investimentos em geral do tipo «Equity». Em 2015, a carteira de acções da Reserva Financeira registou retornos de investimentos, na ordem de cerca de MOP120 milhões, correspondendo a uma rentabilidade aproximada de 0,4%, com desempenho mais favorável aos resultados de referência pré-estabelecidos, na área dos investimentos.

No capítulo das aplicações nos mercados cambiais, a Reserva Financeira registou, no mesmo ano, prejuízos de valor contabilístico, na ordem dos MOP5,31 mil milhões, os quais foram provenientes, principalmente, das perdas de reavaliação das divisas do RMB. No decorrer do ano, com a finalidade de incentivar o nível «em marketing», em Agosto, o Banco Popular da China anunciou um novo mecanismo para a fixação da taxa de paridade central, o que resultou numa desvalorização próxima dos 2%; até finais de Novembro, o Fundo Monetário Internacional tomou a decisão de aprovar a adesão do RMB ao cabaz dos «Direitos de Saque Especiais (DSE)», o que simbolizou a internacionalização do RMB. No entanto, o câmbio do RMB voltou, posteriormente, a ser pressionado pelas reacções expressas nos mercados estrangeiros em geral. Em termos anuais, o RMB «onshore» registou, na totalidade, uma queda na ordem dos 4,4%, enquanto que a registada no RMB «offshore», foi do nível próximo dos 5,4%.

Na área dos mercados monetários, do adiamento para o mês de Dezembro, da decisão sobre a subida da taxa dos juros, por parte da Reserva Federal dos Estados Unidos da América (EUA), resultou na permanência, durante a maior parte do tempo de 2015, das taxas de juros dos USD em níveis relativamente baixos, por outro lado, a taxa de juros do HKD continuou a permanecer em níveis baixos, como consequência da demasiada liquidez nos mercados regionais. Em 2015, os retor-

場流動性充足，港元利率亦繼續於低位徘徊。二零一五年財政儲備貨幣市場收益達30.3億，年度回報率約為1.6%。

概括而言，於二零一五年度，具備傳統產品屬性的債券投資以及銀行同業存款組合均不同程度為財政儲備提供了合理回報。而被視為財政儲備資產配置多元化進程重要元素的股票投資，則經歷了環球股市大幅波動，年終結算僅輕微獲利。至於外幣組合表現，因受到人民幣匯價下調影響，期內出現帳面虧損。總結二零一五年全年，財政儲備錄得逾24.3億的投資盈餘，相應年度回報率約為0.7%。

nos da Reserva Financeira, na área dos mercados monetários, ascenderam a MOP3,03 mil milhões, correspondendo a uma rentabilidade anual de cerca de 1,6%.

Em síntese, no ano de 2015, podemos verificar que a carteira dos investimentos em títulos, típicos dos produtos tradicionais e a (carteira) em depósitos interbancários proporcionaram, em diferentes graus, à Reserva Financeira, rendimentos muito razoáveis. Por outro lado, os investimentos em ações, componente classificada como elemento relevante, impulsionador da diversificação da aplicação dos activos da Reserva Financeira, foram marcados por flutuações substanciais, (verificadas) nos mercados bolsistas internacionais e acabaram por registar apenas ligeiros rendimentos no fecho do ano. Em contrapartida, no que concerne ao desempenho da carteira de divisas, foram registados prejuízos no valor contabilístico, como consequência da queda do câmbio do RMB. Em resumo, em todo o ano de 2015, os lucros dos investimentos da Reserva Financeira cifraram-se em MOP2,43 mil milhões, correspondendo a uma rentabilidade anual de cerca de 0,7%.

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
財政儲備資產 Reservas financeira da RAEM		342,672,582,846.99	其它負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	163,620,260,814.63			
債券 Títulos de crédito	129,734,745,244.11			
外託管理基金 Fundo discriminatórios	49,317,576,788.25		財政儲備資本 Reservas patrimoniais	345,054,810,571.75
其他投資 Outras aplicações	0.00		基本儲備 Reserva básica	131,880,240,600.00
			超額儲備 Reserva extraordinária	210,741,933,561.63
其他資產 Outros valores activos	2,382,227,724.76		本期盈餘 Resultado do exercício	2,432,636,410.12
總計 Total do activo	345,054,810,571.75		總計 Total do passivo	345,054,810,571.75

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luisa Man

二零一五年度財政儲備監察委員會報告

Relatório da Comissão de Fiscalização
da Reserva Financeira de 2015

(一)、財政儲備監察委員會意見

財政儲備監察委員會根據第8/2011號法律核准的《財政儲備法律制度》第十一條所賦予之權限，經審閱由澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零一五年度的會計賬目（有關賬目未經外部核數師審核）及年度報告，並經聽取澳門金融管理局代表於二零一六年二月一日在委員會會議中就財政儲備二零一五年度的投資回報及投資展望的說明後，發表意見如下：

“澳門金融管理局提供的澳門特別行政區財政儲備二零一五年度的會計賬目及年度報告已適當反映了財政儲備於二零一五年度全年的財務狀況；在以穩健為前提下，財政儲備的投資管理策略已漸趨多元化，有助提升其長遠投資回報。”

(二)、財政儲備二零一五年度投資表現

二零一五年，澳門金融管理局繼續秉持安全、穩健、審慎的投資管理理念，投資及管理澳門特別行政區的財政儲備。在全球經濟環境於下半年發生較大變動的情況下，財政儲備投資仍然錄得近24.3億澳門元（下同）的正回報，儘管年度回報率只有約0.7%，相較二零一四年度的2.0%有所下降，但考慮到金融市場波動劇烈，尤其是人民幣匯價下調，為財政儲備內的外幣資產帶來近53.1億元的賬面虧損，能取得正回報已不容易，而隨著財政儲備資產配置的進一步優化，例如增加投資於股權相關產品的比重，其中長期回報率有望逐步提升。

表（一）：財政儲備組成

（億澳門元）

	2015年12月31日	2014年12月31日
基本儲備：	1,318.8	1,164.6
超額儲備：	2,131.7	1,298.8
財政儲備：	3,450.5	2,463.4

目前，財政儲備所持有的資產類別，仍以債券及貨幣市場工具為主，貨幣市場投資包括海外及本地銀行的同業存款，而債券

I – Parecer da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira

De acordo com as competências delegadas pelo artigo 11.º do «Regime Jurídico da Reserva Financeira», aprovado pela Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto, após o exame à contabilidade (não foi auditada pelos auditores externos) da reserva financeira da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) de 2015 e ao respectivo relatório anual fornecidos pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM), ponderada a apresentação dos retornos resultantes do investimento da reserva financeira de 2015 e as perspectivas referentes ao investimento, promovida pelos representantes da AMCM na reunião de 1 de Fevereiro de 2016, cumpre à Comissão informar o seguinte:

«A contabilidade da reserva financeira da RAEM de 2015 e o respectivo relatório anual fornecidos pela AMCM apresentaram de forma adequada a situação financeira da reserva financeira de todo o ano de 2015. No pressuposto de estabilidade, as estratégias da gestão de investimento da reserva financeira vieram a ser diversificadas, contribuindo para um crescimento no retorno ao longo prazo.»

II – Comportamento do investimento da reserva financeira em 2015

Em 2015, tendo prosseguido os princípios da segurança, da estabilidade e da prudência no âmbito do investimento e de gestão, a AMCM realizou o investimento e procedeu à gestão da reserva financeira da RAEM. Perante as alterações relativamente consideráveis ocorridas no ambiente económico mundial no 2.º semestre, continuou a registar-se um retorno positivo, ou seja perto de 2,43 mil milhões de patacas (infra) em torno do investimento da reserva financeira. Embora a taxa do retorno anual fosse apenas de 0,7%, foi relativamente mais baixa do que os 2,0% averbados em 2014. Tendo em consideração as grandes flutuações no mercado financeiro, em especial o ajustamento em baixa do câmbio de Renminbi (RMB), que provocaram uma perda contabilística no valor de 5,31 mil milhões de patacas, tornou-se muito difícil conseguir obter um retorno positivo. Com a optimização da afectação de mais activos da reserva financeira, como, por exemplo, o aumento do peso do investimento nos produtos relacionados com a participação, nos quais, pode esperar-se que a taxa de retorno a longo prazo possa vir a subir.

Quadro I – Composição das reservas financeiras (em mil milhões de patacas)

	31 de Dezembro de 2015	31 de Dezembro de 2014
Reserva básica:	131.88	116.46
Reserva extraordinária:	213.17	129.88
Reserva financeira:	345.05	246.34

Actualmente, os activos das reservas financeiras continuam a desagregar-se basicamente em 2 tipos de instrumentos de mercado: de títulos e monetário. O investimento no mercado

市場投資則集中在海外及內地的債券市場。自二零一四年起，財政儲備部份資金也開始投資於股權相關產品，比重並逐漸增加，由二零一四年的7.7%提升至二零一五年的14.3%；按貨幣劃分，相關資產則仍以美元及人民幣資產為主。

有關資產分佈及信貸評級參見以下各表：

表(二)：財政儲備資產分佈(類別)

	2015年12月31日	2014年12月31日
債券：	38.0%	47.0%
貨幣市場工具：	47.7%	45.3%
股權相關產品：	14.3%	7.7%
總數：	100.0%	100.0%

表(三)：財政儲備資產分佈(貨幣)

	2015年12月31日	2014年12月31日
美元資產：	43.1%	28.9%
港元資產：	19.8%	14.1%
境外人民幣資產：	19.5%	37.3%
境內人民幣資產：	11.9%	11.3%
歐元資產：	0.9%	1.0%
澳門元資產：	0.2%	0.3%
其他資產：	4.6%	7.1%
總數：	100.0%	100.0%

表(四)：長期及短期信貸評級

債券市場資產 ⁽¹⁾	長期信貸評級		佔財政儲備比重	
	標準普爾	穆迪		
	AA+/AA/AA-	Aa1/Aa2/Aa3		16.2%
	A	A1		17.0%
	其他 ⁽²⁾		4.8%	

monetário inclui os depósitos interbancários entre os bancos no exterior e os locais, enquanto o investimento no mercado de títulos se encontra essencialmente no mercado de títulos internacional e no Interior da China. A partir de 2014, parte das reservas financeiras começou a ser investida em produtos relacionados com a participação, tendo vindo a ser aumentado o seu peso, passando de 7,7% em 2014 para 14,3% em 2015. De acordo com a classificação por moedas, nos respectivos activos, continuam a predominar o dólar norte-americano e o RMB.

A distribuição dos activos e a notação de crédito são as seguintes:

Quadro II – Distribuição dos activos da reserva financeira (tipos)

	31 de Dezembro de 2015	31 de Dezembro de 2014
Títulos	38,0%	47,0%
Instrumentos do mercado monetário	47,7%	45,3%
Produtos de participação	14,3%	7,7%
Total:	100,0%	100,0%

Quadro III – Distribuição dos activos da reserva financeira (moedas)

	31 de Dezembro de 2015	31 de Dezembro de 2014
Activos em dólar norte-americano	43,1%	28,9%
Activos em dólar de Hong Kong	19,8%	14,1%
Activos em RMB no exterior	19,5%	37,3%
Activos em RMB no interior	11,9%	11,3%
Activos em euro	0,9%	1,0%
Activos em pataca	0,2%	0,3%
Outros activos	4,6%	7,1%
Total	100,0%	100,0%

Quadro IV – Notação de crédito a longo e curto prazos

Activos no mercado de títulos ⁽¹⁾	Notação de créditos a longo prazo		Peso em relação às reservas financeiras	
	Agência «Standard & Poor's»	Agência «Moody's»		
	AA+/AA/ /AA-	Aa1/Aa2/ /Aa3		16,2%
	A	A1		17,0%
	Outros ⁽²⁾			4,8%

貨幣市場資產	短期信貸評級		7.5%
	A-1+	P-1	
	A-1	P-1	
	其他 ⁽³⁾		
股票市場資產	不適用	不適用	14.3%
		總計	100.0%

⁽¹⁾ 如債券獲得的信貸評級不對稱，則按較低者歸類；

⁽²⁾ 經特別批核屬於國務院國有資產監督管理委員會屬下中央企業發行的債券及國有商業銀行發行的次級債券；

⁽³⁾ 經特別批核低於標準普爾的A-1和穆迪P-1的短期信貸評級或未獲評級的銀行同業存款。

表(五)及表(六)列出澳門特別行政區及部分國家和地區政府基金的投資回報資料，但鑒於各基金的背景和設立的目的不同，難以直接比較，只能用於反映特定官方儲備的投資回報近況。

表(五)：財政儲備投資收入

(百萬澳門元)

	2015年12月31日	2014年12月31日
存款利息：	3,032.7	2,752.6
債券投資：	4,606.8	3,799.2
外匯：	-5,313.8	-3,145.5
外託管理基金：	119.2	1,282.3
其他：	-12.3	-10.9
總投資收入：	2,432.6	4,677.7
年度回報率：	0.7%	2.0%

表(六)：投資回報率參照表

名稱	2015年	2014年	2013年	2012年	2011年	2010年	2009年	2008年	平均回報 ⁽¹⁾
澳門財政儲備	0.7%	2.0%	3.0%	1.4% ⁽³⁾	n/a	n/a	n/a	n/a	1.8%
澳門社保基金	n/a	2.9%	2.5%	3.7%	1.6%	3.0%	4.8%	-5.1%	1.9%
澳門退休基金會(公務人員公積金)	n/a	n/a	n/a	11.5%	-5.8%	9.8%	19.7%	-28.6%	-0.3%

Activos no mercado monetário	Notação de créditos a curto prazo		7,5%
	A - 1+	P - 1	
	A - 1	P - 1	
	Outros ⁽³⁾		
Activos nas bolsas de valores	Não é aplicável	Não é aplicável	14,3%
		Total	100,0%

⁽¹⁾ Caso os títulos obtenham uma notação de crédito assimétrica, são classificados conforme aquele que for mais baixo;

⁽²⁾ São os títulos emitidos pelas empresas centrais subordinadas à Comissão de Supervisão e Administração dos Activos Detidos pelo Estado, do Conselho de Estado, após a aprovação especial, e os títulos subordinados emitidos pelos bancos comerciais do Estado;

⁽³⁾ A notação de crédito a curto prazo inferior a A-1 da «Standard & Poor's» e a P-1 da «Moody's» após a aprovação especial, ou depósitos interbancários não notados.

Os quadros V e VI demonstram as informações atinentes aos retornos de investimento dos fundos da RAEM e de alguns países e regiões. Tendo em consideração a distinção do contexto e do objecto da constituição entre os diversos fundos, não é fácil proceder-se a uma comparação directa, podendo as informações ser apenas usadas para reflectir as situações dos retornos de investimento de certa reserva financeira oficial.

Quadro V – Receitas dos investimentos da reserva financeira (em milhões de patacas)

	31 de Dezembro de 2015	31 de Dezembro de 2014
Juros de depósitos	3.032,7	2.752,6
Investimento de títulos	4.606,8	3.799,2
Câmbio	-5.313,8	-3.145,5
Fundos geridos por gestores externos	119,2	1.282,3
Outras	-12,3	-10,9
Receitas totais dos investimentos	2.432,6	4.677,7
Taxa anual de retorno	0,7%	2,0%

名稱	2015年	2014年	2013年	2012年	2011年	2010年	2009年	2008年	平均回報 ⁽¹⁾
香港外匯基金	-0.6%	1.4%	2.7%	4.4%	1.1%	3.6%	5.9%	-5.6%	1.6%
中國投資有限責任公司	n/a	5.5%	9.3%	10.6%	-4.3%	11.7%	11.7%	-2.1%	5.9%
挪威政府退休基金	n/a	24.2%	25.1%	6.7%	-1.4%	9.5%	7.9%	-6.7%	8.8%
新加坡淡馬錫控股 ⁽²⁾	n/a	19.2%	1.5%	8.9%	1.5%	4.6%	42.7%	-29.6%	5.0%
香港銀行同業拆息(3個月)	0.3%	0.3%	0.3%	0.3%	0.2%	0.2%	0.6%	2.6%	0.6%
倫敦銀行同業拆息(3個月)	0.2%	0.1%	0.2%	0.3%	0.2%	0.2%	0.8%	3.2%	0.6%
美國短期國債回報率	0.2%	0.2%	0.3%	0.3%	0.7%	1.1%	0.6%	4.7%	1.0%

Quadro VI – Quadro de referência das taxas das retribuições resultantes do investimento

Denominação	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	Taxa média de retornos ⁽¹⁾
Reserva Financeira de Macau	0,7%	2,0%	3,0%	1,4% ⁽³⁾	n/a	n/a	n/a	n/a	1,8%
Fundo de Segurança Social de Macau	n/a	2,9%	2,5%	3,7%	1,6%	3,0%	4,8%	-5,1%	1,9%
Fundo de Pensões de Macau (Previdência dos trabalhadores dos Serviços Públicos)	n/a	n/a	n/a	11,5%	-5,8%	9,8%	19,7%	-28,6%	-0,3%
Hong Kong's Exchange Fund	-0,6%	1,4%	2,7%	4,4%	1,1%	3,6%	5,9%	-5,6%	1,6%
China Investment Corporation	n/a	5,5%	9,3%	10,6%	-4,3%	11,7%	11,7%	-2,1%	5,9%
Fundo de Pensão Governamental Global, Noruega	n/a	24,2%	25,1%	6,7%	-1,4%	9,5%	7,9%	-6,7%	8,8%
Temasek Holdings, Singapura ⁽²⁾	n/a	19,2%	1,5%	8,9%	1,5%	4,6%	42,7%	-29,6%	5,0%
Taxa interbancária de Hong Kong – HIBOR (3 meses)	0,3%	0,3%	0,3%	0,3%	0,2%	0,2%	0,6%	2,6%	0,6%
Taxa interbancária de Londres – LIBOR (3 meses)	0,2%	0,1%	0,2%	0,3%	0,2%	0,2%	0,8%	3,2%	0,6%
Taxa de retorno das obrigações do Tesouro dos Estados Unidos da América a curto prazo	0,2%	0,2%	0,3%	0,3%	0,7%	1,1%	0,6%	4,7%	1,0%

⁽¹⁾ 以國際認可之年複合成長率計算，而相關機構之平均回報則截至其數據公佈的最後年度；

⁽²⁾ 財政年度在每年三月底結束，由二零零八年三月到二零一五年三月；

⁽³⁾ 二零一二年二月份成立至十二月三十一日期間的回報率。

(三)、總結

經綜合考慮上述情況和澳門金融管理局提供的相關資料後，財政儲備監察委員會各成員均認為，財政儲備於二零一五年度的投資回報，儘管低於二零一四年度，但考慮到年內金融市場

⁽¹⁾ A taxa de retornos é calculada segundo a taxa de crescimento anual composto com reconhecimento internacional, e a taxa de retribuições da respectiva instituição observa-se até finais do ano da sua divulgação;

⁽²⁾ O ano financeiro termina em finais de Março de todos os anos, de Março de 2008 até Março de 2015;

⁽³⁾ A taxa de retornos entre a sua criação em Fevereiro de 2012 e 31 de Dezembro do mesmo ano.

III – Conclusão

Levando em linha de conta as circunstâncias sobreditas e as respectivas informações facultadas pela AMCM, os membros da Comissão entenderam que apesar de os retornos resultantes do investimento da reserva financeira em 2015 serem inferiores

的變化情況，要取得正回報已甚為不易，而隨著年度財政盈餘的撥入，財政儲備金額可望繼續提升，有利於澳門金融管理局採取更靈活的投資策略。為優化財政儲備的管理，澳門金融管理局宜考慮加強規範以控制風險、提升回報，同時豐富財務報表及相關資料內容，以提升運作透明度。

主席：何燕梅

委員：容永恩

陳志揚

附件：澳門特別行政區財政儲備二零一五年十二月份財務報表。

aos de 2014, e da existência de mudanças no mercado financeiro no ano, torna-se muito difícil conseguir obter retornos positivos. Com a transferência dos saldos financeiros anuais para a reserva financeira, prevê-se que haverá um acréscimo contínuo do valor da mesma, o que favorece a adoção pela AMCM de uma estratégia de gestão do investimento mais flexível. Tendo por finalidade otimizar a gestão da reserva financeira, convém a AMCM reforçar a regulamentação para controlar o risco e obter mais retribuições, enriquecendo as demonstrações financeiras e as informações do respectivo conteúdo, no sentido de elevar a transparência do funcionamento.

Presidente: Ho In Mui.

Membros: Iong Weng Ian; e

Chan Chi Ieong.

Anexo: Demonstração financeira da reserva financeira da RAEM, de Dezembro de 2015.

澳門特別行政區財政儲備情況

Situação de Investimento da Reserva Financeira da RAEM

10⁶ Patacas

A. 月份比較	Comparação do mês	06/2015	05/2015	04/2015	03/2015	02/2015	01/2015	12/2014
		% ⁽¹⁾	%	%	%	%	%	%
財政儲備總數	Total da Reserva Financeira	349,907.26	349,498.86	348,414.17	346,029.32	343,341.08	342,131.29	246,337.44
- 債券	Títulos	109,993.27	105,366.29	110,116.08	113,928.48	117,312.62	117,193.43	115,798.24
- 貨幣市場工具	Instrumentos de "Money Market"	205,016.84	209,202.56	203,923.25	199,156.83	193,791.87	206,274.99	111,683.32
- 外託管理基金	Fundo discretionários	34,897.15	34,930.01	34,374.84	32,944.01	32,236.59	18,660.87	18,855.88
財政儲備總數	Total da Reserva Financeira	349,907.26	349,498.86	348,414.17	346,029.32	343,341.08	342,131.29	246,337.44
澳門元	MOP	743.24	742.22	741.16	740.14	739.08	738.13	737.07
美元	USD	88,409.18	98,215.95	95,414.35	87,242.81	86,583.00	86,058.35	66,161.64
港元	HKD	105,273.71	105,192.08	107,422.75	115,329.97	115,244.90	114,836.87	34,822.46
人民幣(境外)	CNY (offshore)	100,780.82	91,115.64	90,610.92	90,231.96	89,009.91	88,992.76	91,917.39
人民幣(境內)	CNY (onshore)	35,240.81	35,797.69	34,985.30	33,995.23	32,901.66	32,672.18	32,832.84
歐元	EUR	3,209.51	2,282.25	2,332.08	2,248.10	2,286.22	2,267.39	2,407.54
其他	OUTROS	16,249.99	16,153.03	16,907.61	16,241.11	16,576.31	16,565.61	17,458.50
B. 成份比率	Percentagem dos componentes	06/2015	05/2015	04/2015	03/2015	02/2015	01/2015	12/2014
		% ⁽²⁾	%	%	%	%	%	%
財政儲備總數	Total da Reserva Financeira	349,907.26	349,498.86	348,414.17	346,029.32	343,341.08	342,131.29	246,337.44
- 債券	Títulos	109,993.27	105,366.29	110,116.08	113,928.48	117,312.62	117,193.43	115,798.24
- 貨幣市場工具	Instrumentos de "Money Market"	205,016.84	209,202.56	203,923.25	199,156.83	193,791.87	206,274.99	111,683.32
- 外託管理基金	Fundo discretionários	34,897.15	34,930.01	34,374.84	32,944.01	32,236.59	18,660.87	18,855.88
財政儲備總數	Total da Reserva Financeira	349,907.26	349,498.86	348,414.17	346,029.32	343,341.08	342,131.29	246,337.44
澳門元	MOP	743.24	742.22	741.16	740.14	739.08	738.13	737.07
美元	USD	88,409.18	98,215.95	95,414.35	87,242.81	86,583.00	86,058.35	66,161.64
港元	HKD	105,273.71	105,192.08	107,422.75	115,329.97	115,244.90	114,836.87	34,822.46
人民幣(境外)	CNY (offshore)	100,780.82	91,115.64	90,610.92	90,231.96	89,009.91	88,992.76	91,917.39
人民幣(境內)	CNY (onshore)	35,240.81	35,797.69	34,985.30	33,995.23	32,901.66	32,672.18	32,832.84
歐元	EUR	3,209.51	2,282.25	2,332.08	2,248.10	2,286.22	2,267.39	2,407.54
其他	OUTROS	16,249.99	16,153.03	16,907.61	16,241.11	16,576.31	16,565.61	17,458.50

10⁶ Patacas

A. 月份比較 Comparação do mês	12/2015	% ⁽¹⁾	11/2015	%	10/2015	%	09/2015	%	08/2015	%	07/2015	%
財政儲備總數 Total da Reserva Financeira	345,054.81	-0.16%	345,599.38	-0.23%	346,397.83	0.91%	343,261.19	0.51%	341,532.98	-2.04%	348,649.92	-0.36%
- 債券 Títulos	131,243.74	9.23%	120,156.20	3.41%	116,191.69	2.30%	113,574.67	3.19%	110,063.07	-1.43%	111,659.86	1.52%
- 貨幣市場工具 Instrumentos de "Money Market"	164,493.49	-11.55%	185,976.74	-2.38%	190,509.82	-0.86%	192,166.22	-0.74%	193,601.03	-1.05%	195,662.26	-4.56%
- 外託管理基金 Fundo discretionários	49,317.58	24.96%	39,466.44	-0.58%	39,696.32	5.80%	37,520.30	-0.92%	37,868.88	-8.37%	41,327.80	18.43%
財政儲備總數 Total da Reserva Financeira	345,054.81	-0.16%	345,599.38	-0.23%	346,397.83	0.91%	343,261.19	0.51%	341,532.98	-2.04%	348,649.92	-0.36%
澳門元 MOP	845.37	13.14%	747.20	0.08%	746.60	0.08%	745.98	0.08%	745.35	0.14%	744.30	0.14%
美元 USD	148,744.74	5.41%	141,115.42	1.01%	139,705.85	13.95%	122,601.55	32.78%	92,334.43	-0.92%	93,190.22	5.41%
港元 HKD	68,136.77	-7.95%	74,018.67	0.06%	73,975.56	-13.47%	85,494.28	-8.49%	93,421.72	0.05%	93,373.06	-11.30%
人民幣(境外) CNY (offshore)	67,201.38	-3.81%	69,862.59	-3.37%	72,300.56	-5.43%	76,450.36	-21.41%	97,282.49	-3.47%	100,775.48	-0.01%
人民幣(境內) CNY (onshore)	41,096.96	0.65%	40,831.63	0.17%	40,760.41	3.73%	39,296.45	-0.21%	39,378.21	-6.18%	41,972.99	19.10%
歐元 EUR	3,091.11	-0.94%	3,120.38	-3.18%	3,222.81	-1.50%	3,271.86	0.74%	3,247.75	2.95%	3,154.73	-1.71%
其他 OUTROS	15,938.48	0.22%	15,903.49	1.39%	15,686.04	1.85%	15,400.71	1.84%	15,123.03	-2.05%	15,439.14	-4.99%
B. 成份比率 Percentagem dos componentes	12/2015	% ⁽²⁾	11/2015	%	10/2015	%	09/2015	%	08/2015	%	07/2015	%
財政儲備總數 Total da Reserva Financeira	345,054.81	100.00%	345,599.38	100.00%	346,397.83	100.00%	343,261.19	100.00%	341,532.98	100.00%	348,649.92	100.00%
- 債券 Títulos	131,243.74	38.04%	120,156.20	34.77%	116,191.69	33.54%	113,574.67	33.09%	110,063.07	32.23%	111,659.86	32.03%
- 貨幣市場工具 Instrumentos de "Money Market"	164,493.49	47.67%	185,976.74	53.81%	190,509.82	55.00%	192,166.22	55.98%	193,601.03	56.68%	195,662.26	56.12%
- 外託管理基金 Fundo discretionários	49,317.58	14.29%	39,466.44	11.42%	39,696.32	11.46%	37,520.30	10.93%	37,868.88	11.09%	41,327.80	11.85%
財政儲備總數 Total da Reserva Financeira	345,054.81	100.00%	345,599.38	100.00%	346,397.83	100.00%	343,261.19	100.00%	341,532.98	100.00%	348,649.92	100.00%
澳門元 MOP	845.37	0.24%	747.20	0.22%	746.60	0.21%	745.98	0.22%	745.35	0.22%	744.30	0.21%
美元 USD	148,744.74	43.11%	141,115.42	40.84%	139,705.85	40.33%	122,601.55	35.71%	92,334.43	27.04%	93,190.22	26.73%
港元 HKD	68,136.77	19.75%	74,018.67	21.42%	73,975.56	21.36%	85,494.28	24.91%	93,421.72	27.35%	93,373.06	26.78%
人民幣(境外) CNY (offshore)	67,201.38	19.47%	69,862.59	20.21%	72,300.56	20.87%	76,450.36	22.27%	97,282.49	28.48%	100,775.48	28.90%
人民幣(境內) CNY (onshore)	41,096.96	11.91%	40,831.63	11.81%	40,760.41	11.77%	39,296.45	11.45%	39,378.21	11.53%	41,972.99	12.04%
歐元 EUR	3,091.11	0.90%	3,120.38	0.90%	3,222.81	0.93%	3,271.86	0.95%	3,247.75	0.95%	3,154.73	0.91%
其他 OUTROS	15,938.48	4.62%	15,903.49	4.60%	15,686.04	4.53%	15,400.71	4.49%	15,123.03	4.43%	15,439.14	4.43%

* (1) 與上月對比增減率
Variação da taxa relativa do mês anterior

* (2) 組合比率
Percentagem da combinação

(是項刊登費用為 \$32,620.00)

(Custo desta publicação \$ 32 620,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一六年一月三十一日

Em 31 de Janeiro de 2016

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外託管理基金	Fundos discricionários	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
	341,017,775,400.35		341,017,775,400.35

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pelo Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，經於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 余意婷	76.94
2.º 余致文	76.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年三月十五日的批示確認)

二零一六年三月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 黎燕雲

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳善恩

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º U I Teng	76,94
2.º U Chi Man	76,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Sin Ian, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一六年二月二十四日第八期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程、音樂職程之副警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一六年三月二十三日確認的最後評核名單如下：

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, se publica a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção a Sub-chefe da Carreira Ordinária e da Carreira de Músico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, por homologação do comandante do CPSP, de 23 de Março de 2016:

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
首席警員	163951	盛富仁	8.9	1	
"	220941	區達洪	8.8	2	
"	109941	呂國樑	8.7	3	
"	270971	陳文輝	8.6	4	
"	124961	曹鎮華	8.5	5	
"	204921	伍海林	8.5	6	
"	109991	曹偉航	8.5	7	
"	171941	梁華柱	8.4	8	z)
"	162961	甘炳堯	8.4	9	
"	286921	余文景	8.4	10	
"	104941	鄭觀偉	8.4	11	
"	218911	馮家樹	8.4	12	
"	322930	布月明	8.4	13	
"	221961	楊華雄	8.4	14	
"	101001	廖榮祖	8.4	15	
"	209921	盧金雄	8.3	16	
"	311921	馮華照	8.3	17	
"	163961	勞策衛	8.3	18	
"	384921	羅禮鵬	8.3	19	
"	229910	王詠詩	8.2	20	
"	251951	冼榮基	8.2	21	
"	165940	謝美琮	8.2	22	
"	116931	鄭劍杰	8.2	23	
"	204941	歐明亮	8.2	24	
"	146941	林溢濃	8.2	25	
"	136931	劉錦濤	8.2	26	
"	133970	黃譽珊	8.2	27	
"	262961	李志強	8.2	28	
"	231981	陸振強	8.2	29	
"	165961	伍嘉輝	8.1	30	
"	389921	何景騰	8.1	31	
"	191941	黃國仔	8.1	32	
"	133961	馮智聰	8.1	33	
"	114910	梁月萍	8.1	34	
"	255971	梁啤仔	8.1	35	
"	325930	何惠琮	8.1	36	
"	148931	鄭士寧	8.1	37	

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda principal	163 951	Seng Fu Ian	8,9	1	
»	220 941	Ao Tat Hong	8,8	2	
»	109 941	Loi Kuok Leong	8,7	3	
»	270 971	Chan Man Fai	8,6	4	
»	124 961	Chou Chan Wa	8,5	5	
»	204 921	Ng Hoi Lam	8,5	6	
»	109 991	Chou Vai Hong Filipe	8,5	7	
»	171 941	Leong Va Chu	8,4	8	z)
»	162 961	Kam Peng Io	8,4	9	
»	286 921	U Man Keng	8,4	10	
»	104 941	Chiang Kun Wai	8,4	11	
»	218 911	Fung Ka Su	8,4	12	
»	322 930	Pou Teresa	8,4	13	
»	221 961	Ieong Wa Hong	8,4	14	
»	101 001	Lio Weng Chou	8,4	15	
»	209 921	Lou Kam Hong	8,3	16	
»	311 921	Fong Wa Chio	8,3	17	
»	163 961	Lou Chak Wai	8,3	18	
»	384 921	Lo Lai Pang	8,3	19	
»	229 910	Wong Veng Si	8,2	20	
»	251 951	Sin Weng Kei	8,2	21	
»	165 940	Tse Mei Keng	8,2	22	
»	116 931	Cheang Kim Kit	8,2	23	
»	204 941	Ao Meng Leong	8,2	24	
»	146 941	Lam Iat Nong	8,2	25	
»	136 931	Lao Kam Tou	8,2	26	
»	133 970	Wong Yue San Angel	8,2	27	
»	262 961	Lei Chi Keong	8,2	28	
»	231 981	Lok Chan Keong	8,2	29	
»	165 961	Ng Ka Fai	8,1	30	
»	389 921	Ho Keng Tang	8,1	31	
»	191 941	Wong Kuok U	8,1	32	
»	133 961	Fong Chi Chong	8,1	33	
»	114 910	Leung Ut Peng	8,1	34	
»	255 971	Leong Pe Chai	8,1	35	
»	325 930	Ho Wai Keng	8,1	36	
»	148 931	Cheang Si Neng	8,1	37	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	215930	郭梅紅	8.1	38							
"	108951	蕭自立	8.1	39		Guarda principal	215 930	Kuok Mui Hong	8,1	38	
"	200971	黃庭達	8.1	40		»	108 951	Sio Chi Lap	8,1	39	
"	239960	周樹清	8.1	41		»	200 971	Wong Teng Tat	8,1	40	
"	161980	鍾燕芬	8.1	42		»	239 960	Chao Su Cheng	8,1	41	
"	276951	葉浩坤	8.1	43		»	161 980	Chong In Fan	8,1	42	
"	244930	李詠思	8.1	44		»	276 951	Ip Hou Kuan	8,1	43	
"	337951	張國恩	8.1	45		»	244 930	Lee Wing Sze	8,1	44	
"	299911	伍玉添	8.1	46		»	337 951	Cheong Kuok Ian	8,1	45	
"	207981	杜穎恆	8.1	47		»	299 911	Ng Ioc Tim	8,1	46	
"	131981	岑建峰	8.1	48		»	207 981	To Weng Hang	8,1	47	
"	316911	陳劍鋒	8	49		»	131 981	Sam Kin Fong	8,1	48	
"	129970	陸秀雯	8	50		»	316 911	Chan Kim Fong	8	49	
"	123951	鄭觀利	8	51		»	129 970	Lok Sao Man	8	50	
"	223930	甘艷芳	8	52		»	123 951	Cheang Kun Lei	8	51	
"	189961	吳坤雄	8	53		»	223 930	Kam Im Fong	8	52	
"	119961	馮秉麟	8	54		»	189 961	Ng Kuan Hong	8	53	
"	179981	陸永楷	8	55		»	119 961	Fong Peng Lon	8	54	
"	243930	何煥坤	8	56		»	179 981	Lok Veng Kai	8	55	
"	232930	麥淑連	8	57		»	243 930	Ho Wun Kuan	8	56	
"	308931	李賜富	8	58		»	232 930	Mak Sok Lin	8	57	
"	167891	郭文輝	8	59		»	308 931	Lei Chi Fu	8	58	
"	194951	蕭國衡	8	60		»	167 891	Kuok Man Fai	8	59	
"	105910	談敏慧	8	61		»	194 951	Siu Kuok Hang	8	60	
"	308951	譚乃舟	8	62		»	105 910	Tam Man Wai	8	61	
"	281971	黃添榮	8	63		»	308 951	Tam Nai Chao	8	62	
"	301951	李靖君	8	64		»	281 971	Wong Tim Weng	8	63	
"	121951	戴俊丞	8	65		»	301 951	Lei Cheng Kuan	8	64	
"	241921	鄒富勇	8	66		»	121 951	Tai Chon Seng	8	65	
"	131941	李偉鵬	8	67		»	241 921	Chao Fu Iong	8	66	
"	225921	陳志傑	8	68		»	131 941	Lei Vai Pang	8	67	
"	173981	陸國輝	7.9	69		»	225 921	Chan Chu Kit	8	68	
"	243960	陸少蘭	7.9	70		»	173 981	Lok Kuok Fai	7,9	69	
"	115941	鄧國偉	7.9	71		»	243 960	Lok Sio Lan	7,9	70	
"	192881	劉淦森	7.9	72		»	115 941	Tang Kuok Wai	7,9	71	
"	217981	李高倫	7.9	73		»	192 881	Lau Kam Sam	7,9	72	
"	245930	李國媚	7.9	74		»	217 981	Lei Kou Lon	7,9	73	
"	156980	陳淑敏	7.9	75		»	245 930	Lei Kuok Mei	7,9	74	
"	177981	鍾志軍	7.9	76		»	156 980	Chan Suk Man	7,9	75	
"	127961	楊永鋒	7.9	77		»	177 981	Chong Chi Kuan	7,9	76	
"						»	127 961	Ieong Weng Fong	7,9	77	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	334930	黃七妹.....	7.9	78							
"	192961	陳可志.....	7.9	79		Guarda principal	334 930	Wong Chat Mui.....	7,9	78	
"	237971	周國敬.....	7.9	80		»	192 961	Chan Ho Chi.....	7,9	79	
"	147991	鄭偉強.....	7.9	81		»	237 971	Chau Kuok Keng.....	7,9	80	
"	244981	陳志勇.....	7.9	82		»	147 991	Chiang Wai Keong.....	7,9	81	
"	333930	趙燕萍.....	7.9	83		»	244 981	Chan Chi Iong.....	7,9	82	
"	135951	謝志豪.....	7.9	84		»	333 930	Chio In Peng.....	7,9	83	
"	297921	陳宇專.....	7.8	85		»	135 951	Che Chi Hou.....	7,9	84	
"	273961	張培池.....	7.8	86		»	297 921	Chan U Chun.....	7,8	85	
"	157951	柳秉婁.....	7.8	87		»	273 961	Cheong Pui Chi.....	7,8	86	
"	268951	鄒飛.....	7.8	88		»	157 951	Lao Peng Lao.....	7,8	87	
"	253960	龐筱泳.....	7.8	89		»	268 951	Chao Fei.....	7,8	88	
"	117981	陳柱培.....	7.8	90		»	253 960	Pong Sio Weng.....	7,8	89	
"	269961	夏仲星.....	7.8	91		»	117 981	Chan Chu Pui.....	7,8	90	
"	155980	周美倫.....	7.8	92		»	269 961	Ha Chong Seng.....	7,8	91	
"	303961	楊子傑.....	7.8	93		»	155 980	Chao Mei Lun.....	7,8	92	
"	268971	霍宗鋒.....	7.8	94		»	303 961	Ieong Chi Kit.....	7,8	93	
"	197951	彭志榮.....	7.8	95		»	268 971	Fok Chong Fong.....	7,8	94	
"	204951	李玉新.....	7.8	96		»	197 951	Pang Chi Weng.....	7,8	95	
"	132981	許志鴻.....	7.8	97		»	204 951	Lei Iok San.....	7,8	96	
"	268930	陳雪玲.....	7.8	98		»	132 981	Hoi Chi Hong.....	7,8	97	
"	197961	關貴勝.....	7.8	99		»	268 930	Chan Sut Leng.....	7,8	98	
"	272971	馮啟棠.....	7.7	100		»	197 961	Kuan Kuai Seng.....	7,8	99	
"	136941	林升雨.....	7.7	101		»	272 971	Fong Kai Tong.....	7,7	100	
"	189981	蔡樹聰.....	7.7	102		»	136 941	Lam Seng U.....	7,7	101	
"	132970	林鳳珊.....	7.7	103		»	189 981	Choi Su Chong.....	7,7	102	
"	180911	鄭光.....	7.7	104		»	132 970	Lam Fong San.....	7,7	103	
"	325920	王嘉麗.....	7.7	105		»	180 911	Cheang Kuong.....	7,7	104	
"	331951	鄭宇靜.....	7.7	106		»	325 920	Wong Ka Lai.....	7,7	105	
"	331961	黎偉雄.....	7.6	107		»	331 951	Cheang U Cheng.....	7,7	106	
"	174991	鄧志豪.....	7.6	108		»	331 961	Lai Vai Hong.....	7,6	107	
"	168931	黃日雲.....	7.5	109		»	174 991	Tang Chi Hou.....	7,6	108	
"	178961	鄭俊文.....	7.3	110		»	168 931	Wong Iat Wan.....	7,5	109	
						»	178 961	Cheang Chon Man.....	7,3	110	

Carreira de músico

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	190083	盧亦聰.....	8.2	1		Guarda principal	190 083	Lou Iek Chong.....	8,2	1	
"	271083	陳倩盈.....	7.7	2		»	271 083	Chan Sin Ieng.....	7,7	2	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	149083	李啟聰.....	6	3		Guarda principal	149 083	Lei Antonio Kai Chong	6	3	

備註：z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

Observação: z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do ESFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. 不合格者：

2. *Candidatos não aptos:*

普通職程

Carreira ordinária

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	213921	吳國永	a)	Guarda principal	213 921	Ng Kuok Weng	a)
"	322951	周健新	a)	»	322 951	Chao Kin San	a)
"	251981	葉綠全	a)	»	251 981	Yip Lok Chun	a)
"	161991	梁以恆	a)	»	161 991	Leong I Hang	a)
"	238960	張翼	a)	»	238 960	Cheong Iek	a)
"	131931	梁國基	b)	»	131 931	Leong Koc Kei	b)
"	125971	關卓弟	b)	»	125 971	Kuan Cheok Tai	b)
"	181961	黃英杰	b)	»	181 961	Wong Ieng Kit	b)
"	193971	吳國華	b)	»	193 971	Ng Kuok Wa	b)
"	142971	翁偉德	b)	»	142 971	Yung Wai Tak	b)
"	275951	黎錦雄	b)	»	275 951	Lai Kam Hong	b)
"	258951	林明東	b)	»	258 951	Lam Meng Tong	b)
"	106901	甘志華	b)	»	106 901	Kam Chi Va	b)
"	237981	司徒永康	b)	»	237 981	Si Tou Weng Hong	b)
"	377921	黎蔭華	b)	»	377 921	Lai Iam Wa	b)
"	215961	許炳威	b)	»	215 961	Hoi Peng Wai	b)
"	114921	陳卓成	c)	»	114 921	Chan Cheok Seng	c)
"	285931	李子強	c)	»	285 931	Lei Chi Keong	c)
"	183961	余國權	c)	»	183 961	U Kuok Kun	c)
"	236981	陳達豐	c)	»	236 981	Chan Tat Fong	c)
"	221971	梁亮明	d)	»	221 971	Leong Leong Meng	d)
"	191971	余兆強	e)	»	191 971	U Sio Keong	e)
"	254991	李振強	e)	»	254 991	Lee Chan Keong	e)
"	130981	梁德賢	f)	»	130 981	Leong Tak In	f)

被淘汰項目：

Itens reprovados:

a) 放棄

a) Desistência

b) 跨牆

b) Muro

c) “谷巴”測試

c) Teste «Cooper»

d) 引體上升

d) Flexões braços

e) 80公尺

e) 80 metros

f) 跳遠

f) Salto em comprimento

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考人可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一六年三月二十三日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 古敬軒

委員：警司 王少嶺

副警司 葉樹賢

(是項刊登費用為 \$9,823.00)

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.º Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Ku Keng Hin, subintendente.

Vogais: Wong Sio Leng, comissário; e

Ip Su In, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 9 823,00)

懲教管理局

公告

根據十二月五日第60/94/M號法令第十八條第二款，及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款的規定，現透過公告對嫌疑人張家輝警員的待決的紀律程序作出控訴的通知。

嫌疑人得在辦公時間內到位於澳門路環聖方濟各街懲教管理局查閱有關卷宗及索取控訴書副本，並須自公布日起十日內提交書面答辯。

二零一六年三月四日於懲教管理局

預審員 何暉妍

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員五十四缺（男性三十二缺及女性二十二缺）及將來出現的職位空缺，經於二零一六年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前32名男性投考人及22名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Por este anúncio, fica o guarda Cheong Ka Fai notificado da acusação que contra si foi produzida nos autos do processo disciplinar, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro, e do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

O arguido poderá consultar ou pedir cópia da acusação na Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, Coloane, Macau, e apresentar a sua defesa escrita no prazo não superior a dez dias, contados da data da publicação.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Março de 2016.

A Instrutora, *Ho Fai In.*

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também no *website* desta Direcção de Serviços www.dsc.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 54 lugares vagos (32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro do pessoal da

於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供查閱。

二零一六年三月十四日於懲教管理局

典試委員會主席 劉遠程

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

carreira do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais, e também ao provimento de lugares que venham a vagar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 14 de Março de 2016.

O Presidente do júri, *Lao Iun Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭洪林.....	82.94
2.º 林婷婷.....	82.72
3.º 陳志凱.....	82.50
4.º 程子健.....	81.94
5.º 黃婉雯.....	81.83
6.º 馮曉華.....	81.72
7.º 黃雅婷.....	81.61
8.º 巫佐良.....	81.17
9.º 黃忠堅.....	81.11
10.º 梁玟慧.....	81.00
11.º 郭嘉敏.....	80.17
12.º 何長全.....	79.83
13.º 郭佩敏.....	79.72 a)
14.º 譚鳳蓮.....	79.72 a)
15.º 陳惠貞.....	79.50
16.º 陳馥茹.....	78.89

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chiang Hong Lam.....	82,94
2.º Lam Teng Teng.....	82,72
3.º Chan Chi Hoi.....	82,50
4.º Cheng Chi Kin.....	81,94
5.º Wong Un Man.....	81,83
6.º Fong Hio Wa.....	81,72
7.º Wong Nga Teng.....	81,61
8.º Mou Cho Leong.....	81,17
9.º Wong Chong Kin.....	81,11
10.º Leong Man Wai.....	81,00
11.º Kwok Ka Man.....	80,17
12.º Ho Cheong Chun.....	79,83
13.º Kuok Pui Man.....	79,72 a)
14.º Tam Fong Lin.....	79,72 a)
15.º Chan Wai Cheng.....	79,50
16.º Chan Fok U.....	78,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年三月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年三月二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 黃煒琪

正選委員：衛生局一等技術員 梁煒傑

法務局首席特級技術輔導員 陳素禎

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

為展開取得醫院職務範疇神經科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

姓名	最後成績
梁惠怡.....	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的条件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的条件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年三月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年三月五日於衛生局

典試委員會：

主席：神經科顧問醫生 Ramalho Matias, Fernando 醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 方榮志醫生

香港醫學專科學院代表 吳炳榮醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)一缺，經二零一五年九月

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Wai Kei, técnico superior de 1.^a classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Wai Kit, técnico de 1.^a classe dos Serviços de Saúde; e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

De classificação final do candidato ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidato:

Nome	Resultado final
Leong Wai I.....	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 5 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Ramalho Matias, Fernando, médico consultor de neurologia.

Vogais efectivos: Dr. Fong Wing Chi, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Ng Ping Wing, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica

三十日《澳門特別行政區公報》第三十九期第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分
梁穎斌..... 71.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年三月八日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問診療技術員 詹瑞琮

正選委員：顧問診療技術員 Da Cruz de Carvalho e Rego,
Vasco Ernesto

顧問診療技術員 梁燕雯

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為展開取得醫院職務範疇腎科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：
姓名 最後成績
廖永賢..... 合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年三月十五日社會文化司司長的批示認可)

assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Leong Weng Pan 71,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2016).

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Vogais efectivos: Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Leong In Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato:
Nome Resultado final
Lio Weng In..... Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016).

二零一六年三月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：腎科顧問醫生 郭婉儀醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 黃矩民醫生

香港醫學專科學院代表 雷聲亮醫生

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

根據二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行普通外科專科最後評核考試。該評核成績已於二零一六年三月十日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：

姓名	分
梁展雲	16.5

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

公 告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Dra. Kuok Un I, médica consultora de nefrologia.

Vogais efectivos: Dr. Wong Kui Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Lui Sing Leung, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Classificativa do exame final de especialidade em cirurgia geral, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016, homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 10 de Março de 2016:

Candidato aprovado:

Nome	valores
Leong Chin Wan	16,5

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 18 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$920.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機三缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e está disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas

貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：
<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

(開考編號：00216/02-TSS)

為錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習；以便以行政任用合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員一缺。經二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一六年三月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為展開取得醫院職務範疇婦產科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人確定名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式

de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

(Ref. do Concurso n.º 00216/02-TSS)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, com vista ao preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e está disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de unidade de obstetrícia/ginecologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pes-

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術工人職程第五職階技術工人(機電設施設備維修和操作範疇)二缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

第3/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月十五日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾捌元整 (\$48.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

soal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Concurso Público n.º 3/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 30 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年五月三十日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年五月三十一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬陸仟貳佰元整 (\$26,200.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第15/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝四台可移動行人門框式輻射檢測儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年三月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元正 (\$39.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年四月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年四月二十九日上午十時正在位於澳門加思欄馬路五號衛生局前預防及控制吸煙辦公室地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬捌仟元正 (\$48,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

第16/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年三月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺全自動血型分析儀”進行公開

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Maio de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 31 de Maio de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$26 200,00 (vinte e seis mil e duzentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 15/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento e instalação de quatro portais de detecção de radiação para os transeuntes aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 30 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Abril de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Abril de 2016, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional» do antigo Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo dos Serviços de Saúde, sita no r/c da Estrada de S. Francisco n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$48 000,00 (quarenta e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Concurso Público n.º 16/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e

招標。有意投標者可從二零一六年三月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元正（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一六年四月七日上午十一時，前往澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心二樓之捐血中心集合，以便實地視察是次招標項目的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年五月三日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年五月四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬肆仟元正（\$44,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年三月二十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（法醫範疇）兩缺，經二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年三月二十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$783.00）

instalação de um sistema automático completo de análise dos grupos sanguíneos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 30 de Março de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer no «Centro de Transfusões de Sangue de Macau», situado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 2.º andar, Macau, no dia 7 de Abril de 2016 às 11,00 horas para visita às instalações a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 3 de Maio de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 4 de Maio de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 23 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de medicina legal, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 23 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十一缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

通告

第01/SS/2016號批示

根據第4/2010號行政法規第三條第三款(四)項及第四款的規定，本人續任衛生局仁伯爵綜合醫院護士監督蔣麗冰為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一六年三月三十日起，任期兩年。

二零一六年一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

(開考編號：00616/02-ATA)

按照社會文化司司長二零一六年三月四日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)四十五缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階二等行政技術助理員職缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 23 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Avisos

Despacho n.º 01/SS/2016

Ao abrigo do disposto na alínea 4) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, renovada a nomeação de Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisora do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, como membro da Comissão de Equiparação de Habilitações de Enfermagem, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 19 de Janeiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

(Ref. do Concurso n.º 00616/02-ATA)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quarenta e cinco lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

4. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，以確保機關的持續運作：在人事管理方面，處理一切與人事相關的行政程序及文書工作；在文書處理方面，製作各類文件，資料輸入，並作適當的精美印製；在文書管理方面，處理所有函件的收發及送遞程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在接待公眾方面，接待使用者並向他們提供服務和資訊；在會計方面，處理預算案的計算工作，管理經常性開支，執行稅款收納；在財產管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作。

5. 薪俸

5.1 第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點。

5.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款第b)項至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具有初中畢業學歷。

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

4. Conteúdo funcional

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando deste modo o funcionamento do serviço. Na área de pessoal executa todo o expediente e todos os procedimentos burocráticos relativos ao pessoal. Na área de processamento de texto/dactilografia redige documentos diversos, digitando-os e imprimindo-lhes uma apresentação estética adequada. Na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência. Na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material do arquivo e controla o fluxo interno de documentos. Na área de atendimento ao público acolhendo e prestando informações aos utentes. Na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes e executa a cobrança de taxas. Na área de património procede à classificação de bens e executa as tarefas relativas ao aprovisionamento.

5. Vencimento

5.1 O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 3 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

7. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）以親送方式遞交到二等行政技術助理員報考收件處，位於若憲馬路衛生局行政大樓地下：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）—— 50%；
- b) 專業面試（淘汰制）—— 30%；
- c) 履歷分析—— 20%。

7. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), no local da recepção para inscrição de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, rés-do-chão do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional (eliminatória): 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；
- b) 第57/99/M號法令——行政程序法典；
- c) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- d) 第81/99/M號法令——重組澳門衛生司之組織結構；
- e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- f) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- g) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- h) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- i) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- j) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- d) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;
- e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- f) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- g) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- h) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- i) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- j) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

k) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

l) 第1/2014號法律——調整年資獎金、津貼及補助的金額；

m) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

n) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

o) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

p) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；

q) 一般時事及社會常識；

r) 邏輯推理。

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：首席顧問行政主任 譚釗成

正選委員：首席高級技術員 劉雅文

首席高級技術員 黃恩娜

候補委員：首席特級技術輔導員 潘鳳儀

一等技術員 劉詩敏

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,314.00)

k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

l) Lei n.º 1/2014 — Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;

m) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

n) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

o) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

p) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

q) Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

r) Raciocínio lógico.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, para além de legislação supramencionada, assim como o uso de qualquer dispositivo electrónico.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Tam Chiu Seng, administrador assessor principal.

Vogais efectivos: Lao Nga Man, técnico superior principal; e

Wong Ian No, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Pun Fong I, adjunto-técnico especialista principal; e

Lao Si Man, técnico de 1.ª classe.

13. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugadas com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 314,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

公告

Anúncio

文化局為填補下列空缺，經於二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱：

行政任用合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺；

第一職階一等攝影師及視聽器材操作員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年三月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 22 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

通告

Aviso

第11/IC/2016號批示

Despacho n.º 11/IC/2016

本人根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條規定，作出決定如下：

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino o seguinte:

一、授予副局長梁曉鳴管理其屬下工作人員及演藝發展廳、澳門演藝學院及文化傳播處以下的權限：

1. São delegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Leung Hio Ming, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo, Conservatório de Macau e Divisão de Comunicação Cultural:

(一) 批准相關工作人員的年假表；

1) Aprovar os mapas anuais de férias dos trabalhadores;

(二) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, até ao máximo de onze dias úteis, ou por conveniência de serviço;

- (三) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定；
- (四) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；
- (五) 批准其管理範疇內部部門主管及秘書的代任。

二、授予副局長陳炳輝管理其屬下工作人員及文化創意產業促進廳、公共圖書館管理廳、澳門檔案館、學術及出版處以下的權限：

- (一) 批准相關工作人員的年假表；
- (二) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；
- (三) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定；
- (四) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；
- (五) 批准其管理範疇內部部門主管及秘書的代任。

三、授予人力資源及行政處處長鄭麗雅以下權限：

- (一) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；
- (二) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定；
- (三) 簽署文化局工作人員的職務、法律或薪俸狀況作出的聲明書或其他同類的證明文件，並得確認該等文件的副本；
- (四) 准許簽發存檔於人力資源及行政處的文件證明，但法律特別規定的除外。

四、授予文化局文化遺產廳廳長梁惠敏、文化創意產業促進廳廳長何嘉榮、公共圖書館管理廳廳長鄧美蓮、組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇、演藝發展廳廳長楊子健、文博廳廳長李麗嬌、澳門檔案館館長劉芳、文化傳播處處長林俊強、學術及出版處處長黃文輝、文化遺產保護處處長陳聰、研究及計劃處處長黃一翺、文創規劃及發展處代處處長何鴻斌、圖書資源發展處處長孔繁婷、讀者服務及推廣處處長羅子強、組織及資訊處處長梁

3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

4) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;

5) Autorizar a substituição das chefias e secretários das subunidades e organismos dependentes no âmbito das respectivas competências.

2. São delegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, Chan Peng Fai, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos e dos Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas, Arquivo de Macau e Divisão de Estudos e Publicações:

1) Aprovar os mapas anuais de férias dos trabalhadores;

2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, até ao máximo de onze dias úteis, ou por conveniência de serviço;

3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos trabalhadores;

4) Homologar as avaliações do desempenho, salvo as do pessoal de chefia;

5) Autorizar a substituição das chefias e secretários das subunidades e organismos dependentes no âmbito das respectivas competências.

3. São delegadas na chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, Cheang Lai Nga, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, até ao máximo de onze dias úteis, ou por conveniência de serviço;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores;

3) Assinar declarações e outros documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional, ou remuneratória dos trabalhadores do Instituto Cultural, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, com exclusão dos excepcionados por lei.

4. São delegadas nos chefes do Departamento do Património Cultural, Leong Wai Man, do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, Ho Ka Weng, do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas, Tang Mei Lin, do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei, do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo, Ieong Chi Kin, do Departamento de Museus, Lei Lai Kio, na directora do Arquivo de Macau, Lau Fong, nos chefes da Divisão de Comunicação Cultural, Lam Chon Keong, da Divisão de Estudos e Publicações, Wong Man Fai, da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural, Chan Chong, da Divisão de Estudos e Projectos, Wong Iat Cheong, da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento das Indústrias

慶翔、財政及財產處處長梁淑盈、文娛活動處處長鄭繼明、演藝活動處處長李碧琪、澳門文化中心主任區慧思、澳門博物館館長呂志鵬、澳門藝術博物館館長陳浩星、視覺藝術發展處處長余永鴻以下權限：

(一) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(二) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

五、根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以載於預算內的開支撥款結算及支付有關開支之權限授予組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇及財政及財產處處長梁淑盈共同簽署。

六、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予的權限僅由其代任人行使。

七、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

八、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

九、獲授權人自二零一六年一月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

十、本批示廢止刊登於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》內的第01/IC/2015號批示。

十一、在不妨礙第九款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年三月二十一日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

Culturais e Criativas, substituto, Ho Hong Pan, da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, Hong Fan Teng, da Divisão de Prestação e Promoção de Serviços aos Leitores, Lo Chi Keong, da Divisão de Organização e Informática, Leong Heng Cheong, da Divisão Financeira e Patrimonial, Leung Sok Ieng, da Divisão de Actividades Recreativas, Cheang Kai Meng, da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo, Paula Lei, nos directores do Centro Cultural de Macau, Nelma Wong Morais Alves, do Museu de Macau, Loi Chi Pang, e do Museu de Artes de Macau, Chan Hou Seng, e no chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais, U Weng Hong, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, até ao máximo de onze dias úteis, ou por conveniência de serviço;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

5. São delegadas conjuntamente nas chefes do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei, e da Divisão Financeira e Patrimonial, Leung Sok Ieng, as competências para autorizarem, mediante assinatura de ambas, a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente.

6. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as delegações de competências previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

7. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

9. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

10. É revogado o Despacho n.º 01/IC/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

11. Sem prejuízo do disposto no n.º 9, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 21 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以行政任用合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

開考公告經於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
林佩琪..... 79.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年三月四日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級督察 林瑞源

正選委員：特級督察 何硯亢

顧問文案（法務局） 唐伯福

旅遊局為填補編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察一缺，經於二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
冼道寧..... 93.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年三月八日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問督察 施米高

正選委員：首席特級督察 馬小玲

特級督察（勞工事務局） 劉燕珊

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

especial, área de inspeção, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lam Pui Kei.....79,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lim Soei Njan, inspector especialista principal.

Vogais efectivos: Ho In Kong, inspector especialista; e

Tong Pak Fok, letrado assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspeção do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Sin Doe Ling Carlos93,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: José Miguel de Sales da Silva, inspector assessor.

Vogais efectivos: Ma Sio Leng, inspectora especialista principal; e

Lao In San, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李卓敏.....	81.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年三月十日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術員 陳玉蓮

正選委員：首席特級技術輔導員 韋翠珊

二等高級技術員(教育暨青年局) 方偉聖

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公 告

旅遊局為填補人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心12樓旅遊局告示板上及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年三月十七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Cheok Man.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin, técnica principal.

Vogais efectivos: Vai Choi San, adjunta-técnica especialista principal; e

Fong Wai Seng, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro da DST, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年三月十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

體 育 局

通 告

第16/GP/2016號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第19/2015號行政法規第四條第二款的規定，及行使在二零一六年三月九日《澳門特別行政區公報》第十期第二組公佈的第28/2016號社會文化司司長批示第四款所賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長劉楚遠，以下屬管理體育發展廳、運動員培訓處和運動醫學中心範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准體育發展廳廳長、運動員培訓處及運動醫學中心人員享受年假及提前享受年假的申請；

(四) 接受體育發展廳廳長、運動員培訓處及運動醫學中心人員因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Despacho n.º 16/GP/2016

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016, determino:

1. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Lau Cho Un, no âmbito da gestão do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, da Divisão de Formação de Atletas e do Centro de Medicina Desportiva, as seguintes competências:

1) Decidir sobre acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo de férias e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador em relação ao chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo e ao pessoal da Divisão de Formação de Atletas e do Centro de Medicina Desportiva;

4) Justificar as faltas do chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo e do pessoal afecto à Divisão de Formação de Atletas e ao Centro de Medicina Desportiva, que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

(五) 認可人員工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(七) 批准發放載於體育基金本身預算開支表中的津貼，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；

(八) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

二、轉授予本局副局長林蓮嬌，以下屬管理澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳和體育設施管理廳範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長和體育設施管理廳廳長享受年假及提前享受年假的申請；

(四) 接受澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長和體育設施管理廳廳長因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(五) 認可人員的工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(七) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

7) Autorizar a atribuição de quaisquer subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo do Desporto, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

2. São subdelegadas na vice-presidente deste Instituto, Lam Lin Kio, no âmbito da gestão do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, as seguintes competências:

1) Decidir sobre a acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo de férias dos chefes do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas;

4) Justificar as faltas dos chefes do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos e do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas por aqueles;

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

三、轉授予本局體育發展廳廳長鄒國偉，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 批准作出由載於體育基金本身預算開支表中，關於發放個別津貼以資助體育總會及體育會的權限，有關金額以澳門幣貳萬元為限；當發放的個別津貼是用作支付租賃體育設施的費用時，這項權限可提高至澳門幣壹拾伍萬元；

(四) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(五) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(六) 簽發購置物料申請書。

四、轉授予本局體育設施管理廳廳長何華，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

五、轉授予本局澳門格蘭披治大賽車及大型體育活動廳廳長李詩靈，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, Chao Kuok Wai, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Autorizar a atribuição de subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo do Desporto até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas, às associações e clubes desportivos, de natureza pontual, sendo esta competência aumentada para 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sempre que se trate de subsídios pontuais destinados a compensar os encargos com o arrendamento de instalações desportivas;

4) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

5) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

6) Visar as requisições de material.

4. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, Ho Wa, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

5. São subdelegadas na chefe do Departamento do Grande Prémio de Macau e dos Grandes Eventos Desportivos deste Instituto, Lei Si Leng, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

六、轉授予本局組織及行政財政管理廳廳長林國洪，以下屬管理該組織單位範疇之權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 就其下屬累積年假而作出決定；

(三) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(四) 批准體育局工作人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 批准體育局工作人員及其家屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(六) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(七) 批准為人員、物料及設備、不動產和車輛投保；

(八) 批准提供與體育局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹萬元為限；

(十) 簽署計算及結算體育局工作人員服務時間的證明文件；

(十一) 簽署體育局人員職務、法律或薪俸狀況的聲明書或其他同類證明文件，並認證該等文件的副本；

(十二) 根據第23/2011號行政法規第十二條第二款的規定，簽署體育局人員的個人資料紀錄；

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

6. São subdelegadas no chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, Lam Kuok Hong, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Decidir sobre acumulação de férias dos seus subordinados;

3) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença aos trabalhadores do Instituto do Desporto;

5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto do Desporto e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

7) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

8) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto do Desporto, com exclusão dos excepcionados por lei;

9) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de 10 000,00 (dez mil) patacas;

10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto do Desporto;

11) Assinar declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do Instituto do Desporto, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;

12) Assinar registos biográficos do pessoal do Instituto do Desporto, previstos no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

- (十三) 簽署衛生護理證；
- (十四) 簽署體育局工作人員的報到憑證；
- (十五) 簽署致印務局的印件申請、政府船塢的勞務取得申請書；
- (十六) 簽署已獲有權限實體批准的資產及勞務取得申請書；
- (十七) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；
- (十八) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；
- (十九) 簽發購置物料申請書；
- (二十) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

七、當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

八、當主管官職據位人的法定代任人不在或因故不能視事時，本批示所轉授的權限由有關附屬單位所隸屬的領導官職據位人行使。

九、本轉授權限不妨礙發出指令或指示的權力、收回權以及有權廢止獲轉授權者所作之行為。

十、對行使本轉授權限而作出的行為，得向社會文化司司長提起必要訴願。

十一、自二零一六年三月十六日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

十二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長二零一六年三月二十一日的批示確認)

二零一六年三月二十三日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$9,823.00)

13) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde;

14) Assinar as guias de apresentação relativas aos trabalhadores do Instituto do Desporto;

15) Assinar as requisições dirigidas à Imprensa Oficial e às Oficinas Navais;

16) Assinar as requisições para aquisição de bens e serviços, depois de autorizadas pela entidade competente;

17) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessários à tramitação dos processos;

18) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

19) Visar as requisições de material;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

7. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

8. Na ausência ou impedimento de quem substitua legalmente os titulares dos cargos de chefia, as competências subdelegadas previstas no presente despacho são exercidas pelo titular do cargo de direcção de que dependa a respectiva subunidade orgânica.

9. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo do poder de emitir directivas ou instruções, do poder de avocar e do poder de revogar os actos praticados pelos subdelegados.

10. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

11. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 16 de Março de 2016.

12. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2016).

Instituto do Desporto, aos 23 de Março de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 9 823,00)

高等教育輔助辦公室**通告**

第1/GAES/2016號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款(二)項及第四款的規定,作出以下批示:

續任高等教育輔助辦公室特級技術員何可寧為護理同等學歷審查委員會委員,自二零一六年三月三十日起生效,為期兩年。

二零一六年三月一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$783.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Aviso**

Despacho n.º 1/GAES/2016

Ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Ho Ho Neng, técnico especialista do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2016.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Março de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門理工學院**通告**

第001/ESS/2016號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款(五)項及第四款的規定,作出以下批示:

續任澳門理工學院高等衛生學校教師林愛貞為護理同等學歷審查委員會委員,自二零一六年三月三十日起生效,為期兩年。

二零一六年三月二十一日於澳門理工學院高等衛生學校

校長 劉明

(是項刊登費用為 \$852.00)

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU**Aviso**

Despacho n.º 001/ESS/2016

Ao abrigo do disposto na alínea 5) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2016.

Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, aos 21 de Março de 2016.

A Directora da Escola, *Liu Ming*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

土地工務運輸局**公告**

“統計暨普查局新辦公室裝修工程”
公開招標競投

1. 招標實體:土地工務運輸局。
2. 招標方式:公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Anúncio**

Concurso público para
«Obra de remodelação das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：澳門馬濟時總督大馬路415號地下N座及2樓。

4. 承攬工程目的：室內裝修工作。

5. 最長施工期：160工作天（一百六十工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一六年四月二十日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一六年四月二十一日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

3. Local de execução da obra: Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.º 415, r/c N e 2.º andar, Macau.

4. Objecto da empreitada: remodelação.

5. Prazo máximo de execução: 160 dias de trabalho (cento e sessenta dias de trabalho). (Para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido ou renovado a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 20 de Abril de 2016, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 21 de Abril de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$260.00（澳門幣貳佰陸拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價60%；

——施工期3%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量15%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一六年四月七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年三月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,528.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 260,00 (duzentas e sessenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução: 3%

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 15%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 7 de Abril de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 528,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補行政任用合同人員之第一職階首席特級技術員一缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-

開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的规定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年三月十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

ços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada no *website* da DSCC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 18 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

按照刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度（現為行政任用合同）填補技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）兩缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人:	分
1.º 司徒嘉寶	65.03
2.º 余翠婷	64.38
3.º 陳燕霞	62.79
4.º 薛新琳	61.75
5.º 吳富華	61.00
6.º 梁美欣	60.99
7.º 施彬彬	60.17
8.º 林明波	60.00
9.º 郭錦文	59.93
10.º 仇健堯	59.72
11.º 王聖洪	59.68
12.º 陳小琪	58.77
13.º 趙秀玲	58.61
14.º 李偉得	58.47

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Si Tou Ka Pou	65,03
2.º U Choi Teng	64,38
3.º Chan In Ha	62,79
4.º Sit San Lam	61,75
5.º Ng Fu Wa	61,00
6.º Leong Mei Ian	60,99
7.º Si Pan Pan	60,17
8.º Lam Meng Po	60,00
9.º Kuok Kam Man	59,93
10.º Chao Kin Io	59,72
11.º Wong Seng Hong	59,68
12.º Chan Sio Kei	58,77
13.º Chio Sao Leng	58,61
14.º Lei Wai Tak	58,47

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
15.º 鄔燕蘭.....	58.25	15.º Wu In Lan	58,25
16.º 李蘭蘭.....	58.03	16.º Lei Lan Lan	58,03
17.º 傅婉婷.....	57.75	17.º Fu Un Teng.....	57,75
18.º 李彬浩.....	57.60	18.º Lei Pan Hou	57,60
19.º 盧啓賢.....	57.45	19.º Lou Kai Yin	57,45
20.º 何梓洋.....	57.36	20.º Ho Chi Ieong.....	57,36
21.º 鄒釗.....	56.92	21.º Chao Chio	56,92
22.º 王培鶯.....	56.57	22.º Wong Pui Ieng	56,57
23.º 崔震聲.....	56.30	23.º Choi Chan Seng.....	56,30
24.º 李錦雄.....	56.07	24.º Lei Kam Hong	56,07
25.º 陸思琪.....	55.95	25.º Lok Si Kei.....	55,95
26.º 黃燕松.....	55.87	26.º Wong In Chong.....	55,87
27.º 梁肖歡.....	55.31	27.º Leong Chio Fun	55,31
28.º 李淑君.....	55.23	28.º Lei Sok Kuan	55,23
29.º 甄曉澄.....	55.06	29.º Ian Hio Cheng	55,06
30.º 招可健.....	54.40	30.º Chiu Ho Kin.....	54,40
31.º 蔡小旋.....	54.37	31.º Choi Sio Sun.....	54,37
32.º 李靜婷.....	54.29	32.º Lei Cheng Teng.....	54,29
33.º 何振東.....	54.24	33.º Ho Chan Tong.....	54,24
34.º 謝友德.....	54.20	34.º Che Iao Tak.....	54,20
35.º 鄺子嫣.....	54.00	35.º Kuong Chi In	54,00
36.º 施劍華.....	53.88	36.º Si Kim Wa.....	53,88
37.º 譚嘉榮.....	53.73	37.º Tam Ka Weng	53,73
38.º 曾雅詩.....	53.40	38.º Chang Nga Si.....	53,40
39.º 黃清怡.....	53.32	39.º Huang Qingyi	53,32
40.º 陳億達.....	53.25	40.º Chan Iek Tat	53,25
41.º 王純盈.....	53.13	41.º Wong Son Ieng.....	53,13
42.º 區健誠.....	52.73	42.º Ao Kin Seng.....	52,73
43.º 王聖雯.....	52.69 c)	43.º Wong Seng Man.....	52,69 c)
44.º 彭美芬.....	52.69 c)	44.º Pang Mei Fan	52,69 c)
45.º 胡惠敏.....	52.68	45.º Wu Wai Man	52,68
46.º 鄭鳳瑜.....	52.38	46.º Cheang Fong U.....	52,38
47.º 林池勝.....	52.25	47.º Lam Chi Seng	52,25
48.º 駱健強.....	52.17	48.º Lok Kin Keong.....	52,17
49.º 何靜汶.....	51.83	49.º Ho Cheng Man	51,83
50.º 黃宏輝.....	51.50	50.º Wong Wang Fai.....	51,50
51.º 王寶賢.....	51.33	51.º Wong Pou In.....	51,33
52.º 張震.....	51.17	52.º Cheong Chan	51,17
53.º 鍾寶汶.....	50.82	53.º Chong Pou Man.....	50,82
54.º 何珮珊.....	50.72	54.º Ho Pui San	50,72
55.º 魏曉雲.....	50.37 d)	55.º Ngai Hio Wan	50,37 d)
56.º 黃思雅.....	50.37 d)	56.º Wong Si Nga.....	50,37 d)

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
57.º 李甄妮.....	50.00 c)	57.º Lei Ian Nei	50,00 c)
58.º 李潤龍.....	50.00 c)	58.º Lei Ion Long	50,00 c)

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被淘汰之投考人: 510名;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人: 3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 734名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款規定的優先排列準則。

d) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款第三項規定的優先排列準則。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年三月十四日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年三月七日於海事及水務局

典試委員會:

主席: 處長 唐蘊紅

正選委員: 首席顧問高級技術員 吳德龍

一等高級技術員 羅浩延

(是項刊登費用為 \$5,367.00)

海事及水務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺, 以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考, 其開考公告已刊登於二零一五年十二月三十日第

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 510 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 734 candidatos.

c) Por ordem de preferência estipulada no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

d) Por ordem de preferência estipulada na alínea 3) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Tong Van Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ng Tak Long, técnico superior assessor principal; e

Lo Hou In, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 5 367,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato

五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
張欣之..... 66.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年三月十七日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年三月十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 盧敏如

正選委員：文化局一等高級技術員 蘇建明

海事及水務局首席技術輔導員 黃展

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Cheong Ian Chi66,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Lou Man I, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural; e

Wong Chin, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

郵 政 局

公 告

為填補郵政局行政任用合同人員的以下空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈：

第一職階顧問高級技術員四缺（一般範疇兩缺及資訊科技範疇兩缺）；

第一職階首席高級技術員五缺（資訊科技範疇）；

第一職階特級技術員五缺（一般範疇兩缺及資訊科技範疇三缺）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016, para os seguintes lugares:

Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão (dois lugares da área geral e dois lugares da área de tecnologia da informação);

Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (área de tecnologia da informação);

Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão (dois lugares da área geral e três lugares da área de tecnologia da informação);

第一職階首席技術輔導員十二缺；

第一職階特級行政技術助理員五缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年三月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Doze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

為填補郵政局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年三月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Março de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補地球物理暨氣象局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（數學範疇）兩缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 張家浩.....	68.13
2.º 蔡仲霞.....	66.38

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de conhecimentos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de matemática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Ka Hou.....	68,13
2.º Choi Chong Ha.....	66,38

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 陳耀安.....	65.99	3.º Chan Io On.....	65,99
4.º 曾震宇.....	65.50	4.º Chang Chan U.....	65,50
5.º 陳家豪.....	63.13	5.º Chan Ka Hou.....	63,13
6.º 徐健培.....	61.13	6.º Choi Kin Pui.....	61,13
7.º 周駿業.....	58.88	7.º Chao Chon Ip.....	58,88
8.º 馮健韶.....	57.88	8.º Fong Kin Sio.....	57,88
9.º 林美芳.....	57.35	9.º Lam Mei Fong.....	57,35
10.º 黃淑敏.....	56.75	10.º Wong Sok Man.....	56,75
11.º 何耀堂.....	56.38	11.º Ho Io Tong.....	56,38
12.º 何英俊.....	54.25	12.º Ho Ieng Chon.....	54,25

備註:

1) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

因缺席知識考試而被除名之投考人: 20名。

2) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 34名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定, 投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一六年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年三月十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會:

主席: 地球物理暨氣象局局長 馮瑞權

正選委員: 地球物理暨氣象局行政暨財政部主任 區少玫

地球物理暨氣象局顧問氣象高級技術員 曾秀樺

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

公 告

為填補本局行政任用合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺, 經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特

Observações:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 20 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 34 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Fong Soi Kun, director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chang Sau Wa, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一六年三月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Março de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
一般範疇：	
唐偉明.....	84.61
資訊範疇：	
盧志明.....	86.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年三月十六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

法務局首席技術員 林松傑

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área geral:	
Tong Wai Meng.....	84,61
Área de informática:	
Lou Chi Meng.....	86,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lam Chung Kit, técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
張詠芷.....	83.39

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年三月十六日於交通事務局

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

房屋局首席技術輔導員 吳富華

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Cheung Wing Chi.....	83,39

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Março de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Ng Fu Wa, adjunto-técnico principal do Instituto de Habitação.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門藝術體操健美操聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號035/2016。

澳門藝術體操健美操聯合會章程

第一章

總 則

第一條——本會中文名稱為“澳門藝術體操健美操聯合會”，中文簡稱為“澳門藝健聯合會”；英文名稱為“Macao Federation of Rhythmic Gymnastics Aerobics”。

第二條——本會宗旨為團結全澳門藝術體操、健美操工作者，調動一切積極因素，努力推動澳門藝術體操、健美操運動的廣泛開展；迅速提高運動技術水平，攀登世界體育高峰；加強與國際藝術體操、健美操組織的聯繫與合作，增進與各國（地區）藝術體操、健美操協會和運動員之間的友誼和交流。

第三條——本會會址設於澳門工匠里5號A誠銘大廈地下。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會 員

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；
- (二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

- (一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。
- (二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

- (一) 不按時繳納應繳的費用。
- (二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第三章

組織機構

第八條——本會組織機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構

(一) 會員大會的權限為：

- a) 制定和修改章程；
- b) 選舉和罷免本會各機關成員；
- c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；
- d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；
- e) 決定其他重大事宜；
- f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

- a) 會員大會由全體會員組成。
- b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由會長一名、副會長若干名及一名秘書組成（總人數必為單數）。主席團各成員任期為三年，並得以連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。大會之召集須至少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

- a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任。

b) 討論、通過有關提案、重大決議。

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作。

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決案。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連選連任。

b) 理事會每一年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議。

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十一條——監事會

(一) 監事會的權限為：

- a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；
- b) 審查本會帳目；
- c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；
- d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

- a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連選連任。
- b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議。

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十二條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；

- (三) 企業資助；
 (四) 利息；
 (五) 其他合法收入。

第十三條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章 附則

第十四條——本章程的解釋權屬理事會，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十五條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

二零一六年三月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,339.00)

(Custo desta publicação \$ 2 339,00)

第一公證署

證明

澳門交通企業安全協會

Associação de Segurança para as Empresas de Transporte de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號036/2016。

澳門交通企業安全協會章程

目錄

第一章

總則

第二章

會員

第三章

組織

澳門交通企業安全協會章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會訂立的中文名稱為“澳門交通企業安全協會”，中文簡稱“交安協”。

葡文名稱為“Associação de Segurança para as Empresas de Transporte de Macau”。

英文名稱為“Macau Transportation Enterprise Safety Association”，英文簡稱“MTESA”。

第二條——會徽

本會會徽為：



第三條——性質與地址

本會為非牟利團體，無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，會址設立於澳門宋玉生廣場建興龍廣場21樓L室，經會員大會決議後可在本澳內遷址。

第四條——本會宗旨

一、愛國愛澳、致力提高澳門交通安全水準、改善澳門交通企業的安全管理、提升交通從業人員的安全專業知識、促進會員之間的安全交流和團結互助。

二、為達到本會宗旨，本會可與政府有關部門或其它組織團體聯繫、舉辦培訓課程、組織會員參加專業考試、出版刊物及舉辦其它學術活動等。

第二章

會員

第五條——會員資格

一、凡願意遵守本會會章、符合下述相關條件者，由本會會員介紹，經理事會審議通過，得成為正式會員。

二、本會會員分為公司會員和個人會員。

三、公司會員：

凡在本地區進行商業登記註冊和從事交通業務一年或以上的機構可申請為公司會員。公司會員可具函指定一人為代表。

四、個人會員：

A. 具有相關安全工程、交通運輸、機械設備等本科學歷或中級資格及在本地區具有從事交通安全工作經驗的人士，可申請加入成為個人會員；

B. 在本地區具有連續從事交通安全管理或安全技術五年工作經驗或以上之人士，亦可申請加入成為個人會員。

第六條——會員權利

一、出席會員大會並參與討論及表決會務；

二、參與本會所舉辦之一切活動；

三、對會內各職務有選舉和被選舉權；

四、享有本會一切福利。

第七條——會員的義務

一、遵守會章，執行會員大會和理事會的決議；

二、秉持專業操守、遵守職業道德；

三、對促進本會宗旨作出貢獻；

四、履行被選之職責及負責被委派之其它職務和任務；

五、按期交納會費。

第八條——會員退會應提前一個月以書面通知理事會，並清繳欠交本會的款項。

第九條——會員如有違反會章或損害本會行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成，負責制定或修改會章。

二、會員大會之領導層由單數成員組成，任期三年。每三年由會員大會選出，設會長一人，副會長一名或多名，秘書一名。會長及副會長當選時年齡不得超過70周歲。

三、會長對外代表本會，對內負責協調本會工作；副會長協助會長工作。如會長無暇，由指定之副會長代行會長職務。

四、會員大會之領導成員可連任多次，惟會長除外，其任期最多連續三屆。

五、會員大會常年會議每年召開一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會相關之意見，以及按時選出會內各組織機關的成員。特別會員大會則由理事會或監事會提議時，或在不少於五分之一全體會員連署提出書面申請時由理事會召集。

六、會員大會舉行，須有全體會員五分之二以上人數出席，方為有效；但屬於首次召集會議除外，首次召集之大會，如出席社員未足半數，不得作任何決議。

七、會員大會決議須按照《民法典》規定之出席人數贊同票通過方為有效。

八、本章程修改之議案須得到不少於四分之三出席會員的贊成票通過，方為有效。

九、會員大會由理事會召集。

十、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信，或透過簽收之方式通知各會員。召集通知書內須載明會議的日期、時間、地點及會議議程。

第十一條——理事會

一、理事會為本會執行機關，負責執行會員大會之決議，按照會章召開會員大會、向會員大會提交工作報告和帳目、執行本會章程及其它內部規章、確保會務之良好管理以及負責日常會務各項工作。

二、理事會成員由五人或以上組成，人數必須為單數。理事會設理事長一名、副理事長一或多名、秘書及財務一或多名，其餘為理事。理事長及副理事長當選時年齡不得超過70周歲。

三、理事會任期三年，理事會成員任期屆滿後可連任多次，惟理事長除外，其任期最多連續三屆。

四、理事會會議每隔三個月或按實際需要召開，由理事長負責通知和召集。

五、理事會會議須在半數以上理事會成員出席時，方可進行議決。

六、會議決議之事項須獲與會者的絕對多數贊成票方可通過。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監督機關，負責監督本會行政管理機關的運作、查核本會之財務、對理事會所提交之年報及帳目發表意見，以及履行法律及本會章程給予的其它義務。

二、監事會成員由三人或以上組成，人數必須為單數。設監事長一名、副監事長一或多名，其餘為監事。監事長及副監事長當選時年齡不得超過70周歲。

三、監事會任期三年，監事會成員任期屆滿後可連任多次，惟監事長除外，其任期最多連續三屆。

四、監事會會議每隔三個月或按實際需要召開，由監事長負責通知和召集。

五、監事會會議須在半數以上監事會成員出席時，方可進行議決。

六、會議決議之事項須獲與會者的絕對多數贊成票方可通過。

第十三條——許可權

有關簽署下列之檔案及行為，除經會員大會通過外，且必須由本會會長連同理事長一同簽署方為有效：

一、任何對外有法律效力及約束性的檔案及合同；

二、以任何方式取得不動產、價值和權利；

三、以出售、交換或有償出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

四、委任本會授權人；

五、簽署以本會名義開設的銀行帳戶、提取和調動。

第十四條——本會設立專家部、培訓部、秘書部、財務部，並因應會務發展需要，由理事會按需要增加、減少或合併各部門。各部門設部長一名、副部長若干名，全向理事會負責，為本會處理日常具體會務，其人員的職位和數目由理事會訂定，並由理事會聘用或撤職。

第十五條——財務管理

一、本會的經費來源為會員之入會費及年費；會員和非會員的捐款及其它收入。

二、本會須設置財務帳冊，並須將財務帳冊每年最少一次呈會員大會和監事會查核。

第十六條——本會可聘請顧問或其它專業人士協助會務發展。

第十七條——本會可禮聘對本會有貢獻的人士為本會的名譽會長，榮譽會長及名譽顧問等。

第十八條——本會正、副會長卸職後，得聘為榮譽會長；本會正、副理事長卸職後，得聘為榮譽理事長；本會理事卸職後，得聘為榮譽理事；本會正、副監事長卸職後，得聘為榮譽監事長；本會監事卸職後，得聘為榮譽監事。

第十九條——本會的解散權屬會員大會之權力範圍，有關之大會除須按照本章程規定召集外，還必須符合以下要件：

一、解散本會之議案須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

二、在通過解散之會議上，會員須通過本會資產的處理方案，清算工作由應屆的理事會負責。清算後之盈餘須捐贈予本地區慈善機構或與本會宗旨相同之機構。

第二十條——除法律明文規定外，本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

二零一六年三月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,412.00)

(Custo desta publicação \$ 3 412,00)

第一公證署

證明

澳門中山僑界青年聯誼會

Associação de Amizade Juventude de Ultramarinos Chineses de Zhongshan de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年三月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號037/2016。

澳門中山僑界青年聯誼會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門中山僑界青年聯誼會”(以下稱本會)；葡文名稱為“Associação de Amizade Juventude de Ultramarinos Chineses de Zhongshan de Macau”，英文名稱為“Macau Zhongshan Youth Friendship Association of Overseas Chinese”。

第二條——本會的性質：本會屬非牟利、具有法人地位的社會團體。本會之存在並無限期。由海內外中山籍及僑界青年為主自願組成的地方性聯合性社會組織、聯繫廣大海內外僑界青年的橋樑和紐帶。

第三條——本會的宗旨：發揚熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛家鄉的優良傳統；擁護“一國兩制”，支持澳門特別行政區政府依法施政，積極參與社會事務，為澳門特別行政區的社會穩定與經濟繁榮而努力；維護中山籍僑界人士的正當權益，促進僑界青年團結互助，加強與內地、世界各地僑界和社會各界青年的聯繫、溝通和聯誼；發揮“僑”和“橋”的功效，為振興中華、統一祖國，維護世界和平與實現共同發展貢獻力量。

第四條——本會的地址可由會員大會表決而遷定於澳門任何合法地址。現設於澳門南灣大馬路762號中華廣場7樓I室。

第二章 會員

第五條——本會會員入會資格如下：

(一) 凡中山籍歸僑、僑眷和海內外華人或相關所屬社團組織推薦，年齡在18-50歲(特殊情況例外)，願意遵守本會會章者，均得申請入會為會員。

(二) 會員需履行入會申請手續，經理事會審批後方成為本會會員。

第六條——本會會員享有以下權利：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 享受本會提供之福利及參加本會舉辦之各項活動；

(三) 對本會會務提出建議和意見；

第七條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，支援本會工作，參與本會活動，維護本會聲譽，執行本會決議；

(二) 維護本會合法權益；

(三) 按規定交納會務基金或會費；

(四) 向本會反映情況，提供有關資料及建議。

第八條——凡違反本會章程、內部規章的條款、積欠會務基金或會費和參與損害本會聲譽或利益活動的會員，將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。

第三章 組織機構

第九條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員及修訂本會章程。

第十條——會員大會主席團、理事會、監事會每屆任期三年。會長、理事長和監事長連選可連任壹屆，其他連選得連任。

第十一條——首屆會員大會主席由創會成員推舉產生。會員大會主席團互選產生會長一人，常務副會長、副會長若干人，總人數為單數。會長任會員大會當然主席，會長負責對外代表本會，並領導及協調本會工作。常務副會長、副會長協助會長工作，會長缺席時，由常務副會長、副會長依次代行會長職務。

第十二條——創會會長可列席理、監事會議召開的會議。

第十三條——本會會長、常務副會長、副會長、理、監事會其他成員卸任後，對會務有傑出貢獻者，得聘為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長或顧問，輔助本會會務之發展。

第十四條——本會得聘請對本會有貢獻的社會熱心人士為本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、顧問，輔助本會會務之發展。

第十五條——本會設理事會、監事會。

(一) 理事會理事若干人，理事長一人，副理事長、常務理事若干人，理事會之總人數必須為單數，並設理事長、副理事長、秘書長、副秘書長、常務理事組成常務理事會。日常會務工作，由理事長主持，理事長缺席時，由副理事長依次代理想事長職務；按照規章制度，執行理事會決議和本會日常工作。

理事會職權：

1. 策劃會務，領導會員開展會務、積極參與社會事務及公益活動；

2. 核准日常財務收支；

3. 執行會員大會決議；

4. 協助本會籌募會務經費；

5. 必要時，得負責聘請、管理及任免受薪的工作人員。

(二) 監事會設監事若干人，監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會總人數必須為單數。

監事會職權：

1. 監督會務發展；

2. 審查理事會財務報告；

3. 向會員大會提出意見書。

(三) 由會員大會建議，並經會員大會通過，在必要時可以補選或增補會員大會主席團、理、監事會成員。

第四章 會議

第十六條——會員大會每一年舉行一次，由理事會召集。在特殊情況下得提前或延期召開，必要時，得召開臨時會員大會。每次會議，必須提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式召集會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之召開，需要所有會員超過半數出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效。

第十七條——理事會、監事會會議最少每年舉行一次，均由理事長、監事長召集或者共同召集聯席會議，必要時，均得各自召開臨時會議。

第十八條——各種會議決議，除法律另有規定外，均須經出席人數半數以上同意，方得通過。

第五章 經費

第十九條——會費

會員需按屆、按職務、按會務基金基數繳納會務基金，會務基金基數由當屆會員大會主席團視實際情況定立每點基數和繳納期數。

會務基金：

會員100元，副會長5000元，常務副會長7500元，會長10000元。

以下項目均為會收益。

(一) 捐贈；

(二) 政府資助；

(三) 在核准的業務範圍內開展活動或服務的收入；

(四) 利息；

(五) 其他合法收入。

第二十條——本會所有財產的歸屬權為本會所有。所有收益撥作會務經費。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後生效。

第二十二條——修章之決議，需由會員大會出席會員之四分之三之贊同票通過。

第二十三條——有關解散之決議，需由全體出席會員四分之三之贊同票通過。

第二十四條——本章程的解釋權屬本會會員大會。

第二十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一六年三月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,737.00)

(Custo desta publicação \$ 2 737,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

華置體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十七日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為81號。該設立章程文本如下：

華置體育會**章程**

第一條——本會中文名稱為“華置體育會”，中文簡稱為“華置”，葡文名稱為“Clube de Desporto Wa Chi”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心12樓JKL座，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，均可成為會員。

第五條——本會機構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉各領導架構及其成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、財政一名、理事若干名，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或主席缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當主席認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本

會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名及監事若干名，但其成員人數須為單數。

第六條——會員大會每年最少召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。各領導架構及其成員每三年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

（Custo desta publicação \$ 1 077,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

群澳體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十七日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為80號。該設立章程文本如下：

群澳體育會**章程**

第一條——本會中文名稱為“群澳體育會”，葡文名稱為“Clube de Desporto Kuan Ou”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心12樓JKL座，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是培養青少年對體育運動之興趣、積極提倡和參與各類運動比賽。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，經本會理事會審批後，均可成為會員。

第五條——本會機構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉各領導架構及其成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、財政一名、理事若干名，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或主席缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當主席認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名及監事若干名，但其成員人數須為單數。

第六條——會員大會每年最少召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。各領導架構及其成員每三年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$1,077.00）

（Custo desta publicação \$ 1 077,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門國際以斯拉事奉中心協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十八日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為84號。該設立章程文本如下：

澳門國際以斯拉事奉中心協會**章程****第一章****名稱、會址及宗旨**

第一條——中文名稱：澳門國際以斯拉事奉中心協會；英文名稱：Association of Macau International Ezra Ministry Centre。

會址：澳門文第士街39A地下。

第二條——本會存續期不限。

第三條——本會為一非牟利團體，宗旨為：

一. 推動基督教會牧者訓練、文字或音樂事工、海外宣教、訪韓聖會、學生或青少年文化及活動體驗交流營和華人教會的復興與成長。

二. 以見證、講座、音樂會、祈禱會或佈道會形式傳遞耶穌基督福音。

三. 在不同的領域，培育良好品格的屬靈領袖及建立正確基督教價值觀，締造和諧安定的社會文化。

第二章**會員**

第四條——本會會員數目不設上限。

第五條——一. 本會會員分為普通會員。

二. 申請人透過填妥經理事會核准之會員入會申請表格，並得理事會通過，才接納成為本會會員。

三. 凡在本會發放薪酬聘請的全職僱員或任何其他職能而接受回報他們的服務則不能擔任理事或監事會成員。

四. 會員需按時繳交本會每年經理事會決議的會費。會員終止請參考內部守則。

五. 任何人對本會的宗旨感興趣並且願意遵守本章程及內部守則，且符合資格申請加入成為本會會員。最基本資格為接受耶穌基督為主信仰且受洗及參加教會的信徒。

六. 會員有選舉權及被選舉權，也有投票權。

七. 會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

八. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機關及權限****第六條——組織**

一. 會員大會。

二. 理事會。

三. 監事會。

第七條——會員大會的職權及權限

一. 由會員大會主席負責主持會員大會議程及秘書抄錄會議記錄。

二. 通過本會的財政預算及活動計劃。

三. 通過理事會的報告及賬目，包括資產負債表。

四. 通過監事會的意見書。

五. 所有重大投資，包括買賣昂貴物業，則需要出席會員四分之三以上贊成票通過。

六. 章程之修改，則需要出席會員四分之三以上贊成票通過。

七. 若解散本會，則需要全體會員一致通過。

八. 凡法律或本章程並未規定內部組織內職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

九. 選舉會員大會主席、秘書和理事會及監事會成員。

十. 會員大會每年最少需要召開一次。理事會須最少八天在開會員大會前，以透過簽收或掛號信形式召集會員。召集書需包括日期、時間、地點及議程。

十一. 非會員可應邀列席，但需經理事會預先同意。

第八條——理事會

一. 理事會設理事長一名、副理事長一名及由不多於七名，不少於三名的單數成員組成。理事長及其他理事任期三年，可連選連任。

二. 第一屆的領導架構是由創會成員組成，成員則在創會第一次會員大會同意接納。

三. 往後理事長、副理事長、成員及第一候補人皆由上屆理事長推薦，經會員大會過半數通過。在任期間，假若理事會內任何職能因任何理由不能執行職務而放棄一職，理事長空缺則由現任副理事長填補，副理事長空缺則由理事長從現任理事會成員推薦填補，而成員空缺則由第一候補人填補。

四. 退任理事會成員具有重選的資格。

第九條——理事會之權限

一. 負責本會管理及運作，履行本會宗旨。

二. 提交年度管理及財務報告。

三. 理事長在法庭內外代表本會。

四. 履行法律及章程所載之其他義務。

五. 理事會為最高執行機關及決策領導層。

六. 假若理事會任何成員在任期內作出違法或缺乏道德操守的行為而影響本會聲譽，經監事會一致同意有權終止其職位及會員資格。

七. 在執行其職務時，有權委託他人代理，回報受託人的服務而發放薪酬。受託人指非理事或監事會成員。

第十條——監事會

一. 監事會有三名成員，設監事長一人及二位委員，任期三年，可連選連任。

二. 首屆監事長及委員一職乃在創會第一次會員大會同意接納。

三. 往後監事長一職如需填補則由前監事長從現任監事會成員推薦。監事委員空缺則由監事長從會員邀任。經出席會員大會過半數通過。

四. 理事會成員不能同時兼任監事會成員。

第十一條——監事會之權限

一. 監督法人理事會之運作。

二. 查核法人之財產。

三. 就其監察活動編制年度報告。

四. 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 內部運作

第十二條——票據或銀行戶口

理事會可決定向澳門任何一間或多間澳門金融管理局核下認可的銀行申請不同需要的戶口，以方便管理或營運用途。須由理事長及司庫或副理事長其中二名共同簽名來構成對所有開戶、關戶、支票、本票、匯款單、匯票及其他可轉讓票據作出簽署、發出、接受和通過，或以其他方式作出。理事會可不時作出委任。

第十三條——經費

本會的經費為捐款、捐獻和其他各方捐助，不論本地或海外、任何個人、公司、機構、團體、教會、基金會或政府及每年所收的會費。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,483.00)

(Custo desta publicação \$ 2 483,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

怡情樂聚文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十八日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為85號。該設立章程文本如下：

怡情樂聚文化藝術協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“怡情樂聚文化藝術協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為慈善，文化，娛樂。

第三條

會址

本會會址設於澳門美的路主教街四十號新泰大廈五樓B座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際美業聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十八日存檔於本署之2016/ASS/M2檔案組內，編號為86號。該設立章程文本如下：

澳門國際美業聯盟

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門國際美業聯盟”，中文簡稱為“美業”，(下稱本會)。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為促進澳門美業與國際美業接軌，以及推廣美麗健康養生文化，扶助澳門中小企業發展，增進與國內、國外相關企業的交流，提升澳門美業及健康養生文化走向國際化；並團結、凝聚會員，為澳門締造更美好的營商環境出謀獻策，共建美麗和健康的澳門。

第三條 會址

本會會址設於澳門噶地利亞街5-A和德大廈地下A舖，經理事會同意可更改。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

會員有選舉權與被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,576.00)
(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青少年教育促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年三月十八日存檔於本署之2016/ASS/M2檔案組內，編號為83號。該設立章程文本如下：

澳門青少年教育促進會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門青少年教育促進會”，葡文名稱：“Associação de Promoção de Educação Juvenil de Macau”，英文名稱：“Macau Youth Education Promotion Association”，（以下簡稱“本會”）。

第二條——本會會址設在：

澳門馬六甲街國際中心第九棟7樓A座。

第三條——本會為無限期的非牟利團體。本會宗旨為：

旨在建立澳門各大專院校、中小學校師生相互交流和了解時事的資訊平台，團結澳門教育界人士，秉承“愛國愛澳”的優良傳統，弘揚中華文化，共同推進教育事業。

第二章 會員資格、權利與義務

第四條——會員資格：

1. 本會會員分團體會員、個人會員。其申請入會資格規定如：

(一) 團體會員：凡本澳之註冊學校，以及該校的家長會。

(二) 個人會員：凡在本澳註冊學校專職從事教育工作者，以及全日制在校大專院校師生、中小學校師生。

2. 經理事會審批和正式通過後即可成為本會正式會員。

第五條——會員權利：

1. 出席會員大會，並在會上參與討論會務，對會務有批評和建議權；

2. 參與本會所舉辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；

3. 按本會章程之規定申請召開特別會員大會；

4. 所有會員享有在會員大會的選舉權與表決權。基本會員除享有選舉權及表決權外，尚享有被選舉權。

第六條——會員義務：

1. 出席會員大會；

2. 遵守本會會章、內部規章及執行和服從會員大會和理事會的決議事項；

3. 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；支持與協助協會所舉辦之各項活動；

4. 按期繳交會費：

團體會員每年一百二十元整；個人會員每年六十元整，凡入會後其連續會齡滿十年者為永遠會員，其會費豁免。

第七條——處分：

對違反本會會章、損害本會權益及聲譽的會員，理事會在查證屬實後，將按事件的嚴重程度對其施以警告、勸諭退會或開除會籍等處分。

第八條——退會：

本會會員如有不履行義務或不繳納會費逾一年以上者，本會得註銷其會籍。

第三章 組織架構

第九條——本會組織架構為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——會員大會：

有決定本會會務方針、修改會章、批評會務及選舉會長、副會長、理事、監事之權。會員大會之召開日期理事會須最少提前十天以掛號信及簽收方式召集。會員大會主席由會長擔任，大會秘書由理事會推派代表出任。大會閉會後，會長參與和指導會務、理事會執行會務、監事會監察會務。

第十一條——會長和副會長：

本會設會長一人，副會長若干人，由會員大會不記名選出。正副會長由互選產生，參與和指導會務，主持會員大會。任期三年，連選得連任。

第十二條——理事會及理事長：

本會執行機構為理事會，理事會成員由會員大會以不記名選出，總人數須為單數，任期三年，連選得連任。

理事會設理事長一人、副理事長一人、常務理事及理事若干人，由理事會成員互選產生。

理事會按需要設若干部門開展會務工作，各部設部長一人，副部長若干人，由常務理事互選兼任。理事長主持理事會及常務理事會，並處理一切日常會務。

第十三條——本會監察機構為監事會，由會員大會選出3名會員組成，任期3年，可連選連任。其中1人為監事長。

其職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查賬目；
3. 得列席理事會議或常務理事會議；
4. 對有關年報及賬目制定意見書呈交會員大會。

第十四條——本會將聘請社會各界知名人士、業界精英、資深專業人任名譽會長、專職顧問。

第四章 財務管理

第十五條——本會之收入：

本會經費主要來源於：

1. 會員會費；
2. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體企業的捐助；
3. 政府資助；
4. 其他收入。

第十六條——收益、資產及結餘：

本會之收益、資產及結餘，只能運用於實現本會宗旨之事宜上。

第十七條——財務賬簿：

本會須設置財務開支賬簿，理事會須確保所有開支賬目接受註冊核數師監察，並須將財務開支賬簿每年一次上呈會員大會審核。

第五章 附則

修改本會章程由出席修改會議的會員投票表決，贊成人數必須超過與會人數四分之三才能獲得通過。

解散本會必須由本會全體會員投票表決，贊成人數必須超過全體會員人數四分之三才能解散本會。

二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,336.00)
(Custo desta publicação \$ 2 336,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Comissão de Proprietários de
Pearl Horizon

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 15 de Março de 2016, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 2 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2016-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

海一居業主委員會 章程

第一章

名稱、法人住所及宗旨

第一條——1. 本會定名為“海一居業主委員會”，葡文為“Comissão de Proprietários de Pearl Horizon”，英文為“Pearl Horizon Owners Commission”。

2. 本會為壹非牟利私社團，存續期為不確定。

第二條——本會的法人住所設於澳門黑沙環中街63號保利達花園第五座18樓AM，且於恰當時，法人住所可透過理事會之決議遷往至澳門任何其他地點。

第三條——本會的宗旨如下：

- 1) 保障會員之正當利益；
- 2) 發揚會員之間的團結及互助友愛；
- 3) 促進會員安居樂業；及
- 4) 宣揚愛國愛澳、和諧社會的精神。

第二章 會員

第四條——凡海一居大廈的獨立單位之所有人，並願意以任何方式為達到本會之宗旨而作出貢獻者均可遞交入會申請。會員的接納由理事會核准。

第五條——會員之權利如下：

- 1) 參與會員大會；
- 2) 選舉及被選舉擔任本會機關之職務；

- 3) 參與本會舉辦之各項活動；
- 4) 享有向會員給予之利益；及
- 5) 法律特別向其賦予之任何其他權利。

第六條——會員義務如下：

- 1) 遵守章程及本會機關之各項決議；
- 2) 參與及支持本會之各項工作；
- 3) 如被選舉擔任本會機關之領導職位時，在相關任期內履行其職務；
- 4) 按時繳交會費；及
- 5) 履行法律及章程所載之其他義務。

第七條——1. 凡違反本會章程及會規，且嚴重損害本會聲譽及利益者即被開除會員會籍；

2. 對會員除名屬本會理事會權限，惟理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二之理事通過，方可實行，理事會應以書面形式通知被除名之會員。

第三章 機關

第八條——本會機關如下：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；及
- 3) 監事會。

第九條——1. 會員大會為本會之最高權力機關，由所有會員組成。

2. 屬會員大會之職責如下：

- 1) 制定及修改章程；
 - 2) 選出及解任本會機關之據位人；
 - 3) 通過資產負債表，報告書及年度帳目；
 - 4) 制定本會活動之方針及原則；
 - 5) 解散本會；及
 - 6) 法律向其賦予之任何其他職責。
3. 會員大會設有壹名主席、壹名副主席及壹名秘書。
4. 會員大會從會員中選出壹名主席，在其他職責中，主席負責主持會員大會。
5. 會員大會每年舉行壹次常會，由理事會召集。當理事會、監事會或五分之三會員召集時，舉行特別會議。

6. 召集通告須指明會議之日期、時間、地點及議程，並最少於開會前八天以簽收方式交予各會員或以相同提前期限透過掛號信為之。

7. 屬第一次召集的會議，出席會員必須有全體會員之半數，方可作出決議。

8. 於第一次召集開會時，如出席會員不足上述法定人數，則在當日原定召開會議時間的半小時後於同一地點召開第二次會議。經第二次召集所進行會議，無論出席人數有多少，均以該出席人數的絕對多數票決議通過，但屬下款情況者除外。

9. 屬修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票通過。屬解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票通過。

第十條——1. 本會之執行機關為理事會，由壹名理事長、多名副理事長及多名理事組成，且成員總數須永是奇數，由會員大會選出，期限為叁(3)年。

2. 屬理事會之職責如下：

- 1) 執行會員大會之決議；
- 2) 計劃及舉辦本會各項活動；
- 3) 訂定會費金額；
- 4) 處理本會之日常工作；
- 5) 在法庭內外代表本會；

6) 開立銀行帳戶，處理其他存款或提款事宜，取消該等銀行帳戶，可簽署對上述活動所必須或恰當之任何銀行文件，尤其包括支票，包括獨立支票及電匯；及

7) 法律或本章程向其賦予之任何其他職責。

3. 理事長對外代表本會並領導本會之各項活動。副理事長協助理事長之工作，理事則負責參與本會之各項工作。當理事長缺席或因故不能視事時，將由為之目的而被委任之副理事長替代理事長。

4. 為視本會有效地受約束，有關文件或合同必須由理事長聯同任何壹名副理事長或任何壹名理事共同簽署。

5. 理事會每季或半年舉行常會，由其理事長主持。當理事長或其過半數理事召集時，舉行特別會議。

第十一條——1. 本會之監督機關為監事會，由壹名監事長、壹名副監事長及壹名或多名監事組成，但總數永是奇數，由會員大會選出，期限為叁(3)年。

2. 屬監事會之職責如下：

- 1) 監督理事會運作；

2) 審核本會帳目；

3) 編制有關其監督工作之年度報告書並呈交予會員大會；及

4) 履行法律及章程所載之其他義務。

3. 監事會每年舉行壹次常會，由其監事長召集，當其監事長或過半數成員要求時，舉行特別會議。會議由監事長主持，當監事長缺席或因事故不能視事時，由副監事長主持。

4. 監事會僅在過半數其成員出席下方可作出決議。在相同票數時，監事長擁有具決定性的投票。

第四章 收入

第十二條——本會之收入尤其包括如下：

- 1) 會費；
- 2) 由自然人或法人給予之贈與；及
- 3) 政府部門之津貼。

第五章 補充性規則

第十三條——本章程未能規範之事宜概依《民法典》及其他適用法律之規定辦理。

第十四條——在未選出理事會成員之前，將設立壹領導小組，由創會會員組成，並即向該小組賦予法律及章程向理事會授予之所有權力，不設任何限制。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Março de 2016. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$2,688.00)

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Clube de Xadrez «Wei Qi» de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年三月十七日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為82號。該修改全部章程文本如下：

總則

第一條——本會中文名稱為：“澳門圍棋會”，葡文名稱為“Clube de Xadrez Wei Qi de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

第三條——本會宗旨是團結圍棋運動愛好者和運動員，促進圍棋運動在澳門的發展，並組織本會屬會和運動員與外地進行交流、出外比賽和在本地區舉辦賽事。

會員

第四條——所有承認本會宗旨的圍棋愛好者和體育會，均可提出書面申請成為本會會員。

第五條——申請者須填寫入會申請表，經理事會通過後並獲接納，方成為本會會員。

第六條——會員之權利：

- 選舉和被選舉擔任本會職務；
- 參加由本會舉辦的活動；及
- 享受由本會向會員提供的福利。

第七條——會員之義務：

- 遵守本會章程之規定，以及遵守會員大會及理事會之議決；
- 以會員本人所及的一切方法，為促進本會之進步及威信作出貢獻；
- 依時繳交會費。

紀律

第八條——任何會員違反本章程或作出行為導致本會聲望受損，理事會根據情節之嚴重性經決議作出以下紀律處分：

- 書面申誡；
- 罰款澳門幣伍佰元至伍仟元；
- 中止活動一年以下；
- 中止活動一至三年；
- 開除。

如通知處分後三十日內，不履行b項所定之處分，則決定施行c項所定之處分。紀律處分係透過可保障嫌疑人之被聽取之權利及辯護權之程序施行。應將紀律處分記錄於違規者之個人紀錄內。

組織

第九條——本會設有以下組織機構：會員大會，理事會，監事會，審判委員會。

其中會長、副會長、理事會成員、監事會成員及審判委員會成員均由會員大會以不記名方式投票選出，每屆任期二年。可連任。

會員大會

第十條——本會最高權力機構為會員大會，由各會員組成之。會員大會的工作由會員大會主席團領導，並設會長1人、副會長1人及秘書1人。會員大會每年召開一次，由理事會最少提前八日以掛號信方式召集之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十一條——會員大會之權限：

- 通過及修改章程；
 - 選出會員大會主席團、理事會、監事會及審判委員會等機關成員；
 - 制定本會活動方針；
 - 決定本會財產的運用；及
 - 審議及通過理事會、監事會之年度報告。
- f) 對現行章程、規章中的規定或其他未有規定之情況給予解釋及指引。若在閉會期間，解釋權屬理事會。

理事會

第十二條——理事會為本會最高執行機構，由理事會成員互選理事長1人，副理事長2人及理事4人組成，並設秘書1人及財務1人。理事會議每三個月召開一次，或基於會務工作需要而召開，由理事長召集。會議通知可用信函、短訊或電話方式。

第十三條——理事會之權限：

- 執行會員大會作出的所有決議；
- 確保對本會事宜之管理及提交工作報告；及
- 召集會員大會。

監事會

第十四條——監事會為本會監察機構，由監事長1人及監事2人組成，由會員大會選出監事成員，監事會成員互選產生監事長。監事會議每半年召開一次，由監事長召集。

第十五條——監事會之職責：

- 監察理事會所有行政活動；

b) 常規地檢查本會賬目及司庫簿冊之記帳；及

c) 對理事會的年度報告及賬目發表意見。

審判委員會

第十六條——審判委員會由會員大會選出，設主席1人及委員2人。

第十七條——審判委員會之職責：

- 作為本會的一個機關，對向理事會作出的與圍棋活動問題之上訴或投訴給予意見。
- 審判委員會在有需要時可在任何時間舉行會議；
- 就理事會在作出有關上訴的決議事宜上給予報告；
- 對有關請求發表意見。

會議

第十八條——所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

經費

第十九條——本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款；三是具體活動籌辦單位的籌款。

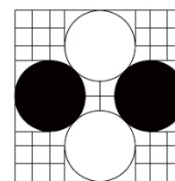
附則

第二十條——a) 本章程之修改權屬會員大會；

b) 本章程未訂明之處，將按澳門特區現行《民法典》及有關法律規定。

會徽

第二十一條——



二零一六年三月十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,104.00)
(Custo desta publicação \$ 2 104,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$264.00
PREÇO DESTA NÚMERO \$264,00